

History

**KOHRAN**

**SIAMTHATNA BUL**

Mizoram State Library  
7652

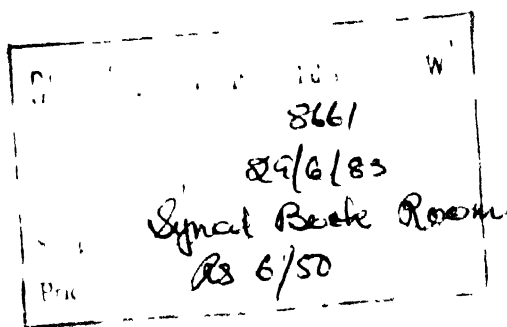


*Rev. K. K. K. K.*



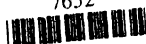
# KOHHRAN

## SIAMTHATNA BUL



*Bi atsaihtu*  
*Rev. Liangkhaia*

Mizoram State Library  
7652



SYNOD PUBLICATION BOARD AIZAWL MIZORAM

**Published**  
**by**  
**The Synod Publication Board**  
**Aizawl, Mizoram—796001**

All rights reserved

Chhut khatna — 1960  
Chhut hnihna — 1982  
Copies — 2000

MIZORAM STATE LIBRARY

Acc. by 7852  
Class by no. 1  
Date by 1982  
Sub Heading by \_\_\_\_\_  
Transcribed by \_\_\_\_\_  
Location No. \_\_\_\_\_

**Printed**  
**by**  
**The Synod Press**  
**Aizawl, Mizoram**



## A CHHUNGA THU AWMTE

1.	Publication Board Thuchâng	....	....	....	Phêk ii
2.	Buatsaihtu thuhmahruai	....	....	....	Phêk iii
Bung 1	Hnam rilru thar leh Pope tlâwn tanna				1
Bung 2.	Luthera Siamthatna thu	....	....	....	48
Bung 3.	Scandinavia ram	....	....	....	71
Bung 4.	German pâwn lama siamthat thu	....	..		75
Bung 5.	England-a siamthatna thu	....	....	....	101
Bung 6.	Roman lam insiamthat thu	....	....	..	111
Bung 7.	Tlipna	....	....	....	118

## **PUBLICATION BOARD THUCHANG**

Synod Publication Board chuan lehkhabu thar buatsaih bākah lehkhabu hlui thate chhut nawn hna hi a hma tel a. Chutiangan 'Kohhran Siamthatna Bul,' pawh hi lehkhabu chhuah tawhte zing atanga chhut nawn tura a thlan chhuah a ni.

He lehkhabu hi kum 1960-ah khān chhuah a ni a. Miten an dān hle a ni ang, hun rei tak chhūng chū lei tūr a awm lo tawh a ni. Kohhran chanchin zirna tangkai tak a nih bākah a buatsaithu thū deh thiamna hian a tingaihnawm bawh a. History a ni nain, thawnthu ngaihnawm anga chhjar theih a nihna hi chhiartute tana a duhawm zualna a ni.

Chhut nawn a nih hma hian a Sāp. tawng bute inchhawpin uluk takā en chhuah vek a ni a. Ennawn huping pū chiah. lō mah se Khawimaw lai laiah chuan tlēm tlēma tihrealrem-na lai a awm hlek hlek a ni. He lehkhabu hi Kohhranho tām malsāwmna a nih ngei beiseja chhut nawn a ni e.

**Sd - C. Sāngzuala**  
**Editor.**

**Dated 15.2.1982**

**Synod Publication Board**

## BUATSAIHU THUHMAHRUAI

He Kohhran sjamthat thu (Reformation) hi H. C. Lefever B.D., Ph.D. ziaka mi lâk chhuah a ni a, lehlîn dik tak a nih loh avângin a hming kan vuah lo mai a ni. Mizo tawng buah hi chuan he bu hi hman ber chu a ni a, bu dang tê tak tê pakhat leh he mi bu ngej mi dangin an kaihtawinate pawh ka hmang bawk a, chuvângin lehlîn angin a savj theih meuh loh a ni e.

A bu hi Mizo tawnga la awm ngai lo a ni bawk a, Protestant lo chhuah dân bul hriat thejhna tûr bu awm chhun a ni dân a, Zoram Kohhran leh a chhehvêl mite tân pawh bu pawimawh tak tûr a ni dân a, a lo chhuak ta hi a lâwmawm hlein ka hria a, a siam hmasatute hnên-ah hian lâwm thu ka sawi a ni.

Liangkhaia,  
Mission Vêng.  
20. 4. 1960



**APOSTOL  
A.D.**

Thlang lam Kohhran									
Roman Catholic					Protestant				
Pope hnuaiiah	Pawl hran hran an ni.	Luther-a Pawl,			Calvin-a Pawl			I	
		German	Scandi- navia	France	Switzer- land	Holland	Scotland		
		Leipzig Mission			AMERICA				
		Danish Mission			Presbyterian				
Roman Catholic Luthera pawl.					United Church,N, India				
					Baptist Ch in Ind				

**TOL KOHHRAN**  
**.D. 33—100**

Chhak lam Kohhran				
Baptist Páwl		Grik	Russia	Asia tê
		England Kohhran		
Scotland Mission				
	Baptist páwl hrán hrana mi			
			Nestorian Kohhran	
			Jakoba Kohhran	
				Mar Thoma Kohhran
Churches India.	Church of India Burma. Pakistan		Orthodox Suria, Malabar	Mar Thoma.

## BUNG 1

### HNAM RILRU THAR LEH POPE TLAWM TANNA

"Thil lo thleng tûr chuan hlim a nei hmasa thîn," tih a ni a. Hei hi khawvêl chanchin lian deuh apiangah pawh a dik a, Protestant Kohhran siamthatna thu aia a dik zâwk-na hi a awm hial lo vang e! Chu thu chu Martin Luther-an 1517 Oct. 31-a Wittenberg biak in kawngkhâra Kohhran dik lohna thu 95 a târ chhuah nia lo awm anga ngaih mai phe chu a dik lo hle ang a, Kohhran siamthatna hi thil thleng eng emaw bik anga ngaih pawh a dik lo vang. Rei tak atang tawha miten an lo ngaihtuah thîn thu khân tûnah hian a tâwp a thleng ta a ni mai zâwk a, mite thawpikna leh manganna thîn kha a lo veng tan dawn ta, tihna a ni zâwk. Chuvâng chuan Pathian Lehkhabu thu âwih kawngahte Kohhranhu chu taksa, rilru leh thlaraudah an lo thang ta a, chu thanna chuan hetiang thu hi a rawn thlen ta ani, tihna a ni zâwk e. Miten an dam chhûnga thil thleng chu Pathian ruat a ni nge ni lo tih phe chu an hre thiam lo a ni thei a, sakhaw lam leh sawrkâr lam leh thiamna lama ngaih dân thang zêl chuan "Siamthatna" (Reformation) kan tih hi a rawn thlen ta chu a ni ngei a ni. Hetih laia mi pakhat chuan, "Chanchin lo thleng apiang hi Pathian hnathawh a ni thîn," tiin a sawi a, a dik mai thei a nia.

Thil pakhat kan hriat chian, lo lang fiah mêk zêl chu, siamthat thu hi sawrkâr lam thil nêen pawh a inrem, tih thu hi a ni. Pathian lama kan mawhpurhna leh Lal lama kan mawhpurhna kan Lal Isua jawngkâa kan hriat kha, then hleih theih lohvin a lo inchawhpawlh tawh a, chu mi then thiam chu keini hunah pawh hian a har tâwk hle a. kum zanga hma lamah phe kha chuan a theih loh a ni mai. "Siamthatna" kan tih hian hei hi thliar hrana tih-chian a tum a hi ber a, athen azâr zawng harsa tak chung zawngin a ti ta bawh a ni, Kristian hmasate zingah chuan

an sawrkâr chu Krista dodâlu, Babulon, Nawhchizuarte Nu, tia ngai an tamzia a hriat reng a. Kristiante chu m̄h̄n̄g hm̄lma anga ngai an ni a, anni pawhin an sawrkâr chu Krista hm̄lma angah an ngai bawk a. Rom lalber Constantin-a Kristian a lo nih ve tāk chinah chuan chu-tianga an inngaih chu a reh ta a, khawpui (lalber thut h̄m̄n) Byzantium, Constantinople an tih tāk, lama sawn a nih tāk chinah phei chuan Rom khuaah chuan Lalber aim Pope chu a langsar ta deuh deuh zawk a, sawrkâr hotu tih mai theih a lo ni ta a. A.D. 410 a Goth mi Alarika Rom khua a rawn rûn, chuan Pope Innocent I zah avāngin Kristiante chu a zuah a, chu chuan Pope lalna chu a tizual lehngah a. Hungary mi Attila chuan, A.D. 452-ah hian a rawn rûn leh dawn a, Pope Leo I, chuan kawng lakah a lo va hmuak a, rûn lo tûrin a thlēm a, a kîr leh ta a. Chuvāngin Rom khuaa mite chuan lalber aim Pope chu hm̄lma laka humhantu zawkah an ngai a, thuneiha pawh a chang ta deuh zawk a ni.

A.D. 800-naa thil lo awm chu, Kohhran leh sawrkâr inlaichinna thua hian thil pawimawh tak a lo ni a, zawh-na thenkhat a tichhuak a, chûng chu Kohhran siamthatna hian a chhāng ta a ni, tih theih a ni. He thil lo awm tih hi, Charlemagna (Charles Ropua) Rom ram hotu ber ni tûra khumtir thu a ni a. Charlemagna chuan a pa Pip-pina Frank ram lal chu A.D. 768-ah khân a thlāk a, Rom ram hlui pumkhata siam leh hi a ngaihtuah hle tih hriat a ni a, chu chu Lalnu Irene-i Constantinoplea lala thu kha a neih avāng nia rin a ni bawk.

Chu lam thua a rilru put dân chu engpawh lo ni ta sela, amah pawhin mak a tih chu sakrament chhîn tûra Rom khuaa a kalim A.D.80 Krismas ni taka sakrament dawng tûra thingthit aim Pope Leo III chuan, "Charles nahna leh hneina, Augusta sakhaw mi ber, Pathian khum-tir lalber ropai leh muama petu," tiin lallukhum a khumtir ta mai a. Lalnu Irene chuan he thu hi engtin nge a ngaih



ang tih tumahin an ngaihtuah lo va. Pope chuan chhak lam ram aiin thlang lam hi a ngaihtuah zâwk tih erawh chu a tilang hle chauh a ni. He khumtîrna hian khaw thlang lam chu lal hran nei anga a siam tâk avângin chhak leh thlang chu a intikâr hla lehzual ta a.

He khumtîrna avânga zawhna lo chhuak chu kumkhuaa mite inhnialna a lo ni ta a, chûngie chu hêng hi a ni:— Pope chu lallukhum petu a nih avângin lal aiin Pope chu a ropui a ni lâwm ni? Charlemagna'n lalna chu Pope thilpêk angin a dawng a ni lâwm ni? Lalber nge lal zâwk Pope? tihte hi inhnialna a ni kumkhua ta a. Pope chuan thuneihna a chuh lian deuh deuh va, chu chuan hnam rilru a chawk tho deuh deuh bawk a, Charlemagna hnuah chuan Kohhran leh sawrkâr lalna inchuh chu a zual deuh deuh zêl a, chu chuan Kohhran leh sawrkâr chu a tichhe tial tial zêl a ni.

Lalber Frederek I, "Barbarossa" an tih bawk chuan, lalna chu a chuh nasa hle a, Pathian duhzâwng anga ngaiin Rom khawpui leh khawvêl pum puiah rorêl a tum a. Pope chuan chutiang bawkin khawvêl huap Kohhran lû ber nih a tum bawk si a, an inkhak lo thei lo va, Pope leh lalber inrem lohna chu hun lai hâwl zawng zawngah a kal zêl tih theih a ni a. Charlemagna dam lai chuan lalber chu a chak zâwk a ni thîn a, a thih hnuah erawh chuan lal lam chakna chu a lo chau telh telh a, Pope chakna chu a thang ta zêl a, kum zabi sâwmpakhatna achinah chuan lalber chung a lèn a tum ta zêl a ni. Pope chu Pathian aiawhtu a ni a, lalber chu Pathian chiahhlawh a ni, an ti a. Pope thu âwih loh chu Pathian thu âwih lo an ni mai a, thuneih channa a ni mai. Lalber chuan Pope thuneihna a dodal chuan Pope chuan Kohhran ata hnawt chhuakin a lal nihna pawh a bân thei a ni, an ti a. Pope Innocent III in, khawvêl leh Kohhranho lal nih a tum ta a ni. Ama ingaih dân tak chuan Pathian aia tê zâwk bret chu a ni a, mihring ai erawh chuan chungnung tak a ni. Mi zawng

zawng chungah thu a nei thei a, ani chungah erawh chuan Pathian chauh a awm a ni. Lalte pawh a ruat theiin a tithawm thei. A dawttu Innocent IV (1243—1254) chu a kal thui lehzuai a, Pope thuneihna chauh hi Pathian hnên ata lo kal dng ngat chu a ni a, lalberte hi chu Pope-in thuneihna a pêk an ni a, Pope thu âwih an bâ a ni, tiin a puang a. He an tih luattukna hian rah pathum a rawn nei a :—

(1) Lalberte leh an mi thate a tithinur a, Kohhran leh sawrkâr inrem lohna a siam.

(2) Pope chu khawvêl lal angin a intilang a, chu chuan Kohhran pawh a tikhawvêl ta zâwk a, a tichhe ta zâwk

(3) Sawrkâr lam thinurna leh Kohhran chhiatna chuan a tâwpah chuan Europe khing phela Pope thuneihna chu a paih thla ta a, sawrkâr lam leh Kohhran buana zakhua a lo ni ta zâwk a. Chutih laia chanchun zaktu pakhat chuan, “Lalber, lalte lal intu chu a tak a nih loh chuan, Pope, Apostle thlaktu leh Europe lal ni kawp tûr chu a inrem bik lo ve : Pope sawrkâr chu Kohhran tihlumtu a ni ngei ang,” tiin a ziak a.

Pope-te chuan Hun laihâwla lalte an beihnaah chuan hlawhtling bawh mah sela. Rom ranu thlu mêk ata hnam lo ding chhuakte lal thar lak atangin dona khauh zâwk an tâwk ta a. Chûng hnam lo ding chhuak kan tihte chu England te leh France te ang hi an ni a. Pope dodâltu huai tak tak an ni ta a, Pope-in a ngam thei ta lo zâwk a ni. England lal Edward a chu, a rorêltu, a mi thate, sakhaw lam mite leh khawtlâng rorêltute rêng rêng pawhin an tan bawh a, Pope lalna tikimtu ber a lo ni ta a. Pope Boniface VIII (1294—1303) chuan a thu lova Tirkkohte chhuah chawitir apiang chu Kohhrana hnawh chhuah an ni ang, tia lalte a vau lain England lal Edward a leh France lal Philip IV chuan nasa takin an dodâl ye ye a. Edward a chuan, “Tirkkohte lal laka an bat pe lo apiang chu lal hiankhuma leh humkhuma an chan ang,” tiin thu a chhuah

ve a, Pope chu a dawl ta zâwk a. Nakin deuhvah chuan Edward-a chu Pope-in Scotland-a a thultih dân thuah a chhuahchâl leh a, Edward-a chuan, “Ka thâwk feih feih theih chhông chu khawvêlna ka ta nia an hriat chu ka humhalh tûr a ni,” tiin a chhâng a. Philipa-a France lal pawhin Pope thupêkna lehkha “Papal Bull,” an tih chu a hâl a, a chhânna atân hetiang hian thu a chhuah a :—  
 “Philipa, Pathian khawngailnaa France lal chuan Boniface, Pope inti (hnênah) chu chibai tlêm tô emaw, chibai hauh lo emaw, a bûk e : I chhawih teh tak nachungin tisa thilal chuan tuma hnuaiah kan awm lo va, Kohhran hnu hmuu ruakah chuan puithamte dah hi kan lalna hna a ni tih lo hria ang che,” tiin. Chuta chinah chuan Boniface chu a nêrn ta deuh va, “Lal hna chu chuhpui ka tum hauh lo va, sual chung a thuneih chauh hi a nia ka tum,” a ti ta a.

Chu mi hnu rei lo têah chuan Philip-a chu Flemish (Belgians) nêna indonaah hnehin a awm ta a, chu chu denchhenin Boniface chuan Pathian hremnaah ngaiin khawvêla lal berna chuhin thupêk dang hetî hian a chhuah leh a : “Tisa lam chakna chu thlarau lam chakna hnuaia awm a ni a, (chu chu lal chu Pope hnuaia awm tihna) mi tin tân chhandamna tûrin Pope thuhnaia awm a ngai a, Kohhran pâwnah chuan chhandamna rêng a awm lo, kan ti a ni,” tiin. Mahse Boniface chu a indah sâng lutuk ta, Philip-a upa De Nogaret an tih chuan nasa fêin a bei a, mi phiarah te, mi thamah te, Pathian sawichhiaah te, rin hran neiahte a puh a, lalber chuan mana, Kohhran khawm-pui lian rêl tûra tân ina khung âwm a ni, a ti a. Sipai hruaiin Pope chu a bei ta a, “Boniface thi rawh se, lalber Philipa dam rei rawh se,” tiin an au va. Boniface chuan huai takin a lo tâwk a, “Isua Krista anga mantîrin ka awm a ni, Pope thihin ka thi ang : bei ka lû, hei ka ngâwng,” tiin a dawh a, mahse a beitate chuan an that ta lo va. Pope chu a putar tawh bawk a, chutiang buainate a tuar avâng emaw ni, chu mi hnu rei lo têah chuan a thi ta a, kum 86 mi a ni.

Boniface thih chinah chuan Pope chakna chu a lo chuai ta a, Boniface thlanah chuan Pope chakna chu an phum tel ta a, Boniface thlan lung chu chutih lai Pope-ho hriatrengna a ni ta mai, an ti thn a ni. Boniface chuan a hun lai rilru chu a hmang thiam lo hle mai a, a duham luata lalte chung a thuneih a tumnaah chuan a hlawhchham lot der a, a lala chuan thlarau lam leh tisa lam pawh a huap a ni, tia an chhuan thin chu Philip-a upa pakhat chuan, "A ni thei e, mahse nanga chakna hi chu tawngka mai a ni a, lalber chakna erawh chu a tak a ni," tiin a chhang a.

Siamthatna chanchinah hian sawrkâr lam thu hi tangkai tak a lo ni a, Europe thlang lam ram hi Pope thuneihna theh thlatu ber pawh a lo ni ta a ni. Hnam sawrkârna dân tlangpui chu Europe sawrkâr hrangte siam tûra thlang kumpang Kristianna tidanglamtu a lo ni a. Kohhran siamthatna tûrah khân sawrkâr thu kha a tangkai a, chûng chuan siamthatna hi a rawn thlen ta a ni tih theih a ni ngei mai.

Pope Boniface beihna rah pakhat chu, France lal hnuai-ah Pope a awm ta chiah mai hi a ni. Philip-a chuan Pope chak lo tak Pope Clement V (1305—1314) chu Pope thuneihna tûru Boniface-a dân siam, Pope thupêk, "Unam Sanctam," an tih chu siamhattirin Pope thuneihna chu a suttir a. An thiltih lang tham hmsa ber chu, Pope thut hmun Rom khua atanga Rhone lui kam, France ramri bul lek Avignon khuaa an awm leh France hnuai chhiaha Pope a awm ta hi a ni. Pope chu Avignon khuah chuan kum 70 chhâng an awm ta a, chu mi chhâng chu "Kohhran Babelon sal tân chhâng," tiin an vuah thin a. Hetih chhâng zawng hi chuan Pope pawh French mi hlir an ni a, Pope apiang chuan French mi deuh hlir Cardinal-ah an thlang thin a. Kohhran pawhin France zia a pu deuh ta ber a ni. Tin, chutianga France zia a lan ber avang chuan Kohhran thu pawh chu France lal thu mai angin a lo lang

ta a. France ram pawns lam mite tân chuan Pope thu âwih pawh chu France lal thu âwih mai ang a lo nih tâk avâng-in a hrehawm a, Pope-in thu a neih theih loh phah ta zêl a ni. Avignon chu Paris hlimthlâ ang lek a lo ni a, Krista aiawhtu aw chu Kristian lal tam ber aw aiin engmah a ni chuang ta lo va. Kohhran lû ber chu rin ngam a ni ta lo va, a thuneihnate chu France sawrkâr hriamhreî ang laka ngaih a lo ni ta si a. Kohhrana Apostol thunchihha chhawm, tih thute chu "Avignon thu chhuak, mi mal leh chhûngkaw duhzawng thu ang mai maite hian a tikhawlo ta a nih hi," an ti thîn a ni.

Pope thut hmun Avignon-a sawn a nih thu hian Kohhran chanchinah hian hunthar a hawng a, Kohhran siamthat thu pawh hî Avignon-a zir tan âwm an ni, an ti thîn a, hêng a hnuaia thute avâng hian :-

1. Pope chu kan hriat angin France lal hnuaiah bâwihah a tang a ni mai a, ram dang mite tân pawh a thuneihma a chuai ta a ni. Pope chu hnam hrang hrangte tâna thu thlenna tûr ni ta lovin, French mite thuneihna bul a ni hmasa a, Italy mite ta a lo ni ta zêl ang a ni.

2. Avignon Pope-te chu tlêm tê chauh lo chu khawvêl mi tak an ni hlawm a. An dinhmun chu anmahni leh an lainate tihhausak nân an hmang a, an nun an thlahdahin an thuneihna an hmang khawlo êm êm a ni. Rom khuua ziaktu pakhat Petrack-a an tih chuan Avignon chu, "Sual phur Babulon, dawta rorêl, tân in hrehawm, lei hremhmun," tiin a vuah a.

3. Pope tangka ngaihnatna rei tak chhûnga nûin an lo huat huai huai tawh kha England-ah te phei chuan huatna a pung zêl a, Europe pum puia Kohhran tangka an khawn, khawmte kha France lalin England nêna kum za an indo chhûng phei hi chuan a sawrkâr atân a hmang zêl a ni tih an lo hre si a. Kûm zabi 14-na chhûng zawng chuan England-ah chuan mi tin maiin Pope thuneihna tihbo chu an chûk êm êm mai. Pope dân siam pakhat "Provision" an tih,

England ram bial tina Pope tirhkolvin amah lo kal lo pawha thu a rawn neih theihna bul chu tihbo an chak zual a ni. Chu dân khap nân chuan England lal Richard II chuan 1351-ah hian "Provisor" (Provision hmangtu) tih dân a siam ve a, a belhchhah nân Rôm lama thu thlen rêng rêng khapna "Praemunire" an tih chu 1353 hian a siam leh a. A awm-zia chu a hmasa zawk khi, "Tûn achinah chuan England-a Arch-Bishop emaw, Bishop emaw, Kohhran hotu lam thlanna rêng rêng chu lalber phalna angzia zêlin a ni tawh ang," tih-na a ni a. A hnuhnûng khi, "Rôm thuneihna (chu chu Avignon) lam ata Pope thupêk emaw, hmanrua emaw thil eng-pawh kan lal thuneihna khawih thei rêng rêng chah chhuak-tu chu lalber hiahkhuhna leh humhimna ata paih chhuah a a ni ang a, a bungrua zawng zawng a chên ang," tih a ni.

4. Avignon Pope tlâktlai lohzia leh duhâmna chuan mahni ram Kohhran vên him tumna kalhote chu a neihtîr a. Dik tak chuan Praemunire dân a lan ang khian, anmahni leh an sum hnârte humhim an duh vâng a ni ber zawk a. Pope-in lalho duhâmna leh nunrâwnna laka Kristiante vên him a tumna chu a chên ta zawk mah a ni. Hetih hun chhông zawng hian lal thuneihna chuan Kohhran a nêk chệp zêl a, siamthatna England-a lo thleng phei chu Kohhran ni lovin lal tih a ni zawk mah a ni.

### Thiamna thar

Pope Avignon-a an awm chhông ngei hian mihring rilru put dân a lo danglam ta a, thiamna a lo piang thar tih mai tûr a ni. Europe-ah hian kum za tam fe chhông chu miten Grik thiamna (Philosophy) Aristotl-a zjak zir hi an lung-awipui reng a. S. Thomas Aquinas an tih, mi thiam hming-thang pawh thutak awmzia hmauh chhuah tum chung leh thutak chu ngaihuahna mai aia a danglam dân entîr a tum hle chungin, mihring nun nana pawimawh hlei lo inhnialna te thiam tak tak leh khawro mai maiah a inhnang zo hle bawt a. Pathian thu (Theology) te pawh Tharin lam a awmzia pawh hriat phak loh lamah a luhpui zo bawt a.

Aquinas chuan, "Rinna thutak hi atirah chuan hre thiam rih lo mah ila, ngaihtuahna thutak nên hmeih rem theih a ni ngei tih chu kan la hria ang." tiin a zirtir fo a ni. Kum zabi 12-na leh 14-na vêka mi thiam "Sikul mi" an tih mai thinte chuan Hun lai hawla Kohran Thurinte chu dik lo thei lovah an ngai thin a.

Thurin hluite nên inrem kher lo mah sela. thiamna lama thutak hmuh chhuah tumna leh ngaih dân kawnga zalenna thua mite aw kan hre zing deuh deuh zêl a. England-a Roger Bacon-a an tih chuan thu tlangpui atanga thu mal hriat chian tum ahnêkin, thu dik pakhat atanga a thu tlangpui hmuh chhuah theih dân a hre ta a. A tê lam atanga a lian lam hawia thu chhat dân chu thu thar a ni a, a lian lam atanga a tê lam hawia chhât thinte nên khân an inrem thei ta lo va, Science mi leh Theology mi an inrem lo tihna a lo ni a, an inngeih loh phah ta viau a ni.

Bacon-a chu "Theology mite chu mi mawl tak mai, dâwt mu hlôm mai mai leh thurin dik hlei lo dik pawna pawm mai mi an lo ni," tia a tawng nasat deuh avâng leh Pathian Lehkhabu hi thu dik hlir a lo ni lo ve, tih thu tichhuaktu nia an hriat avângin, kum zabi 13-naah chuan rei tak tân inah a tâng a ni. Science mi rilru a put êm avângin a tê lam atanga a lian lam hawia thu chhât dân kha thu dik hriat theihna berah a ngai a, chu mi zir chhuah nân leh lehkhavute lei nân tangka tam tak sângin a insawi a. Tlai khawhnu deuhvah chuan, "St. Francis Pâwl," an tihah chuan member-ah a tâng a, chu pâwl chuan chutiang rilru thuk mi chu an lo ngaina chuang si lo va, a tân a vânduaithlâk hle mai. Aquinas ang bawkin St. Dominican pâwlah tel zâwk sela chuan chu pâwl chu rilru zalenna uar mi an ni a, a tân a tla hle zâwk tûra ngaih a ni.

Chutiang Sikul mite induh tâwkna beitu dang chu Occam-a, English mi a ni a, an thurin mutthlûkpui chu

tihharh a tum ber a ni Sikul mite Pathian thu tih dân pum' pui chu ringhelin, keimahnun kan lo tih tawh ngei tih loh hi chu engmah hi hriat tak tak kan nei lo ve. "Thutak," tih te, "Thatna," tih te, "Pathian," tih te chen pawh hian kan rilru ngaihtuah mai mai a ni a; hriat chianna taktak kan nei lo ve, a ti a! Thu chhût, tih pawh hi kan hriat than tawh chauh lo chu kan chhût thei lo, a ti bawh a. "Thutak" tihte pawh chu, chung lam atanga hriatfir tûr hming mai a ni, kan mihring thu chhûtnate hi a hming mai a ni e, a ti vek a; chuvangin Occam-a zirtirna chu "Hming mai," tiin an vuahsak thin a. Aquinas khân, "A taktak," tih thu hi a zirtir thin a, thu chhûtna leh inlarna hian inzawmna tak a nei a, kan chhût thiam chuan lei leh vân thute leh Pathian ngei thu hriatna tak pawh kan pawh thei a ni, tiin a zirtir thin a, chu nen chuan Occam-a zirtirna hi a inang lo em a ni.

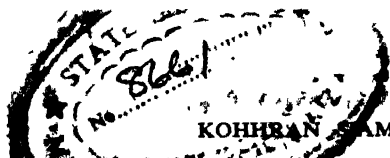
Occam-a pawh hian an Theology hriatna chu a deu a ni lo va, an hriatna dân inlarna lam ni lova thu chhût thiam thua an nghat hi dik lo a ti a ni. Luther-a ngei pawh hi Occam-a zirtirna laka a Pathian thu hriatna hi dawng a ni a, thu chhût thiamna mai ai chuan Pathian Leikhabu thutak rinna uar hi thutak hriatna berah a ngai fo va, Pathian thu awih lo hau ngat Aristotl-a bu tih fo maite hi Krista Sikulah chuan bân daih tûrah a ngai a ni. Occam-a leh Luther-a hian sikul mite hi an rem lo va, an rem loh chu thurin an uar vâng mai ni lovin, (Luther-a te pawhin thurin chu an duh bawh a) an thurnah chuan Krista zirtirna leh Aristotl-a thu an chawipawh thin vâng a ni zawk. Theology-ah chuan inlarna hi hriatna thar tha berah an ngai a, thurin chu inlarna avâng chuan rinna Chiang taka pawm tûr a ni, an ti a. Occam-an sikul mite Theology a duh lohna ber chu rinna leh thu chhût thiam a inrem, tih thu chung a an nghah vâng a ni. Tichuan sikul mite zirtirna chu Bacon-a leh Occam-a hian kawng hran tak ve vein anrawn bei a ni. Bacon-a chu "Tun lai thiambate Pa," tia vuah a ni a; chutiang mi a ni a vâng



chuan siamthatna thu chawh chhuak tûra mite buatsathu tak a lo ni a ni. Occam-a pawh chu Reformed Theology an tih Pathian Lehkhahu thutak uartu hmasa a lo ni ta bawh a. A pum thuah pawh Occam-a thu "Hming mai," an tih kha sikul mite kulmût lutukna tichhetu a lo ni a, siamthatna kawng zawngtu a lo ni ta bawh a ni.

Sikul mite chau lam leh mihring rilru harh tharna a lo innangching ta a, sikul mite thu tlâkchham piâh lamah chuan thutak hnuh chhuah an tum ta a ni. Hmasâng Grik leh Rom mite lehkhahute chu an hriatna hnâr a lo ni ta ber a. Bacon-a te ang chuan lehkhah thiam rilru puin lehkhah ziaik hmasa berte an zawng chhuak a, Pathian Lehkhahu dik leh dik lote thuah siamthatna hmahruaitu an lo ni ta a. He harh tharna kan tih hi chanchin lama harhna a ni zâwk ber mai. Khawvel pum pui huap tih a ni a, mi thiam ram deuh zawng zawng chu an lo harh a, themthiamna lamah te, lehkhah thiamna lamah te, Philosophy-ah te, Theology-ah te, sawrkâr lam thuah te, thil siam thar lamah te, ram zawn chhuah thar lamahte an harh phah vek a ni. Thurin muthlôkpui atanga harh mai kha an ni ta lo va, kawng tinrêngah ni tin mi rilru a lo harh thar a, thil engkim an ngaihtuah chhuak ta a. He harhna thar hi thilphalna rilru a lo ni a, sakhaw thah leh sawrkâr thuahte pawh mi mal thatna tûr te mi rilru leh thah hriatna pawisak thu te chenin an tithar ta a, Pathian thutak lama harhna te a lo ni a, Luther-a ngei pawh hi hetiang thu atanga harh ve a ni lâw maw, tih a ni.

Thenkhat chuan "Harh tharna tih theih em maw ni ang le, hetiang rilru chu a bul ata a awm ve zêl alâwm," an ti a. Chutianga titu chuan hetiang harhna hi lo piang thar thut ni lovin atir ata lo kal ve zêl lo puitling ta angin an ngai a ni. "Siamthatna" kan tih ngeia pawh hi hman-ata-tuten emaw an ngaihtuah ve fo thin kha a lo puitling ta ang chauhvah an ngai a. Mi dang leh chuan he harhna hi kum 1453-a Mohamed zui hovin Constanti-nople an tlak a, mi thiam tam tak râl tlânin an Grik thiam-



KOHHRAN SIAMTHATNA BUL

Italy-a lo awm niah an ruat  
bawka. Mahse ber hi zawng mi'n an pawm lo. He harh-  
na hi chuan Constantinople tluh hma daih khân mi then-  
khat rilruah chuan zung a kai tawh reng zawng a ni. Italy  
mi hetiang rilru pu hmasa bertu Petrarch-a pawh kum 1304-  
1374 lai mi a ni. Avignon-a puithiam a ni a, hmasang  
thiamna ngai sangtu tak a ni thin a. Sikul mite thu chhut  
dân chu a hmusit hle thin a, amah hi "Tûn lai mi hmasa  
ber," tih a ni thin. A rilru put dân dang tak chu hun thar  
lo awm tûr puangtu a ni ta a ni. Avignon Pope-te khaw-  
vêl mizia demtu tak a nih thu kha kan hmu tawh a, Koh-  
hran siamthat nawrtu hmasa ber a ni mai. Italy ram  
lehkhahu ziaktu ropui tak Dante-a (1265—1321) pawhin  
a lehkhahu chuan, lalber chu Pope ang bawka Pathian  
ruat a nihzia a sawi nasa hle mai. Kohhran chu thlarau  
lam thu a ni a, sawrkâr chungah thu nei tûr a ni lo ve.  
Petera hnêna chabi a pêk chu Kohhran lam thil atân chauh  
a ni a, lal ram chungah a hmang thei tûr a ni lo  
ve, a ti a. A dam laia thuthang, "Lalber Constantin-  
chuan a ram thlang lampang hi Pope Sylvester-a hnênah  
a hlân a ni a," an tih chu ti taka ngaiin a tâwng a, "Con-  
stantin-a hian chutianga a ram mi a pêk mai mai theih  
thu a ni lo ve, a kuta Pathianin a kawltîr dân nên a întem  
lo vang," a ti zîl a ni. Dante-a chuan Pope-in Charle-  
magne-a lallukhum a khumtîr mai pawh kha a remti lo  
va, "Pope hnên ata lalna hmu ang a ni a, Pope-in a lakia  
a lân, tihna a ni mai alâwm! Pope leh lalber chu Pathian  
ruat ve ve an ni a, an inpawisa tawn tûr a ni a, an lalna  
erawh chu a dang a ni," a ti a. A tâwpah chuan Dante-a  
chuan lal lam chu a tan ta a. Mihring chi zawng zawng  
inrema leh thatna tûrin khawvêl pum pui chungah thu neih  
tûm tûrin a fuih a, mahse Rom ram pawh chu a inthen  
dawn lai tak a lo ni a, khawvêl pum pui lai chu a hnai  
lo va, a thu ziak pawh chu hrih lawkna lam ang ni dovin  
hrih rengna ang lek a ni ta zawk a. Pope-ho tihhuttuk-  
na beihna erawh chu a sawt hle, mite Pope thumelna  
an huat phah ta êm êm a ni. Pope chak lo leh sual Pope

Clement V leh Pope chapo Boniface VIII a beihna chu a (drama) lemchan bu ziak "Comedy" a tih, a hnathawh ropui berah chuan a lang nasa hle mai a, puithiam sual deuh deuhthe nêna Purgatory-a an sual tlan chhuah dante a tilang chiang hle a ni. Dante-a chuan amah leh mi dang thenkhatin rilru thar an put avanga Kohhran tam takah Purgatory a bo theih chu a ring vok lo va, amah ngei pawh hi chutih lai mi a nih avangin chutih lai rilru chu a tawmpui ve tih a intilang hle bawh a ni. Dante-a hun lai chuan mi zawng zawngin Purgatory a avnne chuen he ni khawvêla mi fel tawngtaisakna chu an chhuah hle thei tih an ring theuh va, chuvang chuan ngachumna lehkhâ (Indulgence) pawh an zuarin an lei thin a ni. Purgatory ata an chhuah hma theih nân.

German Kohhran siamthatna pawh chu Luther-an be an thil chin tha lo hi a demna atang chhuak tan a ni a, "Purgatory pawh chu va awm hrep suh," tilma pawh a ni ngei ang chu! Dik tak chuan Dante-a hi Hun laihâwl rilru atang chuan a chhuak fihlin lo na a, Kohhran siamthatna tûr leh lalte Pope hnuaia ata an chhuah theihna tûra "Harh tharna" hmahruaitu chu a ni ve ngei mai maw le!

Dante-a zirtirna rah hmasa ber chu 1338-a German ram Pope laka an hela Italy leh Rom khaw laka an intih-nran tãk thu hi a ni ber a, tûn hnu deuhva Kohhran siamthatna atân pawh a la pawimawh ta cheu a ni. "Harh tharna" an tih hmahruaitute zinga Pope dodâlna tinasatu ber pakhat chu Italy mi Marsiglio, 1270-a piang a ni a, "Hun laihâwla ngaihtuatu benglûr ber," on ti thin a ni Occam-a hnuaia zir thin a ni a, a lehkhâbu "Muanna huphimtu" (Defender of Peace) a tih, Hun laihâwla sawrkâr ehkhâbu tha ber pawh chu a chhiar thin a. A hun la'o mite ai chuan lai thunchhna chu Pathian pêk a lovin a khua leh tui vantlang pêk a ni zâwk tûr a ni tih hi a hre thiam hmasa hle mai. A sawrkâr ngaih dânah chuan, Kohhran khawlang lam thu an khawih chu a remti lo

hle mai a, Kohhran siamthatna t̃ur rilru kha a lo hmang hmasa hle a ni. Marsigleo chuan Pope thuneih chuh dân hi a Pathian thu lo hle a, zawm theih a ni lo tih a hria a. Kohhran a han sawi fiah dân chu, "Kristian mi pung khawm an ni" a ti a. Pathian awm chuang awm pawhin a sawi lo va, puithiamte hna a sawi chuan, "Rinna thu hrih leh sakrament theh a ni," a ti mai baw̃k a, an lalna bik awm a sawi lo va, "Sawrkâr hliakhkhuhna hnuaiah, sawrkâr dân hnuaiah an awm t̃ur a ni," a ti baw̃k a. Kohhran rorêlna chu Kohhran thatna t̃ur a ni a, Pope leh Bishop-te pawh Kohhran thatna t̃ura awm mai an ni, a ti a. Pope thuneihna Petera thlâktu, tih ang thute hi chu a nuih-zabûr mai a ni. Marsigleo hi Ilun laihaw̃l Protestant a lo ni a, Kohhran thuneih dân t̃ur a ngaih dân ber chu, khawmpui lian Pastor leh Pastor lo inzâta rorêl t̃ur niin a ring a ni, "Hei hi Kohhran thuneitu sâng ber a ni ang a, hnam rorêlna lian ber a ni baw̃k ang," a ti a. A zirtîrna dang kan hriat leh chu siamthatuten an rawn hman, Baible hi Kohhran thuneihna bul ber leh Thurin inngah-na bul ber a ni t̃ur a ni, tih hi a ni. Marsigleo zirtîrna hian hna a rawn thaw̃k zêl a, a awm loh hnu rei fêtah chuan Europe rum siamthatu ber a lo ni ta a ni. A thu chuan Pope-in Pathian ruat nih a chuhna chu a path thla a, Pathian Leikhabu thu a uarnaah chuan Luther-a awin thu a lo sawi a ni a. Kohhran hmun khat thuneihna a uar thuah chuan Congregational Kohhran hmahruaitu a lo ni a ni. Mi pakhat Workman-a an tih chuan, Wyclif ai mahin Marsigleo hi Siamthatna Vârparh Arsi a lo ni zâwk e," a ti hial a ni.

**Sakhaw lama harh tharna**

**Friar-ho.**

Avignon-a Pope awm chhinga khawvêlna lama an pil thuk hle chhng baw̃k khân Kristian tam tak rilruah chuan Krista hmangalhna a khat a. Apostol-te hun lai thianghlim-

na kha tihchhuah leh an chāk êm êm mai tih hriat chu a  
 thlamuanthlāk hle bawk a ni. Chūngho zānga langsar  
 deuhte chu St. Francis (1181-a piang) chu sinna thu leh  
 Pathian ram thu hlawn lova hrii tūrin Pathianin a ko va,  
 a pāwte nēn chuan silhfēn mawl taka inthuma an hmuh  
 tawk apiang eia bār mai tūrin an inpe a. Lal Isua entawn  
 a, a "thupēkte āwih a, Krista hmangailma ang leh inngaih-  
 tlāmna ang pua, pāchhe taka puithiam dangte laka dang-  
 lam taka awm chu an tum dân a ni a. Francis chu 1209  
 hian a thiante sāmwpakhat nēn Rom khuah an kal a, an  
 pāwl siam tum dânah chuan Pope tawngkāa phalna an  
 hmu a, "Unauteho," (Fratres Minores) emaw, "Friars,"  
 emaw tiin pāwl chu an siam a. A hnu kum rei lo téah  
 chuan Spain mi Dominic chuan phalna a hnu ve a, 'Thu  
 hritu pāwl," a siam ve leh a. He pāwl hnu, "Franciscan"  
 leh "Dominican" an tihte chu an ding ta a. Hēng pāwte  
 hi an chakin an tam sāt hle mai a, a tichhuaktute dam  
 lai ngeim member sāng tam tak an tling ta a. Donau-  
 can-ho chu Franciscan pāwl ai chuan lehkha thiam lam  
 mi an ni deuh va, mahse an pāwl hnih hian mi nārān tāt  
 phei chuan thu hritua pawm tlāk ve ve an ni. India  
 rāra khāwpui thu hritute ang mai an ni a, puithiam  
 nārān ai chuan mi'n an duh zāwk dah a ni. Zin mi an  
 nih avāngin an nikhaw hriat a zau va, ina an awm chānga  
 an thu zimate nēn chuan a tang kawp a, thu sawi pawh  
 an thiam viau rēng a ni. Sermon ruhrēl siam sa leh teh-  
 khin thu hman ngāl theih maite hi an nei tēuh va, chutiang  
 bu pakhat chu, "Tui takin mu rawh," tih a ni a, a awmzia  
 chu, "Thu sawi tūr ngaihtuahin mu meng rēng suh," tihna  
 a ni a. Thu hritu ropui leh mi thiam tha thate chu Friar  
 mi hi an ni hlawn a ni. Occama te, Roger Bacon-a te  
 ang pawh kha Friar an ni a, Dun Scot-a te, Thomas Aqui-  
 nas-a te pawh kha hēng pāwla mi hi an ni. Friar-ho tana  
 hlawn ber chu an tlat samna avānga rēl an phurh tūr  
 chu a ni. Chutih laia ziaktu pakhat Chaucer-a chuan  
 phurhlang puithiam a phuahnaah chuan hetiang hian a zia-  
 a ni;—

“Kutdawh zawnga thu ber a ni, a inah chuan,  
 Hmeithai pheikhawk nei zo lo tân pawh;  
 A thu chhuan tlângpui rêng a tha e.  
 A hmu ngei ang pawisa, a lakan,  
 A hmu tam zawk, a luah man ai chuan.”

Ch'u mi awmzia chu, rethei tak engmah nei lo angin lang dêr mah se, a m luah man aia tam kutdawhin a hmu a, mite âtna leh rin dik lo denchhenin a intimuk thei e, tihna a ni. Amaherawhchu Friar-ho hian hna ropui tak Pastor hna te, Zirtîrni hna te, Missionary hna te an thawk tih chu tlâng hriat a ni a, Hripuite a lèn fo avângin mi dam lo leh thi tûr an enkawlmaah hming tha tak tak hlawh pawh an tam. A pum pui thuah chuan Friar-ho hi an hrutute thu âwih tûr mi ni mah sela, Franciscan pâwlah phei chuan mahnia ding nghet ngam thlarau mi tak tak an tam a ni. Hêng thlarau mite hian an hotute chu an sit a, Pope-te chu Krista dodâltu anga sawi leh an Roman Kohhran ngei pawl theipui rah lo anga sawi te an awm ta nual a. A tâwpah chuan an hotute pawhin an ngaimawh tham ta a, an intibuai ta a, chu buaina chu mi tam takin an Kohhran kumkhuaa Pathian Kohhran anga an lo siamthatna tiawhsamtu a lo ni ta zêl a ni. Chûngho zînga pakhat, John of Parma, an tih, 1254 laia mi chuan “Kristian Kohhran hi a hlawhchham fel dêr a ni a, Pathian Thlarau Thianghlimin Franciscan pâwl hi hmangin sakhaw thar a siam dawn a nia,” tiin a ziak hial a.

He mi Franciscan thlarau mi kan tihte ang deuh hi France ram Lyon khuaa dâwrkai hausa Waldo-a ho “Waldensian” an tihte chu an lo chhuak bawk a. Waldo-a chuan a tâna Bible letling tûrin puithiam pahni a ruai a, Chanchin Tha sakrament hmuna an chhiarte phei chu a hre thiam a. Chutiang chu a nîh avângin Apostol hun lai thil awmzia a briatte chuan a rilrû a khawih êm êm a, Apostol-te anga awm tumin a sum zawng zawng chu mi rethei hōna pèk tûrin a hralh a, amah ngei pawhin thingtlâng khuaah leh mi retheite hōnah Chanchin Tha chu a hril

KOHRAN SIAMTHATNA BUL



ta a. Hei hi ahmaa mite ang bawka Bible chhiar a lo ni a, an sakrament leh tih tûr dang thahthianis leh an thil chin tha lo dang, sual sim hriatna tih te, mitthi tâna tawngtai tih te, mitem biak te ang hian Bible-ah tan chhan a nei lo tih a tilang Chiang ta a.

Waldo-a hote chuan an hotupa ang bawkin Pathian thu sawi an uar a, sakrament theh te pawh an lo tum ta hial a, Chuvangin Kohhran lam chuan mi dik lo (Heretic)-ah an dah ve ta a. Mahse an thu chu Switzerland-ah te, German ramah te, Holland ram vèlah te a lo darh hman a ni. France ramah chuan anmahni ang deuh Lambert Begue-a ho "Bible chhiar pàwl," intiin an chhuak bawk a, an pàwl chu miten an hotupa hming chawin "Beggars-Kut-dawhho," tiin hming an vuah a; he mi Beggar hote hi chuan, "Mi dik lo," tih an hlauh vak áwm lo ve.

He mi laia mi dik lo an tihho zawng zawngte chu Pathian Lehkhabu chhiar ațanga chhuak zawng an ni kher áwm lo ve. Thenkhatte chu lût thûk inti lutuka bote pawh an ni a, rilru zalenna uar lutuka bote pawh an ni bawk. Kohhran tân chuan mi dik leh dik lo thliar a har ta hle reng a, Kohhran pânggai leh mi dik lo an tih hote pawh chu an indawh tawn ta mai a, mahni rin dân dânin an ring ta mai mai a ni. Tichuan kum zabi 12 leh 13 vèl laia pàwl hrang leh ngaih dân hrang lo chhuak tam ta lutuk chu an Kohhranah mi an lungawi thei ta lo tih lanna a lo ni a, mi thenkhat chuan an Kohhran chu endika, lo dik lo ngei a nih pheh chuan pah mai pawh thain an hre ta reng a, Kohhran leh Pope dik lo thei lo, tihte ang kha chu hmbah a har sawt ta hle a ni.

England mite Pope dove an inthuralna hmun aia Pope tlewm chianna zawk chu khawiah mah a áwm lo. Kum pakhat chu Kohhran hotuten tisa lam leh sawrkâr lama thungih an tum dona a ni a, a dang chu Kohhran Thurin zabi 14-nae Pope dodaina chu thuang hmbah a kal a; dik lo dona a ni. Chutiang tih kawnga hruaitu ber chu John Wyclif (1324—1384) a ni.

JOHN WYCLIF: Wyclif (Wycliffe emaw, a hming hi ziak dân hrang sawmthum aia tiêm lo a awm, tih a ni a) chu kum 1324 véla York bial khuas piang a ni, a hming pawh hi a pianna khaw hming chawia sak a ni a; a pa hi chu khaw lal chu a ni bawh. Oxford khuas hming tha tak, "Ama hun laia sikul mi ropui ber," tih a hlawh, an tih mai loh chu, a hun hmasa lam chu engmah kan hre mang lo. Ama rilru puak chhuak ngei thu a hman thinzia leh Kohhran thatna atâna a thahnemngaihna hian a tihmingthang thuai mai a ni. Mi dangte ang bawkin a hun laia Kohhran awmzia Pope atanga bial awptu puithiamte chena thuneihna an chuh nasat leh an pawisa ngaihmat nasatzia chuan a rilru a tihrehawm êm êm mai thin a, Franciscan pawl thlarau mite thu ziaakin a hneh hle chu ni awm a ni. A thu chhuah hmasak ber, "Kohhran hun hnahnung thu," a tihah chuan, Kohhran chhiatna zau tawhzia hi a bei ber a, amah ngei pawh hi Kohhran hotu engah emaw chuan a tang tawh ni awm tak a ni. A zirna College te chuan Lincoln Bishop bial, Bishop John Cross-teste-a ngei Pope tihluattukna beitu leh siamthatna hma-hruaitu awmna bialah chuan an dah a. Pope chuan bial dang, Bristol kiang England lehlangang chuan a pêk belh a, a hming ang pu hi mi dang an awm a nih ngah loh chuan, kan hriat ang chuan, Oxford Theological College thara, "Canterbury Hall" an tihah chuan hotuah ruat a ni bawh. A bial chu a tiawh khât hle a, Oxford khuas hlir chuan zirtir leh lehkhahu ziaakin a awm thin a. Nakin deuhvah chuan bial hnih bial thum vawn an tum thu chu nasa takin a bei ta a, a Pathian thu hriat thiamna ewangin a chhia leh tha hriatna nasa takin a lo harh ta nia rin a ni.

Kum 1374, a ordain nih hau kum 14-ah chuan England ram hi Oxford atanga mêt 60-a hla, Lutterworth an tihah chuan bial hotu (Rector) ah an ruat a, chuta chin kum 1384-a a hriat thiangin a hun chu a bial kan nan leh College hmasah a hming thin a ni. Kum 1336-ah chuan Canterbury Hall hriat nasa khia an tan a, a hmasa lo tang tawh thin monk



pakhat Woodhall an tih, monk-to ten puitnamte intihbual avanga an bân chu an tantir leh ta zâwk a. Wyclif-a chuan dik lo a ti a, Pope hnênah a thlen a. Mahse chutih lai la la chuan Pope dik lo thua inhniálnaah chuan a lût a, ama thu ngeia luhpui nia rin a ni baw k a.

An inhniálna ber chu lai Johan-an a lo tiam tawh, Pope hnêna chhiah tangka chu English lalin a pe tûr a nih leh nih loh thu a ni a. Wyclif-a chu, 'Lalber chuan, a rorêltuten an tantui chuan he chhiah hi a pe lo thei tûr a ni,' tiin a tan. Kohhran sum lam thua pawh 'Kohhran leh a rawng-bawltute hauhsak vak mai chu dân a ni lo va, Pathian thu nên pawh a inrem lo,' a ti baw k a. Pathian Lehkhabu thu chu thuneitu ber a nih tûr leh dân zawng zawng tlawh chhan ber a nih tûr thu a sawi chu, a hnua Pathian leh-khabu tlângpui rem taka Kohhran siamthat a tûlzia thu a sawite nên a inrem a ni. Hêng thute hi Pope duh loh-zawng a ni na a, lai tân chuan lâwmawm tak a ni a, lalte chuan an rawn hre thuai mai a, lai ber vêngtu Pastor-ah leh a unaupa Duke of Lancaster) Lancaster lai, 'John of Gaunt,' an tih hliakhhuhtuah an rawn ruat ta ngâh a.

Wyclif-a huvâng leh ngaihhlutawmzia chu a lo thang zêl a, Kohhran chhiatzia tlângzarh tûrin a lo châk ta zâwk a, 'Kutdawh unauho,' an tih lek pheih kha chu, an ver-vêkzia leh mi maw l zâwkte an bum nasatzia thua a haw bik a ni. Kohhran chhiatzia chu a ngaihluah ngun poh leh Pope dik lohnaa chhuak a nihzia a hre chiang zual a. Pope hi Pathian duhzâwnga awm a ni, tih chu a âwih lo deuh deuh va, Kohhranin lû ber hmuh theih a neih pawh tûr a ti lo hial a ni, 'Pope-in a nih lohpuir tûr a chuh avâng-in Kristian ram zawng zawngah chhiah a khawn a, khawn khawntute a tîr chhuak a, Thuthlung Thar chhiah khawntute ai maha ngilnei lo leh duham zâwk an ni si a,' a ti a, suahhmang ang maiah a ngai a ni. 'Kan ram hian rangkhabak pawh a ngah hle a, tumah pawhin min lâksak ngai lo va, hêng puithiam khawvêl mi tak maite hian ram pawn lamah an thawn chhuak zo va, engmah Pathian an-

chhia chauh lo chu lo kîr leh 'awm si lowin," a ti a. He a tawng hi a na tâwk hle a, mahse Wyclif-a chuan dik tâwk a ti hle a ni. Pathian thute a chhian Apostol-te awm dân a hre Chiang a, Franciscan leh Waldensian-ho ang bawkin Kohhran rawngbâwtute chu nuamsa lutuk lovin Apostol-te ang bawkin an awm tûr niin a ring a. Lehkhabu tē pakhat a zia kah chuan puithiam hnēnah, "Puithiam i nih chuan nun thianghlumin i nung tûr a ni a, mi dangte chu tawngkam tha takin bia la, ei leh in leh silhfēn tâwk i neih chuan a dang chu mi rethei te, tar chhia te, mi chak lo te, damlote hnēnah pe rawh; tichuan Pathian hnēnah leh mîhringte tân pawh puithiam dik tak i ni ang," a ti a.

A tum dânah hian rawngbâwtute dinhmun tihhmiam a tum a ni lo va, an hna leh an nungchang inrem tûrin a duh a ni zâwk a. A lehkha zia pakhat a mi narān hnēna a thusawiah chuan, "Thlarau lama i pa chu i pa pahniha a ni a, i zah tûr a ni. Mi dang aih i ngaina tûr a ni a, Pathian duhzâwng a zirtîr che avāngin a thu i âwih tûr a ni; a hna tha taka a thawh theihna tûra khawsak theihna tâwk zet a neih theihna tûrin i theihtâwpin i tan-pui tûr a ni," tiin a zia a. A tawngka chhuaka a lan dânah hian puithiamte zah phurhna tûr nia Wyclif-a ngaih dân chu thlarau lama an tlâktlai a thu a ni a. Wyclif-a chuan Kohhran hruaitu Bishop-te leh puithiamten emaw tisa lam hna, sawrkâr hnate emaw an kawp chu a remti lo va, tisa lam lai an ang tûr a ni lo ve, a ti a. Amah hi Philosophy leh Theology thiam tâwk tak a ni chungin a zirtîma chu khawsak lam thu leh a tiha tih lam thu a ni a. Hetah hian English zia a lang a ni ber ang chu, siamthate chuan Thurin lam hi an uar ber thia a ni a, Amah-crawhchu Thu sawm pēkte chu a uar teh tak nachungin, dân lam thu ngawt a hril emaw kan tih zawngin a dik lēm lo yang. Neander-a sawi dân chu, "A zirtîma pum pua hian Isua chauh Chhandamtu a ni tih hi a tâwk vek a, Amah Isua entawt tûr thu a sawite hian rin tûr tih thute a huan tel vek a ni," a ti a ni.

Wyclif-a chuan thu hril hi a ngaisang êm êm a, nun dân zir ngawtte ai chuan a dah sang zawk daih a ni. Chutih lai hun thim chhông zawng zawng chuan Kohhranho chuan nun thianghlîm, khawvêl laka inthiar fihlîm, Isua entawn, tih lam hi an uar zâwng tak a ni thîn a. Wyclif-a chuan, "Tawngtai chu a tha a, 'Nun zir' tih mai maite chu thuhrl ang thei engmah a awm lo ve," a ti a. Bialtu puithiamte chuan bial chhông leh a pâwna mi an ngaihthahte kha an pawh pha lo êm êmin a hria a, thuhrlitu zin vêl mi âwm a rawt a, Lal Isua entawn tûr a ti ber a ni. Chanchin Thain min hrilh a, 'Isua pawhin Chanchin Tha hrilin khaw lian leh khaw têtê a fang zêl a," a ti a. "Keini pawhin tumah hi kan ngaihthah tûr a ni lo va, khaw lianahte, khaw tējahte Chanchin Tha hi kan hril zêl tûr a ni," a ti a.

"Puithiam rethei," pâwl a siam a, rilrua rêthei tih entîr nân pheikhawk bun lovin an kal a, nakinah chuan mîten, "Lollards," tiin an vuah ta a, Anglo-Saxon tawng a ni a, a awmzia chu, "Zái saho," tihna a ni. Nau awih hla "Lullaby," an tih atanga an vuah a ni a. Puithiam retheihoten thingtlâng khuaa lehkha thiam loho tân hlasak an chîn thîn avângin an vuah a ni ber. An hmêlmate cawh chuan thu pakhat "Loll," atanga an vuah a ni a, "Thatchhia," tihna a ni; Wyclif-a hote chu thatchhe vâk mai mai an ni alâwm, an ti a. Wyclif-a hote hian Pathian Leikhabu thu hi khawlehut a nih hmian tawngkain an tidarh nasa hle mai a, Wyclif-a pawh chuan pâwl dang rêng rêng chu Krista sakhaw pâwl tih chauh lo chu a dik lo va, a awm pawh a tûl hek lo, a ti e, an ti hial a ni.

Lollard-ho chu atirah chuan Oxford khuaa Wyclif-a ngaisangtute an ni ber a, lehkha thiamte pawh an ni a, an hman chānga khuaa te, dawrpui hmunah te, biak inahte pawh tîu sawi ve thînte an ni mai a, ordain an ni lo va, sakrament-te chu an sem ve ngai lo va. Hei hi hetih hmaa pâwl dang chhuak thînte nân 'ha chuan an dang-lanna ber a ni a, nakin deuhvah cawh chuan pâwl nghet

ang deuh an lo ni ta a, hman chānga thu sawi ve mai an ni ta lo va, Kohhran leh sawrkār tihduhdahnate pawh an tuar ta nual a ni.

Wyclif-a ngei zirtirna chuan kawng thum a nei a : Lalna thu, nun dân atāna Bible neih, leh Kohhran leh sakrament-te thu a ni a. Lalna a zirtir dân chuan kawng hnh a nei leh a, Pathian lalna leh sawrkār lalna a ni a, mahse chu chu Pathian hnén ata vek a ni. Chutianga Pathian hnén ata lalna hmutu chu rintlakim an awm tūr a ni a, chutiang mi pawisa lotu chu Pathian Lehkhabu sawi angin Pathian ruat pawisa lo an ni mai. Mi tin pawh hi Pathianin min ruatna dân a nei vek a, chu mi dân ang taka awm chu mi fel nihna a ni a, chūng thil chung a Pathian mi rin nih vena a ni, Isua Krista leh a zirtirte leh vana a lāwn luua a Kohhrante ang khān. Amaherawh-chu a sawi dân hi angal angana kan lāk chuan intihdanglam vakna dân a ni dân a, Wyclif-a zuitu thenkhat chuan chutiangan an ngai awm e. Wyclif-a ngei erawh chuan, "Tūn lai sawrkāra hman tūr awm angin ka sawi lo ve, mi tinin mahni ta kan nei theuh dân leh sawrkār thuneitute an awm hi khawvél fankim lo nēn hi chuan a inrem tih ka hria alāwm," a ti a, Mahse "He thua hman hi chuan Pathianin ramhuai thu a āwih a ni, mihring suala tlōk hnuah hi chuan sawrkār leh a dân awm hi a tūl ta si a," a la ti ta tho va. Wyclif-a hi sawrkār lalna a sawi thua hman a finkhur lo deuh va, Kohhranin ama chung a thu a neih theihna pawh a sawi bō va, sawrkārin a neihsak mai tūr ni āwmin a sawi a, "Kohhranin a chan chhūnga thu a neih dik leh dik loh chu sawrkārin a fiah ang a, a thilte chu thil tha dang tih nān a hmansak thei tūr a ni, hnawh chhuaha vau-nate rēng rēng chu hianh tūr a ni lo," a ti a. Hei hian lalte chu a titāwm ngei a, mahse Mackinnon-a chuan, "Kohhran thil chhuahak theih hnuah chuan mi retheite chu kut mak bawkin an awm ang a, mi hawate chu an hawm duh leh ang chu !" a ti a. Hēng thu hian Kohhran hmanitote chu a titānur ta a, Wyclif-a chu Kohhran rōdina hmanh

an ko va, mahse Duke of Lancaster khân nasa deuhvin a chhan a, thiam loh chantir chu a ni ta em lo va. He lal (Duke) hi he mi thu ngaihsak lotu chu a ni hauh lo reng a, Wyclif-a zirtirna a pawm avangin amah humhim a duhna chu a nasa zual a ni. A hmelmaten an beihnaahte pawh Pope-in mana tân ina khung tûr, tia thupêk a chhuah pawhin, he lal (Duke) hian humhim a tum lehzuall a. Hetih lai tak hian (1377) England lal Edward III chu Richard II Pope thiltih dân haw em em maitu chuan a thlâk hlahu mai a, Kohhran lam thua Wyclif-a zirtirna chu remtihpui lo mah se, Wyclif-a leh a hmelmate inkârah chuan a ding ta tlat a ni.

Wyclif-an nun dân atân Pathian Lehkha thu a pawm thu chu a thu ziaak zawng zawngah a lang zêl a, "Pathian Lehkha thu dik," tih bu, Pope hniam lai tak, an inthen a, Avignon Pope duh lova Rom khaw lama Pope hran an thlan lai 1378-a a chhuahah chuan a lang lehzuall a. Chutianga an buaina chuan Wyclif-a Pope huat a tizual a, Bible thuneihna a vuan nghet lehzuall a. "Pathian Lehkhabu thu dik chu Kristian tin tân thuneitu sâng ber a ni tûr a ni a, rinna leh mihring fel leh fel lohzia tehna ber a ni tûr a ni," tiin a ziaak a. Bible chu thu danglam bik Kohhran thurochhiah leh thupêk chung daiha mi a ni a, a puma Thlarau thâwkkhum a nih avangin angial angana dik vek a ni. Pathian thu hriat hi chhandam nana mamawh a ni a, hriat loh chu Krista hre lo nihna a ni, a ti a. Hêng thua hian Wyclif-a chuan siamthatna thupui deuh deuh chu a lo ziaak vek tawh mai a, Pathian Lehkhabu thuneihna chu chungnung berah a dah a. Hebrai leh Grik tawngte chu a thiam lo na a, Latin tawng chhuak Bible-tê a la khawm a, upate lo siam hrilhiahna bute nân tangin, dik tawk takin English tawngah a letling thei ta a. He thu avâng hian Pope nân chuan an inkâr hla lehzuall a, "Krista Chanchin Tha, Kohhran hotute leh hrutute hnêna a pêk chu, mi narin hmêchhia leh mipate chhiar theih siamin a tipawlawh zo ta a, vawh hmaah tulkeplung a pawh a nih mai hi," an ti a.

ang deuh an lo ni ta a, hman chānga thu sawi ve mai an ni ta lo va, Kohhran leh sawrkār tihduhdahnate pawh an tuar ta nual a ni.

Wyclif-a ngei zirtirna chuan kawng thum a nei a : Lalna thu, nun dân atāna Bible neih, leh Kohhran leh sakrament-te thu a ni a. Lalna a zirtir dân chuan kawng hnāh a nei leh a, Pathian lalna leh sawrkār lalna a ni a, mahse chu chu Pathian hnēn ata vek a ni. Chutianga Pathian hnēn ata lalna hmutu chu rintlākin an awm tūr a ni a, chutiang mi pawisa lotu chu Pathian Lehkhahu sawi angin Pathian ruat pawisa lo an ni mai. Mi tin pawh hi Pathianin mun ruatna dân a nei vek a, chu mi dân ang taka awm chu mi fel nihna a ni a, chūng thil chunga Pathian mi rin nih vena a ni, Isua Krista leh a zirtirte leh vāna a lāwn hnua a Kohhrante ang khān. Amaherawh-chu a sawi dân hi angāl angana kan lāk chuan intihdanglam vakna dân a ni dawn a, Wyclif-a zuitu thenkhat chuan chutiangan an ngai āwm e. Wyclif-a ngei erawh chuan, "Tūn lai sawrkāra hman tūr awm angin ka sawi lo ve, mi tinin mahn ta kan nei theuh dân leh sawrkār thuneitute an awm hi khawvél fankim lo nēn hi chuan a inrem tih ka hria alāwm," a ti a. Mahse "He thuah hi chuan Pathianin ramhuai thu a āwih a ni, mihring suala tlūk hnua hi chuan sawrkār leh a dân awm hi a tūl ta si a," a la ti ta tho va. Wyclif-a hi sawrkār lalna a sawi thuah hian a fimkhur lo deuh va, Kohhranin ama chunga thu a neih theihna pawh a sawi bo va, sawrkārin a neihsak mai tūr ni āwmin a sawi a, "Kohhranin a chan chhūnga thu a neih dik leh dik loh chu sawrkārin a fiah ang a, a thilte chu thil tha dang tih nān a hmansak thei tūr a ni, hnawh chhūaha vau-nate rēng rēng chu blaah tūr a ni lo," a ti a. Hei hian lahe chu a titlāwm ngei a, mahse Mackinon-a chuan, "Kohhran thil chhūhsak theih thuah chuan mi retheite chu kut roak bawkin an awm ang a, mi hāusate chu an hāuse duh teh ang chu !" a ti a. Hōng thu hian Kohhran hruaitute chu a tūhūn ta a, Wyclif-a chu Kohhran rorēlna hmaah

an ko va, mahse Duke of Lancaster khân nasa deuhvin a chhan a, thiam loh chantir chu a ni ta êm lo va. He lal (Duke) hi he mi thu ngaihsak lotu chu a ni hauh lo réng a, Wyclif-a zirtirna a pawm avângin amah humhim a duhna chu a nasa zual a ni. A hmêlmaten an beihnaahte pawh Pope-in mana tân ina khung tûr, tia thupêk a chhuah pawhin, he lal (Duke) hian humhim a tum lehzual a. Hetih lai tak hian (1377) England lal Edward III chu Richard II Pope thiltih dân haw êm êm maitu chuan a thlâk hlahu mai a. Kohhran lam thua Wyclif-a zirtirna chu remtihpui lo mah se, Wyclif-a leh a hmêlmate inkârah chuan a ding ta tlat a ni.

Wyclif-an nun dân atân Pathian Lehkha thu a pawm thu chu a thu ziak zawng zawngah a lang zêl a, "Pathian Lehkha thu dik," tih bu, Pope hniam lai tak, an inthen a, Avignon Pope duh lova Rom khaw lama Pope hran an thlan lai 1378-a a chhuahah chuan a lang lehzual a. Chutianga an buaina chuan Wyclif-a Pope huat a tizual a, Bible thuneihna a vuan nghet lehzual a. "Pathian Lehkhabu thu dik chu Kristian tîn tân thuneitu sâng ber a ni tûr a ni a, rinna leh mihring fel leh fel lohzia tehna ber a ni tûr a ni," tûn a ziak a. Bible chu thu danglam bik Kohhran thurochhiah leh thupêk chung daiha mi a ni a, a puma Thlarau thâwkkhum a nih avângin angial angana dik vek a ni. Pathian thu hriat hi chhandam nâna mawh a ni a, hriat loh chu Krista hre lo nihna a ni, a ti a. Hêng thua hian Wyclif-a chuan siamthatna thupui deuh deuh chu a lo ziak vek tawh mai a, Pathian Lehkhabu thuneihna chu chungnung berah a dah a. Hebrai leh Griik tawngte chu a thiam lo na a, Latin tawng chhuak Bible a la khawm a, upate lo siam hrilhfianna bute nênn tângin, dik tawk takin English tawngah a letling thei ta a. He thu avâng hian Pope nênn chuan an inkâr hla lehzual a, "Krista Chanchin Tha Kohhran hotute leh hruiute hnêna a pêk chu. mi narin hm chhia leh mipate chhiar thei siamin a tipawlawh zo ta a, vawh hmaah tuikeplung a pait a nih mai hi," an ti a.

Wyclif-a chuan, an thil chfn tha lo leh an sakrament Pathian Lehkha thua tlawh chhian nei hlei lote a duh loh vekna chhan chu Pathian thu avang bawk a ni a. Sim entirna (Penance) te leh sual puan an tihte a duh loh vekna chu, Pathian Lehkhawua awm lo, tih avang chu a ni a, sual puan chu, "Beng bula inbiak ruk," a ti a, a duh loh zual ber chu an sakrament (mass) Isua tisa leh thisenah a chang, tih thu chu a ni. Kum 1381-ah chuan Wyclif-a chuan tisa leh thisena chan thu (Transubstantiation) dik lohzia thu 12 a chhuah a, He thurin (Transubstantiation) lo chhuahna hi chu sikul mite fin zirfirnaah, thil reng reng hi a nihna tak leh a lan dan emaw, a zia emaw hi chu a dang a ni e, tia an thiar hran thin atanga lo chhuak a ni ber mai. Tunah buh hi chi hrang a tam hle a, a zia te, a tui dan te chu a dang hle thei a, buh a nihna tak kha erawh chu a dang chuang lo. Chutiang chu Philosopher-te chuan hman lai mi leh tun lai mi pawhin, khaw chhak mi leh khaw thlang mi pawhin, kan hmuh dan leh kan tem dan leh kan hnim dan kha chu a nihna tak a ni lo va, a nihna tak chu kan hmuh theih lohvah khan a awm a ni, an ti thin a. Occam-a pawh khan chutiang lam deuh chuan a lo sawi tawh a, thil a that leh that loh thu chu koimahni rilru put dan avang a ni a, ama nihna tak a ni lo ve, kan rilru nen a inzawm dan a ni mai zawk a ni, a ti thin a. Pathian thu lamah he ngaihtuah dan hi an han hman chuan, sakrament chhang khan a chhang nihna tak kha chu a hloh ta a, (chu chu Isua taksaah a chang ta a) e lan dan, a tui dan leh a rimte kha chu a ngai reng a ni, an ti a ni. Mahse hei hi a awihawm lohna chu, thikin ama nihna tak kalsana, nihna danga a chan thu a awm lo va, chhang chu Lalpa taksa a chan theih chuan Lalpa taksa pawh chu mi tin ei theih turin chhangah a chang thei bawt tur a ni. Wyclif-a tih dan tak tur chuan, sakrament chhang chu Lalpa taksa entirna emaw, aiawh emaw chauh tur a ni a. Zwingli zirfir dan ang chauh tur a ni.

Wyclif-a tih dan chuan, chhang chu chhang tak a nih tawh loh chuan a zia leh a hmal chu a awm thei hauh lo



vang a, a zia leh a hmêl ngai a la nih si chuan chhang tak a la ni zêl tih a lang a ni, a ti a. Kawng dangah chuan a entirna mai, tih kha chu a ring tâwk lo deuh va, a taksa aiawhtu takah a ngai zâwk a ni. "Chhang leh uain chuan an nihna tak danglam chuang lo pawhin, an aiawh tûr chu an avh thei tho a ni," a ti a. Chhang leh uain serhah chuan Krista chu a awm a, chu chu an entir reng alâwm, a ti a ni. A ngaih dangah chuan, chhang leh uain awmia chu a danglam chuang lo va, mahse a teh-khinna mai pawh ni lovin Krista taksa chu a ni tho a ni, a ti a. Hei li tûn lai mite tân chuan a la har ta tho a ni, Wyclif-a hian Luther-a zirtîr dân 'Consubstantiation' an tih chu a lo pawm a ni âwm e, an tih phah a. Mahse Luther-a zirtîr dân chu, chhang leh uain-ah khân Isua taksa leh thisen chu a tak takin, thlarau lam ni lovin a tel ve a ni, a ti a m a. Wyclif-a tih dân erawh chu, sakrament chhang kha chhang a ni chungin Isua taksa a ni, a ti a ni a, a hriat thiam a har rêng a ni.

Wyclif-a zirtîr dân chu a Chiang tâwk e, tih ni lova runrâl lama tih a ni thîn a, a rualpuite tam tak Oxford thiante leh lalber ngei tân pawh chutih laia an thurin pawimawh tak sakrament sawichhetua puh a awl rêng âwm e. A tân pawh Kohran hruaitute khawlohma beih chu kawng dang a m a, pu tinin pawimawh taka an neih sakrament sawichhiat chu a rem lo rêng a ni. He zirtîr dân avâng hian sikul putin thiam loh an chantîr a, a thu hrilte an khap a; ani chuan lalber hnên a thlen a, lalber pawh chuan a tân bik lo va. Mahse Wyclif-a chuan an thu âwih ahnêkin a zirtirna thu sawimawina lehkha zia sei fê mai May 1381-ah chuan a chhuah lehngâh a. A tâna tha lo tûrin a thla leh lawkah chuan thingthlang mite helna a lo chhuak a. Wat Tyler-a ho hnathawktu thinur intêl ruh chuan London an rawn man ta mai a. Canterbury Arch-Bishop leh Chancellor chu an that a, lalber pawh chu an vuivaina thu siam tha tûrin dân nghet an siam luihtîr a.

He buainaah hian Wyclif-a chuan mawh chu a phut chiah lo na a, mi thenkhat chuan a zirtirna khawtlang awm

dân tûr leh Kohhran thuneihna chhuhsak theih a tih thute avâng kha a nih an ring hle a ni. Tûn laia "Communiats duhsaktu," kan tih ang chi hian a zirtirna khân tibuai duhtute a chawh tho chu ni mai awm a ni. Hêng thu avâng hian Wyclif-a chu man a ni a, tân ina khung a ni ta a. Arch-Bishop-in Bishop-ho leh Pathian thu thiamte a ko khâwm a, a zirtirna thute chu an paih thla a. Wyclif-a thawhpuite leh a hote, Lollard-hote chu nasa fêtin an hrem a. Wyclif-a erawh chu Lutterworth khuaah a hâwn an phalsak a, kum hnih hnuah tah chuan a thi ta a.

Wyclif-aah chuan Hun lai hâwl Philosopher leh tûn laia siamthatu College zirtirtu leh thuhritu langsar tak nihna a lang vek a, Kohhran siamthatu nihna hi a lansarhna ber chu a ni. "Siamthatna Vâparh Arsi," tih a ni fo thûn a, mahse ama ram England-ah phei chuan an inkâr chu a hla hle. Wyclif-a zirtirna chuan Bohemia ram (tûn lai Czechoslovakia)-ah hlet a chhuah hmasa ber a, Kristian ram zawng zawng tihlau khawpin a alh chhuak a ni. England-ah chuan a dai deuh ta reng rih a, a vâng chu Lollard-hote kha an nghaisak nasat êm vâng leh Wyclif-a zirtirna an hriat sual nasat avânga an rin theih loh thu a ni. Lollard-ho zingah chuan lehkha thiam tam tak leh mi hausate tam tak an awm a, lehkha thiamte chu Wyclif-a transubstantiation duh loh thu khân a hnar kîr a, mi hausate chu thuneihna leh bungraw chhuhsak theih thu a zirtir dân khân a hnar kîr ta a. Tûn hnuah Lollard-ho chu mi rethei leh lehkha thiam lo mi deuh hîr an nih ták avângin mi chungah thunei thei tûr pawh an ni ta lo a ni.

Hetih hun lai hi Bristih leh ram dang lehkhathiamte inkal tawn hun a lo ni ta a, ram dangah mite zir lai lo kal chu Oxford-ah hian an lûn hle mai a, Wyclif-a zirtirna thute chu an khaw lamah an paw haw thîn a. English lai Richard II chuan Bohemia ram lai Wenceslawa fawh a nei a, chu tû avâng chuan England leh Bohemia hi an inthianin an inthawh pawp hle a ni. Oxford khua atanga English Pathian thu thiamte chuan Prague khua sikul poi tharah.

chuan an va zir a, Bohemia mite pawh chuan Oxford-ah an rawn zir ve bawk si a. Chutichuan Wyclif-a zirtirna thute chu Prague khuua mite chuan an hre hma em em thin a ni. 1381-a Wyclif-an transubstantiation dik lohna thu 12 a chhuahte pawh kha an hre ve nghal mai a ni awm e. Hetih avang tak pawh hi a ni ang a, a hun ve tawh reng pawh a ni thei bawk a, Wyclif-a zirtirna chuan Bohemia rama siamthatu hmingthang leh martar ropui tak "John Huss" an tih chu a tichhuak a ni.

JOHN HUSS chu 1369-a Bohemia ram Hussinetz khuua piang a ni a, a hming pawh hi a pianna khaw hming chawia sak a ni. A nu leh a pate chu an rethei hle a, khermei taka chawm len a ni a. A pianna lamah rethei mah sela, amah a fel avangin sikul pui thlengin a zir thei a, sang tak zelah a tling a. Zirtu tha, zirtirtu tha a ni zel a, 1402-ah chuan amah kum 33 mi chauh niin chu mi sikul pui awptu (Rector)-ah a tang ta a. Thu hriltu lar tak a lo ni a, "Bethlehem Biak In" an tih, biak in tharah lek phei chuan Kohhran hruiatu tam tak nun khawlohzia hi a vei bawk a, a thang nasa a ni. Prague Arch-Bishop Zbynek-a ngei pawhin an thil hman sual leh rin dik lote chu tihbo theih a chak em em a, Huss-a tanpuina pawh a dil thin a. mahse Huss-a pawh chuan Kohhran khawlohna chu beih a tum fo reng a ni a, a tawpah chuan an inthural thei ta a. Huss-a chu Pathian thu zir taima tak mai a ni a; hmasang upate chanchin, Augustin-a chanchinte leh tun hnai deuhva Lincoln khaw mi Crossteste thu ziate leh Janow khaw mi Mathai-an "Thuthlung Hlui leh Thuthlung Thar dan," a tih thute chuan a chungah thu a nei em em a ni. Mathai-a thu chuan Kohhran khawlohna chu a hawl nasa em em mai a, Neander-a phei chuan, "Siamthatna tur thu hi amah atanga Huss-a thlenga kal zel a ni tih kan hmu chauh pawh a ni lo va, tun hnua Lutheran German rama Kristian thupui deuh deuh a theh vakte kha ani hian a lo pai vek tawh tih kan hre thei bawk a ni," a ti a.

Mathai-a hian Bible chhiar pawimawhzia te, Pathian pawl pawimawhzia te a uar a, milem biak te, thil hlui zah te, Kohhran dân tihpun zêl te leh Krista der insawithaih te a dem a, "Krista der chu Kohhran hruaitu inti si, khawvêl mi hle site hi an ni zêl alâwm. A chian lehzualna pawh Pope inthenah hian a lang a ni," a ti a. Mathai of Janow thiltih chu Huss-a nunna leh a zirtirna thuahte a lang hle a ni, an ti thin a. Huss-a hi Wyclif-a zirtir-nain eng chenin nge a thunun kan hre lo va. Neander-a sawi dân chu, "Huss-a hian Wyclif-a zirtirna a hriat hma pawhin siamthatna chi mu li a lo theh darh tawh rêng a ni a; Mathai of Janow chi thehah pawh khân thil mamawh tûr chu a lo tel vek tawh rêng a, Wyclif-an a belh-chhah loh pawhin inbeihna chu ding chhuak mai thei tûr a ni tawh rêng a ni," a ti a ni. Amaherawhchu Wyclif-a zirtirnain a hneh hle tih chu amah ngei pawhin a sawi avângin, amah chauh pawh ni lovin a thiante nên pawh English mi zirtirna chu an tlawh chhan a ni ngei tih a hriat hle. Huss-a sawi dân chu, "Oxford puithiam thate, a sualte ni lovin, a ngaihnatna chuan mi hîp hle mai a, a thu ziaakah mi zawng zawng Krista dân hruai kîr a tum-zia leh Kohhran hruaituhote lek pheih chu khawvêl ropuina leh lalnate chu kalsana, Krista nun anga Apostol-te nêna nung tûra a thlênziate chuan min hneh êm êm a ni," tih a ni a. Amaherawhchu Huss-a chuan Wyclif-a chu a Kohhran siamthat tumnaa a thahnem ngaihziaah chauh a zui niin a lang a. Doctrine lama tisa leh thisena chàn (Transubstantiation) thute chu engmah a sawi ve lo. He Doctrine hi a duh lo ngei tih erawh chu an tihlum dawn tumah leh hun dangah pawh a tilang hle bawh a ni.

Inhinna Kohhran tibuai hle thîntu hi Theology lam a ni khêr lo thin tih kan himu hle tawh a, kan la himu zêl dawn bawh a ni a. Tûn laia India ram leh himun dangte pawh bûaina leh inhinna tichhuaktu chu Theology lo lam deuh hîr zawk a ni. Huss-a chungchâng a inhinna tichhuaktu ber pawh Prague sikul puia German mi leh Slav

mite inelrelna avâng a ni kawng khat ber mai. Tûn laia Czechoslovakia sawrkâr an siam ngheh takna pawh hi indo pui hmasa hnua Slav-ho rilru tihlungawi tumna a ni ber a, indo pui hnihna tichhuaktu erawh chu German mi tam takin an vuivaina an hriat duh loh thu huatna a ni ber a ni. Huss-a hun lai pawhin pawl khat duhzawng chuan pawl dang a tilungni lo va, an Philosophy thua lang ber pawh "A hming mai" (Nominalism) tih thu leh, "A dik tuk" (Realism) tih thu a ni ber. Huss-a zirtirna chu an hnam Slav-ho vuina nên a inkawp a, Huss-a chuan huai takin a bei a. German mite erawh chuan Huss-a zirtirna chu Wyclif-a zirtirna nên a inzawm avângin an do tlat thung a ni. Cathedral hotute kheuh rôkin German mi, sikul pui hotu (Rector) chuan 1403-ah hian zirtuhote a ko khâwm a, chûngte chuan an thu ngaihtuah tûr Wyclif-a thu atanga an lûk ni ngeia an hriatie chu an paih thla a. Wyclif-a mi dik lo nia an han sawi chu Huss-a leh a thiante chuan an tuar na hle mai a, a thian pakhat chuan, "Wyclif-a chu tupawhin sawichhia sela ka tan rêng rêng ang," tiin a sawi hial a. Chu chu Huss-a leh a thiante tân chuan thil hlauhawm tak a ni. Wyclif-a chu 'kal sual' tia thiam loh an lo chantir tawh a ni si a. Lehkhatian (Graduate)-ho chu Wyclif-a thiltih sawinaah emaw, inhnialnaah emaw pawh tel hauh lo tûra khap an ni ta a; sakrament chung-chânga a zirtirna phei chu an phal lo lehzuai a ni. Chûng phal loh thilah chuan thenkhat chu an âwk-ai ngei a. Huss-a leh Arch Bishop kâr thu pawh a tha lo ta deuh deuh a ni.

Lalber Wencesla chuan thil thenkhatah Huss-a leh a thiante a tan avângin Arch Bishop leh Huss-a kâr thu chu a tha thei ta lo va. Lalber chuan Pope inhen thu tireh tûra Pisa khâwmpuiin Pope hmun hnih khai kawp tûrin 1409-ah Alexander V an thlan chu a tanpui a, Arch Bishop leh a hote chuan chu chu an pawm loh avângin ni tin an inhnialna chu a zjal zêl a. Arch-Bishop chuan Pope hlui Gregory XII chu a la pawm a, Alexander V leh a thlang-tu khâwmpui pawh chu a pawm lo va. Lalber chuan a

tuar thei ta lo va, Arch-Bishop leh a hote hmélma Huss-a leh a pàwlte chu tanin siamthat thu chu a tinghet zual ta a. Inhnialna chu a nasa deuh deuh mai a, Wyclif-a leh-khabu zawng zawng an hál a, Huss-a leh a helpuite nia an hriat chu thu hril an khap a. Huss-a chuan chu khapna chu pawisa lovin Bethlehem Chapel-ah leh hmun dangah pawh thu chu a hril lui zél a. Arch-Bishop leh a pàwlte leh Huss-a leh a zuitute nèn chuan an inngur nasa ta hle mai a. Arch-Bishop chuan Pope Johan-a XXIII Alexander V, 1410-a thlaktu hnénah chuan thu a thlen ta a, Huss-a chu a thu áwih loh avâng chuan an bán ta. Huss-a chuan an banna chu dik lova a hriat avâng leh lalber leh mipui vântlângin an tan bawka a hriat avângin thu chu a hril ta zél mai a. "Pathian duhzáwng leh a Lehkha thu anga an tih chhúng chuan kan chungá mte thu chu kan áwih túr a ni a, Pope leh Arch-Bishop leh an hote pawhin Krista thu kalh zâwnga an tih si avângin mihring thu aia Pathian thu áwih zâwkin thu ka hril zél a ni e," a ti a. Huss-a chuan Pope hnénah pawh thu a thlen ve a, "Rin hran nei mí anga mìn puhna hi a dik tawp lo a nia; rin hran nei zâwkute hian dik lo takin mìn puh a ni. Míin sakrament-a chhang leh uain hi a ngaiin a awm reng, tiin mí a zirtír, mìn ti a nih chuan dâwt a ni; sakrament chhang hi chawikán a nihin Krista taksa a ni a, dah hniam a nih chuan Krista taksa a ni lo, a ti, mìn ti a nih chuan dâwt a ni. Thi thei puithiamin an serh thei lo, a ti, an tih chuan dâwt a ni. Puithiamte lakah tisa lam thil thate chu Lalpón a la kíir thei a, sáwma pakhat an pêk a ngai lo, a ti, an tih chuan dâwt a ni. Thu dik lo emaw, rin hran thu emaw a sawi a, mipuite thutak lakah a hrui bo, mìn tih chuan dâwt a ni," a ti a. Sakrament thuah chuan Huss-a hian thiam lohna a nei lo tak tak áwm e. Lalna thuah erawh chuan Wyclif-a zirtirna chu a tawm emaw, a sáwma puh theina áwmín a awm emaw chu a ní ngei áwm e. Puithiam thlaktai lote chuan an nungchangin a zir loh chuan an thil neithe pawh an chán thei túr a ni, tih thu a ni a. Mackinon-a sawi dân chuan, "Kum khat aia

rei lovah Huss-a chuan Wyclif-a zirtfina, puithiam leh lal thil sualte chuan an thil neih engpawh an chān tūr a ni, tih thu chu a pawmzia chu hriat a ni," a ti.

Tūnah chuan Huss-a chuan Kohhran thiltih chu a lang changin a sawisēl tih hriat a ni ta ngei mai. Sual ngaihdamna zawrh leh hralh an chīn, kum za lai hnua Luther-a pawhin a beih bera kha a sawichhia a, Pope-in emaw puithiamin emaw sual an ngaihdam theih thu a awm lo ve, mi sual sim tak tak chu Pathian chauhvīn a ngaidam thei a ni, tiin a sawi a. Sual ngaihdamnāa sumdāwn chu a pum puin a Kristian hna lo ve; chuvāngin Pope-in ngaihdamna a zawrh leh a thupēk, Kohhrana hnawh chhuah thute chu Kristian chuan dodāl tlat tūr a ni e, a ti a. Chuti taka a sawi chian tāk avāng chuan a hmaa a thianteho chu an tīm ta deuh zāwk a. Pope chuan Kohhran ata a hnawt chhuak ta a, a lama tang thīnte pawh chu tuartīr tawk chu a nei hlawm a. A thianteho an buai thui zēl loh nān leh Prague khawpui ngei pawh Pope thuneihnain a tihbuai thui zēl loh nān amah Huss-a chu a inthiarfihlīm ta a, thingtlāng khaw tēah a awm ta a, a awmna khaw lal hliakhuhna hnuaiah chuan thu chu a hrii zēl a, Luthera ang bawkin siamthat duhtute chu lehkhatein a fūih zēl a.

Hetih hun lai (1412—1414) hian lalber chuan, pāwl hnihte chu inkawptīr tumin theihtāwpin a bei a, mahse a hlawhchham a. Pope lamte chuan, "Pope thuneihna hnuaia intukluh chauh loh chuan inrenna a awm thei lo; mi mal tumahin Pathian Lehkhabu thuneihna an chhuang thei lo vāng, Kristian rin tūr leh rin loh tūr sawi theitu chu Pope leh a Cardinale chauh an ni," an ti a. Huss-a leh a thiantē erawh chuan, "Kohhran chuan Kristian Lalpa pakhat betute zawng zawng leh thu dik dân hmangaitute a huap a ni; Kohhranho lū ber chu Pope ni lovin Krista a ni. Rom khua hi khaw pav imawh tak ni mah sela, Rom khua chauh lo pawh Kristian laipui a ni thei bawh tih

inthen thua pawh a lang tawh a ni, dik lo thei lo chu engti kawng mahin a ni thei lo," an ti a. Huss-a pawhin a lehkhahu ziak 'Kohhran chungchâng' (De-Ecclesia) a tih-sh chuan chutiang lam thu chu a sawi chiang tâwk hle bawk. He thua hian Wyclif-an Kohhran chung thu a zirtirna chu Bohemia Kohhran chung thua a hmang nasa hle mai. Huss-a chuan "Catholic kohhran chu Krista taksa ni tûra Pathianin a ruat lâwk apiangte chu an ni. Kohhran hmuh theihah hi chuan a ruat lohte pawh an tel, Kohhran zînga awm vc tûra Pathianin a hriat lâwk chauhte pawh. Kohhran Lû ber chu Krista a ni a, a Kohhran rem chhoh-na tûr 'Lungpui' chu a ni.

Rom khua chu ram bung eng emaw laipui chauh a ni a, engti kawng mahin Catholic kohhran laipui a ni thei lo, Pope leh Cardinal-in Krista an zui dik chhûng chauhva ngaihhlut theih a ni. Krista an zui dik tawh loh chuan Rom khua chu Krista dodâltu khua a lo ni a, do tûr a ni. Pope leh puithiamten sual an ngaidam thei lo va, Pathiaian sual simte chu a ngaidam thîn tih erawh chu an puang thei chauh tûr a ni. Pathian lehkhah thu hi thutak tehna ber tûr a ni a, Pope leh Cardinal-te chuan Pathian thu nêin inrem thil an tih chauhvin an thu chu âwih tûr a ni. An thu dodâltute tihlum theihna thu neia an insawi hi a dik lo, Krista rilru nêin a inrem lo, Pope hi an sual nasat tawh em avângin an thu hi a dik lo fo va, Krista ringtu tak tak chuan âwih mai rual a ni lo," a ti a. Mackinon-a sawi dân chuan Huss-a zirtirna hian Hun laihâwl Kohhran dân siamthatna khawp chu sakhaw lam leh thatna dân lamah pawh a keng rêng a ni, a ti a ni. Nakin siamthat hun puia Kohhran thupaihna hi dik lo thei a ni a, an dik loh chuan mi mal pawhin dodâl theih an ni, an tih tak thu chu a lo khawh hmasa vek tawh a ni. Huss-a hmêlma pakhat pawhin Constance khawmpuiah chuan Koran buin Kristian rimma a bet ang chauh bawkin Huss-a hian Pope thupaihna a bet a ni, tûr a sawi a.



A lehkhabu 'De Ecclesia' a tih thu khân amah donâ  
 lam chu a chawh chhuak nasa êm êm mai a, Paris khuâa  
 Pathian thu zirna hotu Gerson-a hote chuan thiam loh an  
 chantîr a, an paih thla dêr a. Hei hi tûn hnua Huss-a  
 chanchin tûr entîr lâwkna a ni mai a, thiam loh a channa  
 tantîr a ni ta mai a ni. Gerson-a chuan Huss-a thu ziaik  
 dik lo a tih thu a sawinaah chuan, "Kohhran leh sawrkâr  
 thuneihna hi ruat lâwk thu emaw, thatna dânah emaw a  
 innghat lo va, thlarau lam thua an that loh avânga thu  
 nei tlâk lo an nihna thu a awm lo ve," a ti a. Thiam loh a  
 chang dawn ta ngei tih a lan chhuah hnua pawh Huss-a  
 chuan a thu chu dika a hriat tlat avângin lalber leh Pathian  
 pawhin a hmêlmate laka an humhim zêl a beisei tlat a. Lalber  
 Sigismund-in Constance-ah Kohhran khâwmpui Pope Johan-a  
 XXIII thua koh khâwm hmaa dung tûra a sâwm pawhin  
 lâwm takin a zâwm a, lalber humhimna lehkhâ a dawn  
 hma hmain Nov. 1414-ah hian khâwmpui pan chuan a kal  
 a. Nov. tâwpah chuan Cardinal-ho hmaa hruain a awm  
 a, lalber humna chu a nei chungin khâwmpuin a fiah tûrin  
 tân inah dahin a awm ta a. Lalber chuan Huss-a an tih  
 dân chu a han sawisêl pawhin, "Hetiang rin hrang nei mi  
 humhim tumna hian thu a nei thei lo ve; thurin bawhchhe-  
 tu chungâ thiltih hi bawhchhia nihna a ni lo ve," an tihsan  
 a. Thla ruk lai tân inah chuan hrehawm takin an khung  
 ta a, chu mi chhûng chuan a khât tâwkin a thute chu sût  
 leh tûrin an thlêm thîn a, an chuan, "Pathian Lehkhabu  
 atanga ka dik lohna min hrilhfiâh theih chuan pawh ka ti  
 hle ang, min hrilhfiâh theih si loh chuan tihdik lohna awm  
 si lo chu ka sût thei lo vang," a ti tlat mai si a. A tâwp-  
 ah chuan July 1415-ah hian thiam loh an chantîr ta a, 'a  
 puithiam nihnate chu an chhuhsak a, thing phunah an tâwn  
 bet a, thing ro an chheh hnan a, an hâl hlum ta a. A  
 vâpte chu Rhine luiah an paih a, an len botîr ta a.

Mackinon-a sawi dân chuan, Huss-a tan dân chu mlin  
 thu dik nia a hriat tûm leh tihlan tum chu sual a ni lo  
 va, rin hrang neite tihhlum tum zêl chu thu dik a ni hek

lo, tih hi a ni a. Sakhaw thuah chuan mi mal chhia leh tha hriatna hi a zalên thei tûr a ni, tih hi a ni ber a ni. Kohhran thuneihna ding mêk chu a dik lo ve, tiin a bei a ni rêng a, an dân kawngkal pânggai ngawtah chuan khâwmpuiin thiam loh an chantîr pawh hi a dik lo bîk lo, Huss-a hi an dânin, "Rin hran nei chu hrem tlâk," a tih ang chi chu a ni rêng a ni. Amaherawhchu an thuneihna dik lo emaw, an thiltuh dân dik lo emaw Huss-an sawi chhuah a tum hi khâwmpuiin an hre thiam duh lo tat mai hi an thiam lohna chu a ni ve ngei mai.

Huss-a tihhlumna chuan Bohemia ramah chuan Kohhran chung a helna nasa deuh mai a tichhuak a, Huss-a lama tangte chuan Chanchin Tha chu nasa lehzualin an sawi darh a, siamthatna hmaruaitu a ni ta rêng a ni. Huss-a chu rin hran nei, tiin an hâl hlum ta na a, a zirtîrna thu chu a nung zêl a, khâwmpui amah thiam loh chantîrtute zînga mi ngeite pawhin an pawm ta nual zâwk a Siamthat tûlna chu an hre Chiang ve ta a, Pope inthen tihtâwpna tûrin Martin V chu a pum pui chung a Pope ni tûrin an ruat ta hial a ni. Chu lo pawh chu Pope thuneihna tihkiamna tûrin chu mi laia sawrkâr lama dân siamthatna chu Kohhrana hman tûr an ti bawk a, khâwmpui thuneihna chu a thang a, mi zawng zawng Pope chenin khâwmpui hnuai a awm tûr an ti bawk a. Khâwmpuiin an duh loh bera chu, Pathian Lehkhâ thu ang leh Kohhran hmasate chin dân ang ti ngawta mi malin Kohhran tih danglam tum hi a ni. Hei hi rin hran nei mi nihna leh mi mawl leh mi tilutukte kuta Kohhran dah tum nihnaa ngaih a ni a, a hlauhthawnawm a ni. Engpawh ni se siamthatna chu a kal zêl bawk. Inthenna kha tihreh a ni a, Pope dik lohna tha lo zual thartna te, hna hmun ruak luah dân te, pui-thiamte inchei dân leh chêt dân khawvêl lutukte chu tihbân a ni a. Siamthatna chu a intan ta ngei a, mahse incheihna tam tak beih tûr leh hneh tûr chu a la awm zêl.

Huss-a tihhlumna (leh a kawppui Jérôm-a kum letah) chuan Bohemia ram pumâi buaina nasa tak mai, sakhaw

lam, khawtlâng lam, sawrkâr lam buana, tualchhông indona nêa a' chaw'k chhuak a, kum sâwmpanga lai chhông chu a ram pumin a tichhia a ni mai. A tlângpuan German mi lo zawng chuan khâwpui thiltih chu an dodâl tlai mai a. Huss-a hi rin hran nei mi pawh a ni lo ve, mi ngil tak leh Catholic tha tak, Chanchin Tha hriltu rinawm tak leh Kohhran hrulaitu thiam tak a ni mai zâwk a ni, an ti a. Khâwmpuian Krista thu anga an tih loh chuan Chanchin Tha hril zêl tûr leh an ram pân lama mite tichhiatna laka hum tûrin an intêl ruh sauh sauh nri a. Prague sikul puia Theology lam hotute chu an ni deuh vek a, thurin kawng li anmahni siam chu hmang tûrin an kar a. Chhông chu hêng hi a ni: (1) Pathian thu chu deuh ang anga hril theih ni se. (2) Sakrament chhang leh uan chu vântlâng pawhin a pahuiha chan ve ni se. (3) Puithiam chuan tisa thilah thuneihna nei lo selb hâusa lutuk lovin an thlarau lam hna nêna inebawih tîk ka khaw'a ni se. (4) Sual thuah chuan puithiamte leh mi nêin pawh ang renga nghaisak ni se.

Lalber chu a unaupa Huss-a (an thintu Wencesl-a kha 1419-ah khân a lo thi tawh si a, an lam lawi mi a lo ni lo va, an thu chu a ngaihtuah duh ta tawp lo mai a, chutah "Huss-a mite indona" an tih chu a chhuak ta a ni.

He thuah hian mi tha lam ain mi chhe lam kha a thinur zâwka an ni a. Wyclif-a leh Huss-a zirtîna vântlâng tâna hman thute phei chu an hre chiang ve lo hle chungin hotu lalna hi an ning a, vântlâng rorêlna duhin an thinur ve ngawt a ni. A dang chu tûn hnu lam thlir mi, thlarau zalêna duh mi thlahte an ni a, siamthat vek duh mi an ni. Bible hi thuneitu leh tehna ber tûra hman an duh a, tisa leh thisena chan thu te, sim entîna te, Purgatory te, mi thianghâm leh milim biak te, kût te, chaw nghei te, chhe-chhamte chu an duh lo vek a. Puritan khermei tak an ni mai; Pathian biak dân mawl thei ang ber hmangin sakrament-ah chhang leh uain chan ve an phût a, chu mi avâng chuan, "Chang kawptu" (Bothers) vuah an ni ta a.

Thu hril te, tawngtai te, hlasak te an uar êm êm a, sakrament pawh a chi hnihin an uar bawk a. Thatna dân lam chu an uar êm êm a, naupang pawnto hlate pawh hi sualah an chhiar a ni.

Hêng mite hian Wyclif-a lalna thu zirtirna pawhin a kan chhiat theih loh tûr thil an lo nei a ni a Khawtlâng nun siamthat duhna hi Bohemia ramah chuan a lo hmin êm êm mai tawh a, Huss-a thihna hi a tanna a lo ni ta a ni An hruaitu chu Ziska a ni a, "Bohemia Cromwela" an ti a, Cromwela ang maia sipai chakna sakhua lama kai thiam a ni a. A sipaite chu lo nei mi deuh hlir thinur tak man an ni a, lalber sipai thiam tak takte pawh chu an nawr kir hun hun zêl mai a. A tâwpah chuan hnehin an awm ta na a, lalber chu inkawp lehna dân an siamtir a, Basel khâwmpui 1431—1438-a mi chuan Prague Theology hotute thurin siam pali kha an pawm thei ta a Huss-a zuitu nêh deuhate chuan an hneh ta a, "Bohemia unaute" tih an ni a, Kohhran chhûngah pawh "Unau inzawmho" (Unitas Fratrum) tia hmêlhriat an ni ta a ni. Inbêlhnaah khân inhmêlma deh tawh mah sela, an duh anga mawl taka Pathian biain an rinna chu tihdarh tum ve thein an awm ta zêl a ni. 1431-ah chuan ram tina Kristian zawng zawng hnênah lehkha an thawn darh a, 1452-a "Unau inzawmho" (Unitas Fratrum) tihngheha an awm tâk achin chu Huss-a zuitute leh ram danga siamthatna rilru puhote nêh chuan inbiakna a awm fo thin a, German ram mite nêh a ni deuh ber. Huss-a zuitu Missionary-te chu Europe ram zawng zawngah an zin vêl thin a, sâwma pakhat hi Kohhran chhih khawn ang ni lovin mahni duh thua pêk tûr a ni e, tim mite an zirtir thin a. Mi chhe lam, lo neitu angte chuan an pawm thei viau va, mi hausa rorêltu lamte erawh chuan mi lungawt lohna leh khawtlâng buaina chhuah theihna tûr a nih ringin an pawm thei mai lo. Chhng laia "Huss-a mi" tih-te, "Wyclif-a mi" tih-te chu, tûn laia "Communists" tih ang mai hi a ni a, mi hlauhawm taka ngaih a ni thin a ni.

**Mihring thiamna lam leh siamthatna**

Thiamna thar rah hmasa ber chu mihring lam uarna a ni a, Mihring thiltih chu a lo pung deuh deuh va, mi mal insiam thatna lam, mi mal nun pawimawhzia hi an lo uar ta deuh deuh a ni. Thiamna lama an chak sawt zêl avângin Kohhran thuneihna mai ngâk lo va, sakhaw thuah pheî chuan mi mal ngaihtuahna leh chhia leh tha hriatna hman chu tûl tihna a rawn tichhuak ta a ni.

1. **Italy ramah:** Thiamna thar thuah Italy rama Dante-a leh Petrarch-a hnathawh kha kan hmu tawh a. A dawt lehtu he mi rama mi hmingthang chu Savonarol-a 1452—1498 lai mi a ni a. Ani hi chu thiamna thar mi pawh an ni meuh lo va, tuhriltu rapui tak, Hun laihawl Puritan, tih tûr a ni zâwk a. Puithiam lamin thianghlina an tlâkchhamzia te, Pathian thu lama an inthlahdahzia te, nula thianghlêm Mari an hlutzia te a bei a, Kohhran lam leh sawrkâr lam khawlohzia te, Pope khawlohnate a bei zual ber a ni. Thuthlung Hlui zâwlnei ang a ni a, chhuan bengtla lo leh uire hmangte chungpikzia tûr a sawi nasa a. France-in Italy an rawn rûnna chu Pathian kut tuarah a ruat a, a ropui avângin Florence khawpui sawrkârah chuan rorêltu ber a ni deuh mai a ni. A beih nasat avâng chuan hmêlma tam tak a insiam ta a, Kohhran hotu lam leh sawrkâr lam pawh a chungah an thînur a, 1498-ah hian Luther-a hma kum 20 dâwn laiah an hâl hlum ta.

2. **German ramah:** Europe hmâr lam ram, England leh German ramahte chuan nun thiamna hi siamthatna nêna inkawp tûra hman ngâh theih maiin a awm a. Luther a chuan a duh lo na a, an thu chuan a hneh hle tho. Monk a nih avângin zia lam ni lovin sakhaw lam hi a pawisak zâwk chu a ni a, zirtu a nih avângin Latin ziaktute bu chu a hre hle tho baw. Mihring thiam lam chu a ngaihlû a, Bible tawng, Hebrai leh Grik-te chu German tawnga letling tûrin a thiam vek a, a aia thiam pawh an awm blk lo. He mi thuah German ram mi hmingthang ber chu Reuchlin 1455—1522 lai mi a ni a, Hebrai tawng

thiam tak a ni. Thuthlung Hluì zir fiah kawnga hmahruai-tu a ni a, thiamna thar mi tak a ni bawk. Italy ramah rei fê a va awm a, Italy ni thiamte a thian a, German rama a lo kîr leh chuan Griik jawng zirna a siam a.

3. **England:** (1) **John Colet:** He mi hi London Lord Mayor fapa a ni a, zir tûrin Italy ramah a va kal a, Savonarola zirtîrna thu chuan a lo hneh hle mai a. A lo kîr leh chuan Pathian Lehkhabu thu leh Kristian hmasate thu ziaa a zir a. Pathian Lehkhabu angial angana hrilhfiah leh tehkhin thu anga hrilhfiah chu a duh lo va, Bible hi thurin bu ni lovin mlârna a ni zâwk e, a ti a. London-a St. Pauls Biak in puia a thu saw te chu a huai hle mai a, "Kohhran chu a mûhring lamah hian siamthat thuai tûr a ni. Bishop-te samthat hmasak ber tûr a ni a, chutah pui-thiamte leh vântlâng te," a ti a. Sakramena (Eucharist) hi inthawina a ni lo va, hriat rengna a ni zâwk, a ti bawk a. Mite chu Latin twng mai zirtîr lovin Krista hriat te, Kristian nun thate a zirtîr a, a beih ber chu Kohhran thil hmann dik lohte a ni.

(2) **Thomus More:** (1478—1535) chuan, khawtlâng lam siamthatna tûr tha bera a hriat ang chu a ziaa a. A lehkhabu **Utopia** (khawiah mah) a tihah chuan thliarkâr pakhat, sawrkâr tha tak nei thu 1516-ah hian a ziaa a. Chu thliarkâr chu ama phuahchap a ni a, an pui-thiamte chu an thianghlim êm êm mai a, nupuite pawh an nei thei a. An sawrkâr pawh a tha a, inlnehchbiahna rêng rêng a awm lo va, sakhaw thu avûnga intihduhdahnate a awm hek lo, miteh mahni duhzâwng ang angin Pathian an bia a, tumah an insawisêl lo va, mi rêtheite chu tihduhdah ahnêkin an chhawmaw a, mi liante chuan mi tete chu ngun takin an enkaw a, ti tein a ziaa a. Chu chu mi'n an chhiarin anmahni tûn lai thu nêan an han entawnin sawrkâr mi liante leh Kohhran mi liante beihna a ni tih an hre thiam a, an haw a ni. Lalber Henry VIII, chu a tan hle na a, Tyn-dal a Bible letlingtu te, Luther-a te a sawisêl a. Roman-ho

thil chin tha lo thenkhatte chu a la sawimawi bawk si a, chuvangin lalber pawh chuan a ngaina thei chuang ta lo va, khawtlang chawkbuaatuah an ruat ta a, 1535-ah hian London in sangah a lu an tansak ta ; hui takin a thi a ni.

(3) **Erasmus** : (1466 1536) chu Holland mi a ni a, chu mi ram Deventer khua "Unauho" an tih laka zir a ni. Deventer khuaah chuan Latin leh Grik zirna sikul lungphum a phum a, nakinah chuan amah ngei chu zirtirtuah a tang ta a. A pa a thih chuan amah kum 20 mi chauh a nih lain a kaihuaitu chuan puithiam hna zir Monk-ah tang turin a nawr deuh va, Holland rama Steyn khuaa hna zir awmna, "Augustinian Monastery" an tihah chuan a lut ve ta a. Chuta awmhote chu an lo sual hle mai a, a ngai thei ta lo va, 1492 hian a chhuah an a, France ram Cambridge Bishop ziaktuah a va tang a, chu Bishop chuan a lo ordain a, Paris khua leh hmun dangahle pawh zir zel theih dan a ngaihtuhsak ta a. Tichuan hmun tinah a kal thei ta a, England-ah a lo kal a, December 1499-ah chuan Colet-a leh More-a te nen chuan an inimu a, an inrem hle mai a, an pathum chuan "Oxford reformers," (siamthatute) tih an ni thin a. An zira chu a dang deuh hlawm a, mahse Kohhran an sit a, siamthat an chak dannah chuan an inthural em em a ni. Erasmus chuan England-ah hun thum a rawn hmang a, a hun hnuhnung ber chu 1509 -1514 chhung bi a ni a, Cambridge sikul puiah hna a thawk nasa hle mai. 1521-a Luthera Worms khuaa lalho hmaa a din lai tak khan Erasmus chu Pope-in Rom khuaah a ko va, Pope Adrian VI a ni a, Deventer khuaa a zirpui thin a ni. Pope chuan a duhsak hle mai a, "Rom khuaah hian awm la, Luther-a beihmaah hian min pui la, Cardinal-ah ka siam ang che," tun a thlem a. Erasmus chuan a duh lo va, fiamthu deuhvin, "Luther-a ai chuan Pope-in pawh a khawih nasa zawk alawm maw le!!" a tihsan a. A tum ang chu thawk hman lovin 1536-ah hian Rotterdam khuaah a thi ta a. Erasmus hi thu ziak lamah leh rilru lamah chuan a

ropui hle mai a, alanga mi sut lamah chun Luther-a a chak zawk. Erasmus chuan tui a dah a, Luther-an a tikeu a mi," an ti thin.

## BUNG 2

### LUTHER-A SIAMTHATNA THU

1. **Pianna thu:** Luther-a chu German mi a ni a, kum 1483-a Saxon bial, Eisleben khuua piang a ni. A nu leh a' pate chu amah Luther-a ngei sawi dân pawhin an rethei deuh a ni. "Ka pa chu thil laih chhuahna hmuna thawk-tu rethei tak a ni a, ka nu chuan a fate lehkha zir theihna tûrin thing a phur vak vak thin a," a ti a. An thawk nasa hle thin chu a ni. A pa chu Han Luther-a a ni a, dâr sen lai chhuaktu a ni. Nakin deuhvah chuan Mansfeld bial lai mî rin zâwng a lo ni a, lai chhuahna khur thum lai a hawhtîr a; Han Luther-a chu a lo hlawhtling ta' deuh hle a, thenawm khawvêng hriat tham a lo ni a, kum 1491-ah chuan Mansfeld Village Council member 4-tê zînga pakhatat chuan thlan a lo ni ta hial a ni. Luther-a hî chutih hma deuh lawka piang chu a ni a, St. Martin Ni, an tih nia a pian avângin, "Martin Luther" an ti ve a ni.

2. **Lehkha zirna:** Chhiar leh ziaq chu irah a zir thin a, a thiam hnu chuan Mansfeld grammar sikulah an tîr a, chu chu a lehkha thiamna bul a lo ni ta ber a. Kum 14 a nih chuan Magdeburg khawpuiah an tîr a, "Unauhote" sikulah kum khat a zir a, unauhote nungchang chu a duh-zâwng a ni vak lo va, a kum lehah chuan Eisenach khuua Franciscan pâwl sikulah a lût leh ta zawk a. Chuta a awm lai chuan Luther-a zai chuan hmeitheî hausa tak Frau Von Cotta, an tih chu a khawih hle mai a, chu hmeithai chu Luther-a onkawltuah a inpe ta a. Luther-a chuan chuta a awm lai chu nuam a ti hle mai a, a duh duh zir thei tûrah a inngai ta a.



Chu khuah chuan kum 3 a zir hnuah 1501-ah hian Erfurt sikul pui a lut ta a. Hetih lai hian a pa kha a lo hausa deuh tawh a, Dân lam zirtir a tum a. Erfurt sikul pui chu Luther-a pawhin a fak hle mai, a, "Sikul dangte chu he sikul lakah chuan khaw te sikul ang lek an ni," a ti a. Philosophy a zir a, Aristotle-a Philosophy sikul mite hrilhsiah dân ang chu a thiam hle mai a. Chutih laia an lehkhazir dân chu finna thu dang leh sakhaw thute hi, dam chhông atân a pawimawh theuh avângin, an zir pawlh vek thîn a ni. Chuvângin Luther-a chuan Philosophy te, Theology te, Latin tawng chenin a thiam hle mai a. Vawi khat chu sikul lehkhahu zinga mi hi Latin Bible a han la chhuak fuh hlauh va, a han chhiar a, ngaihnawm a a hle mai a, sakrament-a pu thiamte chhiar thîn ang mai pawh chu niin a hre lo va, a rilru thlamua na tûr, a thlarau lam chaw a awm êm êmin a hre ta a ni. Vawi khat chu an sikul chawh lut leh tûr hi kawnga an kal lai têkin a rawn deng a, a thianpa chu a thi a, ani pawh chu leiah a tlu a, a han tho leh hlawl chuan, "Monk-ah ka tang ang" a ti nghâl a, mihring nun tawizia chu a ngaihtuahîr nasa êm êm mai a. Erfurt khuah St. Augustin-a pâwl an tih, Eremitical pâwlho bûkah chuan a lut ve ta nghâl a, chu chu kum 1505 a ni.

3. **Pâwla a. luh thu:** He pâwla a luh hnu chuan Luther-a chu Monk a lo ni ta a, thahnemngai tak mai a ni a, pâwl khermei ber a duh a, he pâwl hi a thlang a ni. Kum khat emaw hnuah chuan a thahnem ngaihsia a pâwlten an hriat chian tawh avângin kum 1507-ah hian Deacon atân an ordain a, puithiam an kaitir leh thuai a. Luther-a chu zir zêl duh mi leh zir thei mi a nih avângin kum 1508-ah chuan a pâwlten Wittenberg-ah zir tûrin an tîr leh a, chutah chuan zir chungin a zirtir ve bawh a, Aristotle-a Philosophy chu a thiam êm avângin, mi dangte hnênah a hrilh ve (lecture) thîn a ni. A thu thiamna leh a nihna tam takah chuan hman lai deuhva Occam-a chhawr berin ainsawi a ni. Chu lovah chuan an pâwla hotu ber John Staupitz an tih chuan a hlutsak a, a zirtir ngun hle bawh

a, amah Luther-a pawhin a chhawr ber nün a hria. Staupitz chuan "Pathian nêna inzawmna chu, mi mai zawmna hi a pawimawh ber a ni a, chu zawmna chu, Bible tawng chuan "Rinna" a ni a, chu mi rinna lo chuan mihringin Pathian hnên ata pawh Kohhran hnên ata pawh engmah a hmu thei ngai lo ve," tün a zirtür thin a ni.

Kum 1511-ah chuan an hotupa Staupitz khân Saxon biala monk-ho chu hui khâwm a tum deuh va, in hrang 29 a awm a, pasarih chuan a thu rawt chu an duhpui lo va, a duh lovate chuan Luther-a leh mi dang pakhat Rom khuua sawi tûrin an tîr a. He mi tuma Rom khua a tlawh hi a ni nasa taka an sawi thin chu ni. "A kal lam chu Roman a ni a, a hâwng lam chu Protestant a ni," ti tein an sawi thin a. Chuti êm ni lo mah se, he mi tuma Rom khua a tlawh hi a danglamna bul tak chu a ni awm e. Rom khuua Kohhran hotute, puithiamhote khawlohziat a hmu chhuak a, rilru lam taka tihtakna nei lo va, pawn lam dân ti mai mai an nihziat a hria a, tumah chu a ring thei lawi ta lo a ni. "Rahka thianghlîm" (Sancta Scala) an tih chu, Jerusalem-a Pilata hmaa Isua dinna, a rah hnu kha a ni e, an ti a, thingthwa lâwn thin a ni a; chuta a lâwn lai chuan purgatory-a an thlarau chhuah theih tûrin rahka tînah chuan, "Kan Pa" tia a lung chu fawh zêl tûr a ni a. Chutianga a tih lai chuan, "Hêng hi tu nge maw hria ni," tih rilru a pu a, "Mi fel chu rinnain a nung ang," tih a ni si a," tih rilru a pu bawk a ni. Rom khua ata an hawn leh hnu chuan kum 1512-ah hian Luther-a chu Doctor of Theology an kaitîr a. Wittenberg khuuah chuan Staupitz thlâkin Theology zirtirtuah an siam ta a. Staupitz ngei pawhin Luther-a chu a ring hle mai.

4 Wittenberg khuua Luther-a awm thu: Kum 1512-ah hian Luther-a chu Wittenberg khuuah Theology zirtirtu a lo ni ta a. Hetih hun lai hi German rama sikul lam uan hun lai a lo ni a, kum 150 chhûngin sikul pui (University) 172

lai an siam thar a ni. Saxon biala hotu (elector) Frederick Finga an tih chuan 1502-ah khân Wittenberg-ah sikul pui a siam a, Augustina pâwl Eremites mi ngei zirtirtuah a duh a, he miê deuh hlîr hian an thawk a ni. Luther-a chu Sam, Rom lehkhâ thawn leh Galatia a zirtîr thîn dânah a intilâr hle mai a, Theology zirtirtuah siam a ni ta a. A zirtîr dân tlangpui ber chu hêng hi a ni:—

- (1) Mihring hi ama thiltîh thatin cêhandam a ni lo va, Pathian khawngaihna a ni zâwk.
- (2) Pathianin a khawngaihna chu Kristaah hian a tlang a ni.
- (3) Mihringin Pathia a khawngaihna a lo dawnna chu Anna a ni a, Pathian leh Krista a haathawh chu nâhni ngein rim tut a ni.
- (4) He mi rimna rah ber chu, mihring kha thil siam thar a lo ni ta a, tihthanghlan nung a nung ta a ni.
- (5) Dân leh Chanchin Tha kârah chuan danglamna nasa tak a awm a ni.
- (6) Kohhran hmuh theih leh hmuh theih loh chu a inna hrang ngei a ni.

Sual ngaihamna hi Luther-a thil hriat chian hmasak pâwl tak a ni. College zirna avânga a hriat chu a ni lo va, John Staupitz zirtîrma a dawnawh leh amah ngein thlarau lama a beih nasat avânga a hriat a ni zâwk a. Staupitz chuan sinna taktak avânga ngaihamna a lo awm theih dân leh sim tih hriatna (Penance) danglam dânte chu a hrih ngun hle thîn a, chûng avâng chuan Luther-a pawh a chungah hian a lăwm hle thîn a ni. Amah pawhin, “Staupitz-a awm lo se chu hremhmuna ka kal tawh ang chu,” a ti hial a. Chu lovah chuan Augustina zirtîrma leh German Mystic, Tauler-a thu ziaik chu a chhawr êm êm a sawi baw. Augustina Theology chu amah kaihruitu ber niin a hria a, German Mystic thu chu chhûng lam siamthatu tak

niin a hre bawk a. Hêng zirtimate a hriat thiam avâng tak pawh chuan Luther-a hian an Kohhran tak neih lohzia chu a hmu chhuak a, siamthat tûl a ti ta deuh deuh mai a ni.

5. Ngaihdamna thua inhnia: Luther-a chuan Pathian Lehkhabu a chhiar a hriat dante leh an Kohhran awm dante a inan loh êm avângin siamthat chu tûl a ti a, siamthat tûla a hriat berte chu an thurin lam, an Theology lam a ni deuh bik a. Rom leh Galatia lehkha thawnte a zirnaah chuan Pathian khawngaihna tûlzia leh rinna mamawh-zia a zir chhuak a, a duh êm êm mai a. Amah ngetin a sawi dân chu, "Pathian felna leh rinna inchhawr dân tûr chu chhûn leh zân ka ngaihtuah thîn a, ka lo hre chhuak ta a, a felna chu a khawngaihna azârah rinna avângin, min taitu ni lovin thiam mi chantirtu a lo ni reng mai a. Chu mi ka han hriat chuan ka piang thar ta a, Pialâl kawng hawn saah ka lût ta hi ni ngawtin ka inhre mai a, Pathian thu dang zawng zawng pawh hi thar vekin ka hre ta a ni," a ti a ni.

Mahse hetih lai hi thil hlui ngaihnat an chin tan lai a lo ni a, "Thil hlui hmu emaw leitu emaw chu, anmahni ngei emaw, an chhûngte emaw pawh Purgatory-a an awm rei lohna tûrin ngaihdamna lehkha pêk an ni ang," an ti a. Luther-a ngaihsaktupa, Saxon bial hotu Frederick-a kha chutiang thil hlui chu hmu theitu tak a ni mai a. St. Jerom-a hâ te, St. Bernard-a ruh paruk tih te, St. Jerom-a leh St. Augustin-a ruh 4 ve ve te, nula Mari samzai 4 te, a kawr fual them 3 te, a kâwnghrên leh a lukhum Isua thisen kai tih te, Isua nausen lai tuamna puan tih te, khaw chhak mi finge thilpêk rangkachak leh mura, tih te, etc. a nei chiam mai a. Chûng chu Luther-an 1516-ah hian nasa fêtin wawi thum a sawisêl a, Frederick-a chu a lăwm rô hle, a hausakna bul a nih avângin. Ngaihdamna lehkha thua inhnia chu a nasa ta zêl a, a kum lehah chuan Pope Lea X chuan Petera biak in sakna tûr thawhlăwm poih apiangte chu ngaihdamna lehkha pêk an ni ang, tih a puang a. Arch-Bishop of Mainz chu zah leh zaha insem

tûrin zawrh phalna a pe bawh a. Chu Arch-Bishop chuan Pope thamna tûra a tangka pûk tam tak, pûkîrtute hnêna a bat kha, rulhna a duh bawh avângin heti hian zah leh zaha insem tûrin an rêl a ni.

Arch-Bishop chuan monk pakhat Tetzal-a an tih chu a tîr a, Tetzal-a ho chuan ni tam takin kawng an zai a, puanzâr te, lehkhapuan zai zuih ze dang dangte an pî a, phaiphulêng te, dârbenthek te hmangin ropui takin an bu a. Tetzal-a chuan Purgatory meialh hlauhawmzia a sawi zêl a, "Ngaihdamna lehkha hi in lei chuan, in tam'ain tangka bâwm a den rik rak veleh Purgatory a in chhengte thlarau chu an chhuak vat mai ang," tiin an au va. Luther-a chuan, "Ngawi r'u, a khuang hmai ka tipawp ang e," a lo ti, an ti a. Kum 1517-a, "Mi thianghlam zawng zawngte Ni," an tih October 31 chu a lo thleng leh ngei a, Luther-a chuan an Kohhran tih dân dik lo mia a hriat deuh deuh 95 a ziaak chhuak a, a College zirtirtupuite chu sawihopui tûrin a sâwm a, an bial lal Frederick-an ngaihdamna lehkha a zawrh ve thinna ni a ni a, tumah an lo kal lo va, an biak in (Castle Church) kawngkhârah chuan a bel ta thût mai a. Chu chu an han hriat chhuah chuan an buai nghâl mur mur mai a ni. Hetih lai hian khâwl chhutna hi an thiam thar mêk lai a ni a, Luther-a thu ziaak chu Latin tawng a ni a, German tawngah an letling a, an chhu teuh va, a ram pumin an sem darh a, chawlhkâr hnihah German ram pum a fang chhuak hman an ti.

Luther-a chuan a thu ziaak copy chu Arch-Bishop of Mainz hnênah chuan a thawn a, German tawnga lehlîn leh theh darh chu a thu a nih lohzia a hrilhfiah a, "Ka thu ziaak hi ka tihuai hle mai a, mahse ngun taka i chhiar chuan ngaihdamna lehkha a taktak nî âwma an sawi hi a rinawm lohzia chu i hre mai ang, i ropuina leh Pope pawhrin min hriat thiam ka ngên e, kei pawh i berâm pakhat ka ni a sâwm!" a ti a.

Chutiang buaina a nasat tâk avâng chuan ngaihdamna lehkha pawh chu zawrh hleih theih a ni ta lo va, Rôm

khaw lamah Pope hnénah an va report ta a. Pope lamin an han hriat chuan ngaihdámna lehkhaw zawnh thu mai pawh ni lovin Kohhran din hmun sut phét tumin a bei a ni tih an hria a, a chhâng tûr leh zilhna ziaik tûr Dominican monk, Sylvester Pieria, Pope in pui hotu chu an ruat a. Pieria chuan a thiam tâwpa a thu phuah chuan a han thawn a, chu chuan Luther-a chu a tithinur lehzuah a; a chhânaah chuan, "Tetzal-a i hmusit, min ti hi pawh ka ti hle mai, chimawm tak zawng a ni na a, nang ai phei chuan Pathian thuah pawh a kulmût zâwk a ni. Nang chuan Pathian Lehkhaw thu rêng i hmang lo va, i thu ziaikte hi a dikna chhan áwm i sawi bawh lek lo, ramhuai verther tak ang maiin Pathian thute hi i kai chungchivét mai mai a ni e," a ti a.

Chu chuan Pope hote chu a tithinur leh ve a, Rom khuah lo kal tûrin an ko ta a. Mahse Luther-a chuan lam tang a nei ve a, a thawhna College hotu zawng zawng chuan kal lo tûrin an chhan a, an Saxon lal Frederick Finga an tih pawh chuan, "Hetah Augsburg khuah Pope aiawh Cardinal Cajetan-a hmaa sawi ni zâwk se, Rom khuah kal a ngai lo ve," tiin, a dîlpui bawh a. Pope chuan Frederick-a tihlâwm a duh avângin a dil ang chuan a remtihsak a. Mahse Luther-a leh Cajetan-a inhmu chuan Pope nêna an inkâr a tihla sauh sauh zâwk a, chuvângin Luther-a chuan Kohhran khâwmpui liana thlen a rawt ta zâwk a ni. Beiseina chu a nei vak lo va, "Rin hran nei mi nih loh nân ka rilrua ka ngih dân, Kristiana mi siamtu kha ka sût lo vang, thih leh ka thi mai zâwk ang," a ti a. Pope chuan Kohhrana hnawh chhuah tlâk min a hria a, mahse Frederick tilâwm a duh avângin remna siam hrâm tûrin German mi ngei Miltitz-a a rawn tîr a. Mahse Miltitz-a chuan Wittenburg a lo thlemin, Rom khaw lama an hriat ang mai a lo ni lo va, Luther-a mai ni lovin siamthat duhna hian a ram pum a lo fan tawh a ni tih a hria a. Luther-a chu, "I thu hi German Bishop-ho hmaa sawi ni se, Roman Kohhran leh a hotu Pope hi i la pawh a ni tih

puang baw k la ; tichuan i ngawi tawh mai ang u." tun a thiem a, mahse Luther-a chuan a duh lo va.

**6. Leipzig khuaa inhnialna :** Leipzig khuaa inhnial tûr hi sawi lâwk tawh rêng a ni a. John Eck-a, Theology zirtîrtu ve baw k, Pope lama tang leh Luther-a thian, Wittenberg khuaa College zirtîrtu ve baw k Andreas Bodenstein Von Karlstadt chu an inbitum a, July 1519-ah hnan mihung tlûksual thuah hnan an inhnial a. A ngathlatute chu an tam êm êm mai a, mî ropui tak takte pawh an tel a ni. Saxon lal unau Duke George an tih pawh chu a tel a. He mî thuah hian chawh kâr khat an inhnial a, chutah Eck-a chu Luther-a nên Pope chungchâng thuah an inhnial leh thung a. Eck-a chuan, Pope chu Pathianm Kohhran hotu a siam ve rêng a ni a. Kohhran chung a thu nei tûr rêng a ni e, tam a tang a. Luther-an chu chu a âwih lo va, Thuthlung Tharah Pope tih thu rêng a awm lo ve, Pope thu hi mihung siam chawp a ni e, a ti a. Pope tam tak pawh awm mah sela, Kohhran hi a inthen a ni chuang lo vang, rorêtu tam tak nei mah ila, hnam hi kan inthen a ni chuang lo, chutiang baw k tûr a ni, a ti a. "Eck-a chuan a hnâr a tum dat," an ti.

Leipzig khuaa mî langsâr ve tak, chanvo nei lêm si lo chu, Philip Melanchthon a ni a, Luther-a thian bul tak pakhat a ni. Kum 1518 khân Wittenburg College-ah chuan Grik tang zirtîrtua an siam a ni a, leh kha thiam tak a ni. Luther-a nên an bei dún ta zê! a. German ramah chuan Luther-a tluk deuh thawin a langsâr ve ta zê! a. Amaherawhchu an inhnialnaah khân Luther-a te chu an chak lo zawk mahin a lang a, Eck-a chu uangthuang takin a tang a. "Bohemia rama Huss-a chauh baw k kha a lo ni alawm maw le! Constance khâwpuiin thiam loh a chantîr, tawh hnu Huss-a zirtîrtate kha a lo pawm mai mai a ni e," a ti a. Luther a chuan Eck-a hnênah chuan "Ka pu Doktor, Huss-a kha a dik lo vek rêng hlei nêh," a ti a. Chutah Duke George an tih kha ring deuh maiin,

"He hri puiah hian Pathianin min pui rawh se," tiin a au ta a; a inkuangkua h ruh a, a lu a thing ngur ngur mai a. Tah chuan Luther-a te chu thiam lo zawk ngaibin Pope thupek ngahkin Wittenberg khuah chuan an kir leh ta a. An hmelmate chuan, "Saxon ram Huss-a a lo nih ve mai hi!" an ti a. Eck-a chuan, "Pathian Lehkha thute hi Pope leh khawmpuiin a dik tawk an tih aiin, ama hrilh-fiah dante hi a lo ring zawk mai mai alawm maw le!" a ti baw a. Mahse Pope-in a chung thu a rel hmain kum 1519—1520 chhung hi chu lo awm mai mai teh rih se, tiin an hluihlawn ta a, chu mi chhung chuan lehkhabu zia kah a ramtang ta a.

7. **A zia k hmasak berte:** Kum 1520 thal chhung hian lehkhah zia k tam fe a chhuah a, chung chu a bu te, bu meuh lo a phék (Pamphlet) te a ni a, chung chuan a dinhmun chu a tinghet sawt hle a ni. Chung zinga a pawimawh deuhte chu heng hi an ni:—

(1) **Thil tha tih thua Sermon:** Hei hi ama zirtirna rinnaa thiam channa sawiseltute sawiselna dik lohzia hrilh-fiah lehna a ni a. "Thil tha tihin mi a titha a ni lo va, mi thain thil tha a ti chauh zawk a ni," a ti a. He thua hian zirtir dan chi hnih a lang a, thenkhat chuan thil tha tiha van kai theh an inring a, Luther-a chuan a mihringa kha siamthat hmasak a ngai a, mi thain thil tha chu a ti thei chauh a ni e, a ti a ni. "Thing chhian rah tha a chhuah thei lo va, nangni sual derin engtin ngo thil tha in tih theih ang," Isuan Pharisaite hnena a tih ang kha a dik a ni. Rinna avanga Pathianin mi tha atan a pawm tawhate chauhvin Pathian duhzawng an ti thei a ni. "Rinna lo chuan ama lawmzawng mi nih rual a ni lo," (Heb. 11: 6-ah) tih zia k a ni si a, tih hi Luther-a zirtir dan chu a ni.

(2) **German Kristian mi ropuhte a fuahne:** He thua hian Luther-a chuan a zia k nasa hle mai a, a thu zia k ropui ber, tih mai theih a ni a, rei lo te chhangin copy sangli chu an hrilh zo ngah mai a ni. Roman Kohhran



hi Jeriko kulh thua thumin a inhung a, a ti a; chũng chu a mal malin a thiat a ni. Chũng a inhungnate chu, (a) Kohhran hi sawrkār aīn a ropui tih te, (aw) Pope chauhvīn Pathian Lehkhābū a hrilhsiah thei, tih te, (b) Pope chauhvīn Kohhran khāwnpui a ko thei, tih te a ni a.

Luther-a chuan Kristiante hi themin kan awm lo, kan zain puithiamah leh lalah te min siam (Ihup. 5: 10) vek a, kan hnathawhna hmun erawh chu a inang lo mai a ni. Puithiam mi awma, hnanchawm mi awm anga ngath chu a dik lo tawp. Pheikhawk siamtu leh Bishop pawh thlarau lamah chuan thuhmun reng an ni. A tūlna avāng erawh chuan baptistu atān te, sakrament thehtu atān te kan insiam mai a ni; thlarau lam thua chuan thuhmun vek kan ni e. Chutiang bawkin tisa lamah pawh kan zavaīn sawrkār hnuaiah kan awmin, ram dân hnuaiah kan awm vek tūr a ni.

Pope chauhvīn Pathian thu a hrilhsiah thei, ta ngaih-te hi a dik lo chhiava a ni. Chutiang a nih dāwn chuan Pathian Lehkhābū neih pawh a ngai hlei nēm, Pope thu chu ring mai ila a ni mai alāwm! Kan Pathian Lehkhābū te hi i hāl vek ang u hmiang! Kan thurinah, 'Mi zawng zawng tām Kohhran thianghlīm awm hi ka ring,' te pawh kan ti si a. Pope chauh hi mi dīk a nih dāwn chuan engah nge 'Kohhran ka ring,' tan tih? 'Pope ka ring,' a ti ang u hmiang! Chu lovah pawh Krista tlanna chuan puithiamah te mi s'am theuh tih kha kan hre tawh a, engah nge thurin dik leh dīk lo thua kan ngaih dānte kan sawi theih loh vang? a ti a. He kulh thua hnih hi a han thiat tāk avāngin a thua thumna pawh kha amabin a chim ve ta a.

Luther-a chuan German mite chu Italy mite bumin an awm a ni tih a hrilh chiang hle bawk a. Pope intih-lal luattukna dik lohziat a sawi a, "Secretary 3000 a neih te hi engge a tūlna? A zār zo tum chhiar sēn loh a nei. Lal Isua chu kein a kal a, Pope chu an zāwn emaw, taw-laiin an hnōk emaw a ni a. Pope duhāmna hi in hai em

mi? Italy a ei dāk hnuah German thau a sawk leh a, aw, German mi, khawngaihthlāk! Italy mi bumin awm suh u Teuton hnam ropui tak, Italy Pope hnuaiah engati nge kan awm duh? Pathianin lalah leh puithiamhte min siam theuh tawh a ni-lāwm ni? Mahni hnam kan inawp thei a, mahni hnam kan unrêl thei a ni. Mahni Kohhran kan din thei a, mahni hotu kan insiam thei a ni," tui a fuh chiam a ni.

(3) **Kohhran Babulon sal tân thu:** Hei hi pamphlet a ni a, an sakrament 7 a beihna a ni ber Sakrament 7 ka pawm thei lo, 3 chauh ka pawm, a ti a; chûngte chu Baptisma, Lalpa Zanriah leh Sim entirna (Penance) an ni Sakrament dangte chu Pathian Lehkhabu tlawh chhan tûr awm hlei lo, Roman thuneihnain a hrên luih mai mai an ni a, Lal Isua thurochhiah an ni lo ve, a ti a. Penance hi erawh chu tlawh chhan tûr awm lo mah sela, miten an sual an puan a, an samzia entir nân eng emaw an tih huam bawk chuan a tha alāwm, a ti a ni. Chhang leh uam Isua tisa leh thisenah a chhang tih kha a âw.h lo va, chhang chu chhang a la ni reng a, uain pawh chu uain a la ni reng a, Isua tisa leh thisen chu chhangah leh uam-ah chuan a lo awm ve ta a ni, a ti a Baptisma chu, Lal Isua ngein, "A ringa baptisma chhang chu chhandamin an awm ang," a ti alāwm, a ti bawk a ni.

Erasmus chuan he pamphlet hi a chhiar a, a duh lo hlei a. England lal Henry VIII chuan he thua hian Luther-a chhanna hi a lo ziaik ve avângin, "Rinna humh mtu," tih hming hi a hlawh a, England lal chuan tûn thlengin a la pu ta zêl nghe nghe a. Luther-a hi rinna thiam chan thua leh ringtu zawng zawng puithiam nêi thua chuan a ti tha viau va, kawng dangah hi chuan a Chiang tâwk lovin an hre hlawn deuh bawk rêng a ni. He mi thua pawh hian sakrament dang pawm lo va, Penance a pawm si te hi, Bible thu tlawh chhan tûr nei chuang si lo a ni a, a tihfel zawh zân lohna chu a niin an hre bawk a ni. Chhang leh uain a pawm dân pawh hi a tha tâwk lo, an te hlawn bawk a.

(4) **Kristian mi zalenna**: He thu a ziaak hian Luther-a chu a tawngkam a thlum ngawt mai. Tûn hmaa a tawng dân kan hmuh tawhte kha a thunur awin, a tawng chaltlai hle thîn a ni a, he thuah hi chuan a tawng a zaidam a, thu hnuaî a rawlh a, rilru thianghlîm tak leh tlang taka a ziaak ni ngeim a lang a ni. A makna ber chu, Pope-in hnawh chhuah tûra thupêk a chhuah hnu lawka a ziaak a ni si a, thunur lo taka a ziaak thei hi a mak a ni. Pope hnênah chuan he a thu ziaak hi a thawn a, 'Ka pa engthâwl ber, i thuneihnain min hnawh chhuah hnua ka lo kûrpui thîn tûr ang chi thu chu i hriat theh nân he thu ziaak hi muanna chhinchhiaha angin ka rawn thawn a che,' a ti a. A thu ziaak chu Kristian zawng zawng puithiam an nih tawhzia thu hi a ni ber a, Paulan I Kor. 9: 19-a a sawi ang khân, "Kristian chu zalên a ni a, tuma bâwih a ni lo va, mi zawng zawng rawngbâwltu a ni a, eng thu hnuaiah mah a awm lo," tîn a tan a. Kristiane chu puithiam an nih theuh avângin anmahni tân Pathian hnênah an dil chawp thei a, an sual thupha an chawp thei a, tûna "Puithiam, Bishop, Pope," te kan han inti lu chu a dik lo tawp a ni. Pathian Lehkhabuah chuan, "Rawngbâwltu, chhiahlawh, sum enkawltu," tihte a ni zâwk a ni, a ti a. Amaherawhchu Pathian koh nia inhria Kohhran khâwmpuân an tihhrana an nemgheh (ordain) lu chu Luther-a pawhin a hnial lo va, an rawngbâwltu nihna vântlâng laka an dawn ni lo va, puithiam leh puithiam an inthlâk chhâwn zêl mai chu a duh lo ber a ni.

8. **Pope thupêkna lehkha hâl thu**: Pope Leo X chuan Luther-a hnawh chhuahna tûr thupêk a chhuah a, beti hian a ziaak a, "Aw Lalpa, tho la, i thu rêl ang che. I grep huanah sanghal a lût a ni. Kan Pastor hnaah hian dik lohna tûr kan tuar thei ta lo ve. Hêng dik lohnate hi Martin Luther-a lehkhahuah chuan a awm a, en chiana hâl tûr a ni. Chuvângin tûnah hian Martin-a chu he thupêk chhuah chin ni 60 chhûng hun kan kian e," tîn. Chu thuah chuan June 15, 1520 a chuang a ni. Mahse chu

thupêk chu tumah chhuah duh an awm ta lo va, German Bishop thenkhatte leh lai thenkhatte phei chuan Luther-a chu ding nghet tûn an fuib sauh sauh zawk mai a. Rei fêt, thla thum lai hnuah chuan September-ah hian Bishop pathum n an chhuah ta hrâm a, October 10-ah hian Luther-a chuan a hmu ve ta chauh a ni. Mahse Luther-a chuan chhân a tum lo va, a lehkhabu ziate an hâl ta tih a hriat a, an ni 60 tiam kha a ral niah chuan December 10, 1520-ah hian Pope thupêkna lehkha chu Wittenberg khuah vântlâng hmuin a hâl ve ta a. A hâl lai hmutu Wittenberg College zirtute leh zirtute chu an ngawi thap mai a, an en reng mai a. A hâl chanchin chu German ramah a thang chuak thuai a, a hria apiang chuan, chuta Pope thupêk meuh a han hâl ngam ta mai chu mak an ti a, an ram pumin an ngawi thup mai tih tûr a ni. He mi December 10, 1520 ni hi mi tam tak chuan s'amhat (Reformation) thu tanna niah an chhiar ber thîn a ni.

Saxon lai Frederick-a khân Luther-a chu a tan a. A zirtûna zawng zawngte chu a pawm thiam lêm lo na a, chutianga rorêna hmaah pawh ding lo va, râla khata thiam loh an han chantir mai chu a dik lo ve. A lehkhavute an hâlsak avângin ani pawhin Pope thupêk a hâlte hi ngaih thiam bawk tûr alâwm, tiin lalber (Emperor) khâwnbawl pakhat hnênah lehkha a thawn a. German ram lalber Emperor Charles V chuan Frederick-a thu chu a lo hriatin ram pum rorêna (Central Parliament) "Diet" an tih hmaa ding tûr chuan an ko ta a.

Mahse Pope aiawhtu Aleander-a chuan chu chu a lo hriatin a remti lo va, Pope thupêk anga thiam loh chantir nghâl tûr lalber (Emperor) chu a bei a, Pope hnênah chuan lalber thu tih dân chu zualko takin a thawn bawk a. Mahse Frederick-a khân lalber chu a fapa tûr a ni a, a thâm thlu thei zêl a; ram pum rorêna (Central Parliament) chu kim takin an ko khâwm ta a. German ram chu an inthên a ni ngawt mai a; lai thenkhat leh Bishop thenkhatte pawhin Luther-a chu an tan hle a, mi dang tam

tak chu Pope lamah an la tang baw si a, tualchhông indo a chhuak ang tih hlauhawm khawpin an awm a ni Luther-a lama tangah chuan pasaltha pângngai Sickingen-a te, Hutten-a te an awm a; chùngte chuan theihtâwpa beihpua, chemsena beih mai pawh an duh a. Mahse Luther-a chuan, "Chan-chin Tha thudik kan inchuh a ni a, chut'anga theisen chhuah lampang chu ka tum dân a ni lo ve," a ti tlat a. Ram pum rorêlna pâwl an koh khâwmna chu Worms khua a ni a. Luther-a thian thenkhatte chuan, Huss a clan ang kha a chang ang tih hlauwin Worms khuaah chuan kal lo mai tûrin an thlêm a. Mahse ani chuan, "Worms-ah chuan ramhuaiho chu min bei tûrin in chung saphu-bawn ang tupin awm mah se ka kal ang," a ti tlat a. April 16 1521-ah hian Worms khua chu a lût ta a

9. **Luther-a Worms-a rorêltu hmaa a din thu:** Luther-a Worms khuaa rorêltuho hmaa ding chu a ropui ngai mai. Ziaktu pakhat chuan, "Mihring chanchinah hian a ropui ber awm e," a ti hial a. German ram pum pui Parliament member-te chu an lo kal khâwm a, lal tam tak leh lalber (Emperor) pawh telin Bishop inah an inkhâwm hmur mai a. A laiah chuan dawhkân an hûng a, chutah chuan Luther-a lehkhahu ziate chu an dah a. April 17, 1521 ni hian Luther-a chu lalber hmaah chuan an dintûr a. "Hông lehkhahute hi i ziak a ni em?" an ti a. "Ni e," a ti a. "A chhûnga thute hi i sût leh duh em?" an ti a. Mahse Luther-a chuan, "A chhûnga thu sût leh tûr a awm leh awm loh sawi tûrin hun ka duh ang," a ti ta miau mai a. Mi thenkhat chuan hun pêk a tûlin an hre lo va, Pope aiawhtu Alexander-a chuan, "Ama ziak a ni a, a hre ngai tûr a ni, 'Sût ang,' emaw, 'Sût lo vang,' ti chauhva a chhân kan phal tûr a ni; he'anga thu sawi sei kan phal chuan a tha lo vang," a ti a. Mahse dârkâr 24 chu an phal ta a. Lalber (Emperor) chuan, "Hun rei lo tê chhûnga lehkhahu he' zozai ziak thei chu ni tham tak chu a ni nang e aw! 'German zungawlvei,' an tih chu a dik lo vang a!" a ti a.

A tûk leh April 18, 1521-ah chuan an ko leh a, Parliament-ho chu an kim hle mai a, mipui ngaithlatu lah chu an tam lehzual tawh a, kawthlêrahte chuan an zî mur mur mai a, an ikhâwmna in lah chu a bathlârte nêen an khat hung mai bawh a. Aleander-a khân, "Rin hran nei mi Kohhran hnawh chhuah tawh thu sawi phal theih a ni ngai lo va, chuvângin kan zawhna chauh a chhâng tûr a ni; tin, hruai chhuaha hâl hlum mai tûr a ni," tiin a sawi leh a. Tûn hmaa Luther-a hnialpui John Eck-a kha a zâwtu atân chuan an ruat leh a. Eck-a chuan Luther-a chu Parliament hmaah chuan an han zâwt a, "I lehkhabu ziate chu i la pawm tlat em?" a han ti a. Luther-a chuan huai takin a chhâng a, "Ka lehkhabu ziate chu chi thum a ni a: A hmasa berte chu, Pathian ngaihsak tûra inpêkna a ni a, hei hi ka sût tumahin in duh lo vang a. A chi hnihna chu, Pope kalhmang dik, lohzia sawisêlna a ni a, hei hi a dik avângin ka sût thei lo. A chi thumna chu, mi mal chung thute a ni a, hêng hi Pathian Lehkhabu atanga ka dik lohna min kawhhmuh theih chauh loh chuan ka sût thei lo. Hei hi ka dînhmun a ni; engmah dang ka ti thei lo; Pathianin min pui rawh se, Amen." a ti a. Anni chuan an bâ an thial a!

Lalber chuan inkhâwmho chu a tîntîr ta a. Lalhote chu Luther-a chu engtia tih tûr nge ni ang? tiin a rawn hlawn a. Luther-a rin hran nei mi chu a ni a, Huss-a te, Wyclif-a te ang bawh chu a ni alâwm maw, an ti tlâng a; lalber chuan thiam loh chantirna thupêk buatsaih tûrin a ti ta a. Mi malin thian anga an thlêm a, a thu chu sût mai tûr alâwm maw, an tih pawhin ani chuan, "Ka taksa leh, ka nunna hi chên dawn hial mah ila, Pathian thudik lak ata chu ka per hrang thei lo," a la ti tlat mai a. Lalber thupêk a chhuah hma chuan Luther-a chu a duh duha awm an phal a. Leichin unau kan tûra Thuringia a zin-

naah kawng lakah an man thut a, tawhlailirin an tlânpui ta a, Wartburg-ah tlâng chhîpah lal inah chuan an thukru ta a. Chu chu Saxon lal Frederick-a tihîr a lo ni a. Chutah chuan thla 11 a awm a, lal fa angin a inchei a, tumah-in an hre lo va. A ram puma mite chuan a awmna an hriat tâk loh avângin, Pope lam mite hian an phil ta a ni ang, tia sawite an awm a; Huss-a chung thu ang bawkhân tualchhûng indona a chhuak ang tihte an hlau hle thîn a ni. A thiante ngei pawhin a awmna an hre lo va, Pope lamin an that a nih chuan chêt ve mai pawh an duh tih Luther-an a lo hriat chuan, "Ka la nung e, tumahin engmah ti suh u," tiin thian thenkhat hmênah a than a.

10. **Luther-a Wartburg-a a awm thu:** Luther-a chuan Wartburg khua chu, "Ka Patmos," a ti thîn a. Heta a awm chhûng hian Kohhran chinchâng a hre hle a, thurâwn tam tak a nei a. Heta a awm chhûnga a thiltih pawmawh ber chu Thuthlung Thar bu German tawnga a lehlin hi a ni. Wartburg khua tlawh apiangte chuan Luther-a hna-thawhna pindan chu an en thîn a, bangah hian kai dum a la awm a, chu chu Luther-a Bible letling chu Setana'n a ngaimawh a a rawn tibuai a, siai bûra a vawmna a Thuthlung Thar lehlin chu Grik tawnga ni a ni a, German tawng tuallêng bera lehlin a ni bawh a, tûn thlengin an la hmang a, Britain-in Authorised Version an hman ang mai hian an la hmang a ni.

Tin, Luther-a hetanga Wartburg-a a awm chhûng hian Wittenberg lama siamthatna thu hrwaitute chu a thiante Melanchthon a leh Karlstadt-a kha a ni a, amah Luther-a pawl ngcia mi monk Zwingli-i nê, Karlstadt-a chuan pui-thiamho incheina te, nupui pasl nei lo tûra thutiamîr te, puithiam hna zir chenna bûk dân zawng zawngte a sawisêl a, 1521 Krismas ni hian mi narân cheia incheiin siamthat Kohhran sakrament hmasa ber chu a theh a, mipui hmênah chhang leh uain a pe ve ve a. Chu mi zawhah chuan nupui neih a tumzia pawh a puang ngâl baw' a

Chu mi hnu lawk January 1522-ah chuan nupui a nei ta nghâl a. Luther-a chuan Karlstadt-a nupui nei chu a lawm-pui a, puithiam hna zirho buk dânte a sawisêl a, puithiam nupui neih lo thu a sawisêl lo chu pawî a ti deuh hle Melanchton-a pawhin Karlstadt-a aîn sakrament a theh hmasa a, Sept. 1521-ah khân chhang leh uain mipuite hnêna pe hmasa bertu a ni.

Chutih lai vêl chuan Zwilling-a ho khân Kohbran an suasam thut mai a. Inkhâwmte an tibuai a, biak ina milemte an titlu a, a khaw buaiin an buai ta mai a. Luther-a leh Melanchthon-a chuan chutia tih chu an rem ti lo va. Melanchthon-a chuan Luther-a chu Wartburg ata Wittenburg-ahrawn insawn tawh sela, hotuah awm sela, tiin a chah a. Luther-a chu Wittenberg-ah chuan a lo kal leh ta a. A lo thlen hlin chuan nasa deuh maiin thu a sawi a, Kristian nungchang tak tak pu tûrin a fuîh a, buaina chu a tîfel hnuah chuan Wartburg-ah chuan a kîr leh ta rih a. A kalna apiangah chuan Kohbran siamthat a tûlzia thu chu a sawi zêl a, mite pawhin a thu chu an ngaisâng hle zêl a ni.

Tichuan Kohbran siamthat duhtuho zingah chuan rîru hrang a awm ti tih ta a. Thenkhat Zwilling-a hote ang kha chuan tharuma nêk deuh va, tînghâl pur pur mai an duh a, Luther-a leh Melanchthon-a te erawh chuan thu chauhva be h an duh a. Luther-a chu Saxon lalin a humhim a nih bawk avâng khân sawrkâr lam thuah chuan a nêm viav va, lalte chu Pathian ruat niin a ring ve tlat a. Zwilling-a ho beih dân avâng khân Saxon lal Frederick-a chuan, "In Kohbran siamthat tum hi in hmanhmawh lutuk deuh a ni law maw," tîa Luther-a hnêna a sawi pawhin. Luther-a chuan, "Nang chu lai i ni a, lalber thuhmuah chuan lo awm mai mai rawh; min hêktua i tan loh phawt chuan i tan a tawk e. Tumahin tharum kan hmang lo vang a, Pathian chung a helna nasa tak hi erawh chu kan theh ang angin kan han bei teh ang; nang chu mi dâltua i tan loh phawt chuan a tha e," a ti a.



Chutihlai chuan Pope an thlang thar a, Adrian-a VI chu Kohhran siamthat duh lam mi deuh a lo ni a. Kum 1522—1523-a Nurenberg-a German Parliament inkhâwm hmênah chuan a aiawhtu a tîr a, Kohhran chhông lam khaw-lohna siamthat a duhzia a sawi a, hmân kuma Worms khuaa Parliament thurêl tak angin Luther-a chu man ni leh sela, tîh thute a sawi bawk a. Mahse Parliament chuan Luther-a chu an hum ta thung a, Pope chung a German mi vuina tam tak nên an thawn lêt ta a. Hei hian Luther-a zirtîrnain German ram a hnehzia a tilang hle an ai a ni. Pope Adrian-a VI chu dam rei sela, a thla dawn awm hle. Erasmus lehkha zirpui thin a ni a, Erasmus thu avângin Kohhran siamthat te pawh hi a duh ve hial a ni awm a ni a, mahse an thlan hnu kum hnih emaw lekah chuan a thi ta mai a.

11. Luther-a leh Erasmus: An inbeih buaina chu a han reh deuh va, Luther-a chu lehkhabu ziaakah a ramtang leh ta a. A lehkha ziaakna kawlawm chu a châwl miah lo tîh tûr a ni. Hrilhfiakhna bute, lehkhabu têt têt (track) eng emaw te, lehkha thawn sei takte a ziaak teuh teuh mai a, kum khat chhôngin bu hrang hrang 183 a chhuah hman a, mi tinin mak an ti a ni. Chông a thu ziaak zînga ropui ber pakhat chu. Erasmus nêna mihring rilru zalen thua an inhnialna a ni a. Erasmus hi lehkha thiam tak ve bawk, Pope Kohhran kalhmang chu dik ta lo titu ve bawk a ni a; mahse Luther-a zirtîr dân thenkhat, mihring rilru zalên thu a zirtîr dân chu a lo pawm thiam ta lo va, an inhnial ta ngial mai a ni. Luther-a chuan, “Mihring duhthlanna leh Pathian khawngahna a inkalh lo ve; mihring rilru zalênna pawh kha Pathian pêk bawk a ni e.” a ti a.

Erasmus chuan, “Rilru zalênna chu kan pianpui rêng a ni a, thilpêk hranpa anga sawi tûr a ni hlei nêp; duh thlang thei, thlang lo thei kan nih lohvin mihring nih pawh kan tîng lo hlei ang! Augustin-a zirtîrna i la lutuk a nih hi,” a ti a. Ani Luther-a chuan, “Khawvêl mi chuan thla-

rau lam thilte chu a lâwm lo va, a tân chuan áthlák mai a ni a, thlarau hriat a nih avângin hriat pawh a hre thei lo reng reng a ni, Pathian thuin a ti aláwm! Pathian thu ngaihtuah lovin nangma ngaih dân i sawi mai a nih hi; Pelegia zirtir i ni e," a ti ve baw k a, an inti nasa dân hle mai. Hetih chinah hi chuan an inthian ta lo vang vang reng a ni.

12. **Tilutukte:** Siamthat tumtute hi Melanchthon-a chauh lo chu Kohhran chhùng siamthat tum angin an lang lo va, Roman Kohhran chhuahsan a, páwl hrang siam tum angin an lang ta zawk hlawm a ni. Roman Kohhran an han chhuahsan chuan anmahni pawh kha an mrem thei ta si lo va. Erasmus-in, "Kawng lai," a tih thin kha Luther-a hian a zawh ta ber zawk in a lang a, Karlstadt-a te ang kha chu an tilutuk ta hle mai a ni. Karlstadt-a chuan, "Sakhua chu thlarau lam thil vek ni tûr a ni a, tisa lam leh páwn lam dânte kha chu engah mah a ni lo ve," t.in a mausam vek mai a. An Kohhran hlui nun dân leh biak dânte chu engmah a duh lo va, biak ina phaiphulêng tumte chu khawvêl thil, a hur thlák mai mai, a ti a, sakrament thleng pawhin a duh lo a ni.

Luther-a erawh chuanin chutiang thlarau lam ringawt mai chu mihring kan la nih rih chhùng hi chuan kan thei lo ve; kan rilru hruai tûrin hmuh theih thil leh páwn lam dân pawh a tûl a ni e, a ti a, ama thiante an ni ngei chung-in Karlstadt-a te tih dân kha chu a duhpui thei ta lo va, ama rin dân angin baptisma te leh Lalpa zanriah te a ruahman ta a. Lalpa zanriahah chuan a sâwna ber chu, a changtuin rinnaa a chan leh chan loh athu a ni, a ti a. Chhang leh uain-ah chuan Isua tisa leh thisen a lo awm ve a ni, a ti baw k a, chu chu Consubstantiation an ti a ni. Nausen baptis hi Karlstadt-a te kha chuan an duh lo va, Luther-a erawh chuan a pawm si a, Scatana thiltihtheihna lak chuan chhuahna niin a ring hial a ni. Luther-a chu a Kohhran siam tum dânah chuan tân laia Congregational Kohhran bul hi a lo ni zawk ber e, an ti a ni.

13. **Thingtlâng mîte hel thu :** Kum 1525-a German leh Spain-in France an do rawnaah chuan Pope Clement VII chuan Spain-in Italy chungah thu an rawn nei zêl ang tih hlauvin France chu a tanpu hle mai a ; chu mi avâng chuan siamthatute inrem thei lo. Pope tana chênna rem tak kha a ngaihsak hlei thei lo va. chutih chhông chuan German lalte chuan Pope chu pawisa lovin khâmpute ko chawpin mahni ram sakhaw dânte chu siam chawp an tum ve ta a. Chu chu Luther-a remtihzâwng tak a ni a. mipui pawhin an lalte sakhaw dân chu an pawm tûr niin a ring bawk a. Chu lovah pawh Luther-a chuan mipuite chu an zalên lutuk chuan dân mumal awm lo khawpin an awm ang tih a hlau bawk a ni. A hlauh ang ngei chuan thingtlâng mite chuan Karlstadt-a leh Munzer-a zirtîrna chu changchawiin Kristian mi zalenna chu mahni thu thua awm mai tûr emaw an lo ti a, Kohhran thu chauh ni lovin khawlai thute pawh siamthat vek an lo tum ta a. Kum 1524-ah hian German ram thlang lam leh chhim lamah chuan hnamechawmho chuan an chungah mite ngâwngkawl rît chu tihliah an lo tum ta a, kum 1524—1525 chhông hian German ram chu nasa fê maiin a buai ta a ni. Mi chheho thimur chuan an lalte chu an bei a, a thente chu an tihlum nual a. Luther-a chuan, “Kei ka zirtîrna chu sakhaw siamthat mai a ni a, hetiangah mahni lalte in bei hi a dik lo ve ; Munzer-a hruai suai in ni e,” a ti a. Lal lam chu a tanpu a, lalte pawh chu a fuih bawk a. Lal'e pawh chuan an bei ve a, an suasam nasa hle mai a. he mi kum hnih chhông hian ni 150.000 an thi an ti a ni. A tâwpah chuan hnamechawmho chan chu that deuh ahnêkin a chhe zâwk mah a. Luther an lalho a fuih a nia, tiin Luther-a chuan a hmingchhat phah ta zâwk a ni.

14. **Augsburg Thurin :** Tîn, thingtlâng mite helna avânga inbeihna chu a reh veleh Luther-a leh Melanchthon-a chuan an dinhmun tihngheh tumin thurin siam an tum ta a. Kum 1529-ah hian Switzerland rama beitu Zwinglia te nêh Myrburg khuah thurin lama inremna siam tumin an intâwk

khawm a, rei fê an sawiho hnuah pawh an inrem thei ta lo va. Luther-a chuan thu hran hran 15 a ziaak chhuak a, a 14-na sakrament thuah an inrem thei ta lo a ni, an ti a. Chu mi hnu chuan lalber (Emperor) Charles V khân a hnuah lalte leh hotute a ko khawm a, an Pathian thu inhnialna avânga an ram a buai khawloh zawh tâk avangin inhnialna hi reh tawh sela, sakhaw khatin, pumkhatin i awm ang u, tiin a thlêm hlawm a, chu chu April 8, 1530 Augsburg khua a ni a. Luther-a tantute chu a thlêm thei awzâwng lo mai a, thenkhatte chuan, "Ka Pathian leh a Chanchin Tha thu ka phat ai chuan ka lû tan tûrin i lalna hmaah hian ka thingthi huam zâwk ang," ti tein an chhâng ngat ngat mai a. Lalber chuan engmah a ti thei dâwn lo tih a hriat chuan Luther-a ho, "Protestant" an tihte chu an dinhmun tichiang tûrin a phûl law law ta a, Melanchthon-an a ziaak chhuak a, ni 4 hnuah chuan Melanchthon-a leh Pathian thu thiam dangte leh Luther-a pâwla lal tam fê nê hming an ziaak a, an rawn theh lût ta a, chu chu tûn thleng pawh hian, "Augsburg Thuring," tih a ni ta a ni Luther-a pâwl thuring ber a la ni fo.

"Protestant" tih hming an put chhan tak kha chu, kum hmasa lam March 15, 1529 khân lalber Charles V hian Spiers khuaah an Parliament pum pui kha a ko khawm a, "Lalpa zanriah sakrament (mass) hi tumahin tibuai tawh lovin, a awm pângngai takin awm rawh se. Tupawh Krista taksa leh thisen phat chu, (Swiss mi Zwinglia te an ti a ni ber a) kan dawhthei tawh lo vang," tiin an rêl thlu a. Chu thu rêl chu Luther-a pâwla mi lal tam fê n an duh lo va, an rawn hnial a, chuta hnialtuho chu. "Protestant" Hnial kalhtu, tiin an vuah ta a ni.

15. **Schmalkalden thuroalna:** Lalber chuan Melanchthon-a thu theh luh chu pawm loh tûn nian a hria a, Luther-a pâwl lallo hnênah chuan an ramah Catholic-ho rawngbâwl phel tûn leh Pathian biak dân tidanglam vak lo tûrin thûk a chhuah a; chu mi thu avâng chuan lallo chuan,

"Kan biala kan thuneih vena pawh ni hnawt chép zêl dâwn alâwm," tiin tanrualna sam tûrin German ram laili tak Schmalkalden kuaah December 1530-ah hian an inkhâwm a, tanrualna an siam a, Saxon lal Frederick-a thlâktu Johan-a leh Hesse lal Philip-a chu hotuah an ruat a. Lalber chuan, "Protestant-ho chu April 1532 thlengin kan ngaithla ung a, chuta an rawn intukluh loh chuan khandaiha nghaisak tûr an ni ang," a ti ta hial mai a. Luther-a pawhin Arch-Bishop Albert of Mainz hnênah remna siam tûrin tanpui a, dîl ta hial a. Luther-a te Pathuanin a tanpuina a ni ber ang a, laiber chuan sawrkâr lamah tih tûr a ngah avângin Kohhran lam chu a hre chang lo va, kum sâwmpanga lai chhûng chu engmah ti lovin an awm ta mai a. Chu mi chhûng chuan 1536-ah an tanrualna chu an tithar leh a, kum sâwm atân Augsburg thurin kha an theh darh chuan mai a, German Protestant chu an lo nghet sâwt ta hle mai a ni. Lalber chuan "Pope hnênah khâwmpui hian ko tûrin ka hrilh a, chu chuan engkâm a rêl fel ang," a ti a. Mahse Pope Clement VII kha 1534-ah hian a thi a, Pope Paul III-in a thlâk ta hlah mai a. Paul-a III chu samthat tûl ti mi a lo ni mai si a. Mahse khâwmpui chu a ko ta tho va, a kohmaah chuan, "Luther-a chi dik lo tuh thânfai tûrin a ziaak a. Protestant-ho chuan, "Kan tlêm si ang a, kan thu a lût ve hlei lâwng e." tiin an duh ta lo va, Luther a pheh chuan an tih dân chu a duh lo hle. Schmalkalden-a intawh khâwmuaah khân Luthe-a chuan Pope khâwmpui kohva a tan dân tûr chu a buathih a lo ni a, chu chu, "Schmalkalden thurin," an ti ve thî. a, Augsburg thurin a chuan khauih ngial a ni. Chu chuan Protestant an chak sâwt tih a tilang a, Kohhran hlui nên chuan rem leh rual a ni dâwn lo tih a tilang ta baw a.

Lalber chuan Cat olic leh Protestant-ho chu a rem thei lo tih a hriat hnu chuan Protestant-ho chu hmeh mih mai tûrin : vau leh a, kum 1542-ah chuan an inthen tak tak ta a ni. He mi lun vêk hian Pope-in Trent kuaah khâwmpui hian a ko lel a, aumahni insiamthat ve thu an

rawt a, kum 1545-ah chuan an Kohhran siamthat an tan vé ta a.

16. **Luther-a thih thu:** Hetih lai vél hian Luther-a chu a pianna khua Eisleben-ah khân kum 1546-ah hian a thi ta mai a. Kum 1483-a piang kha a ni a, kum 63 mi a nih chu. A hun hnunhông kum khat lai chhông chu tha thei lovin a awm ta deuh fo reng a, a thihpui ta nge nge a ni. Chutih lai chuan a hote zingah buaina a awm thîn a, chông chuan a tihah hle thîn a ni. Ama chhôngkaw nun erawh chu nuam tak a ni. A nupui Katharine Von Bora kha hmeichhe tha tak a ni bawk a, an hlim dôn hle thîn a ni. Augsburg khâwmpui laia Luther-a Coburg khuua a buai lai takin a nupui khân an fanu tê tak tê thlalâk a thawn a, a lehkha ziajna bulah a târ reng, an ti a. Chu chu Kohhran thuah buai mah sela, chhôngkua a theih-nghilh lo, an ti a ni. Chu mi khua a tang chuan a fapa kum 4 mi chauh hnênah lehkha thupui êm êm a thawn, an ti bawk. Ziaktu pakhat, Bainton-a chuan, "Luther-a hian a rin dân tihlan nân nupui a nei lui a ni a, kum 400 lai chhônga German ram chhôngkaw tha ber a din a ni," tîn a ziaj bawk. An chawhlui kîlte hi Pathian thuah an tui êm êm thîn a, an chaw ei lai tawng, "Luther's Table talk," Luther-a chaw ei lai tawng, tih lehkhabu tha fê mai, Pathian thu tui tak tak hlîra khat pawh a awm a ni. An chhôngkaw nun bâkah pawh Pathian thu sawi hi chu a tuina ber a ni rêng rêng mai a, Kohhran siamthat thua huaitu nih chu a tling rêng a ni e.

Luther-a chu Wittenburg biak in kawngkhâra a lehkha târ hnû kum 28-ah, kha mi biak in chhông ngei, maichâm bulah chuan an phûm ta a ni.

## BUNG 3

## SCANDINAVIA RAM

1. **Denmark ram:** Kum 1529-a Leipzig khuua inhniaina hnu lawkah khân Luther-a humtu lai Frederick-a chuan a tupa Denmark lai Kristiana II lehkhâ. "Luther-a te, Karlstadt-a te ang Pathian thuthiam min rawn tih rawh," tihna a hmu a. Chu mi lai chuan Kristiana II chuan Luther-a zirtirna chu a la pawm chuang lo va, a rilru ber chu Pope thuhnuai awm lo va, mahna lai hran bawl a duh vâng a ni a. Kum 1515 lai khân lalber Charles V farnu Isabel-i a nei a, chuvâng chuan lalber Charles V pawh chuan a duhsak viau a. Mahse kum 1517 lai khân Denmark lai chuan Pope paluin ngaihdanna lehkhâ zuara Denmark rama a tangka lâk khâwm sa tam tham tak a lo mansak tawh avâng leh tûna chutiang rilru a put avâng chuan Pope chu Kristiana II chungah chuan a lâwm lo hle a ni. An khâwpui Copenhagen sikul puah chuan Pathian thu (Theology) zirtir tûn Luther-a leh Erasmus zirtir mi ngei Paul Eliacsen-a chu a ruat a, Kristiana II chuan Denmark rama a rorêl tihngheh a, Norway leh Sweden thlenga rêl zêl a tum ta a. Mahse kum 10 lai hnuah lo chuan hêng ram hi sawrkâr hran tak tak chu an n thei lo. Kum 1393-ah kha chuan hêng ram thumte hi Denmark lai fanu, Norway lai hmeithai, Sweden hneh u chuan a khai khâwm a, rei vak lo chu pumkhatin an awin. Kristiana II chuan Pope hnuaia awm a duh loh avângin Sweden Bishop 2 a tihlum a. "Thisen buai," an tih chu. Pathian thu lamah chuan a rilru threhawmtu fo a ni. Mahse Pathian thu lam avânga tihlum zawng a ni lo va, sawrkâr lam thuah a ni zâwk a.

Tin, Frederick-an thuhritu a rawn tih chu Martin Reinhard-a a ni a, mahse a ti fuh lo hle. Denmark jawng a thiam thei tawp lo mai, mi nuizabûr a ni mai a Worms khâwpui thu chhuakin Luther-a leh a hote chu thu ril lo tûra a khap tak avângin Luther-a pawl mite

chu a sâwm ngam ta lo va, amahin Kohhran siamthat hnu chu a bei ta vak mai zâwk a ni. Pastor, râl atanga bial vawng, a hmuna tlawh ngai lote chu a phûit chhuak a, ordain tûr mite chuan Pathian thu leh thu dangte pawh hriatna tâwk tak a nei tûr a ni, tih a tuk bawk a. Pastorte khawvêl lutuk leh duhâm lutukna tîreh tûrin leh tumahin Rom khuua thu an thlen loh nân sawrkâr lam leh sakhaw lam rorêltute a siam bawk a. Kristiana chuan, "Denmark ramah hian hotu ber pakhat chauh a awm tûr a ni, Scandinavia ram pum pawh huamin," a ti a.

Mahse Kristiana hian a tih luattuk deuh avângin hmêl-ma a insiam a ni ta mai a, mi thaho a chungah an hel ta a, tân inah an khung ta a, a aiah a pa unau Frederick-a a lal ta a. Frederick-a chuan, "Luther-a zirîrna thu tumahin an sawi tûr a ni lo va, rinna thianglim leh Pope sawisêl tûrin tumahin thu an sawi tûr a ni lo," tiin thupêk a chhuah ta thung a. Chu chuan lehlampang kha a chawktio ve leh a, Han Tausen-a "Denmark Luther-a," an tih ve hial mai chu a lo awm a. Luther-a zirîrna thu chu nasa takin a sawi a, Denmark tawnga Bible lehlin a ni a, mi tam takin an chhiar a, an lal Frederick-a ngei pawh kha a lo zel leh ve ta a, a fapa nêen Luther-a thu an pawm ta a. Bishop-te pawh chu Pope hriat lohva lalberin tihngheh mai tûr, sakrament-a chhang leh uain mipui pêk tûr, puithiamte pawh nupui neih khap loh tûr tih a lo mi ta a ni. Frederick-a thih hnu chuan, a fapa kha Kristiana III hming puin a lal a, Luther-a pâwl an lo ni ta a. Bishopte pawh an thuneihna a bânsak a, lal vak lovin an awm ta a, chûng chu kum 1542 lai vêl a ni.

2. Sweden ram: Kum 1520-a Denmark lal Kristiana II-in Sweden Bishop 2 a thahte a pakhat kha Gustaf Eriksson-a pa a ni a. Gustaf chuan a beih nasat avângin mipui a hip zêl a. Kum 1523-ah chuan Sweden lal ni tûrin lallukhum an khumtîr ta a; chu chu Denmark lal Kristiana II an hnawh chhuah hnu thla thum emaw lekah khân a ni. Kha-



tianga an inthah avâng khân Pope chuan an khawlai thu chena thuneih a rawn tum a ni. Gustaf chuan a tîrah chuan Rom zawmna tihchah chu a tum lo viau va, mahse Rom-in an khawlai thu chena thu a rawn neih chuan ama lalna chu sawi loh, an hnam zalênna pawh chu a him dâwn lo tih a bre si a. Chu lovah pawh Rom chuan England lam ang bawkin lal ramte hnênah chhiah a rawn phûl tam tulh tulh mai dâwn a, ram hausakna leh bungruate chen'in Kohhran ta vek a ni thei mai dâwn tih a hmu bawk a. Amah chu lal thar a nih avângin a khua leh tui tihnghehna tûrin pawisa a tûl êm êm bawk si a, an rania Rom-in thu a neih loh nân Kohhran hnênah chuan tanpuina pawsa a dil ta a. A tîrah chuan nêin takin a dil a, a dil nasa tulh tulh a, mahse an pe chuang lo.

Chu mi lai tak chuan German ram Wittenberg atângin mi pahni Olaus-a leh Laurentius a Luther-a z rîima kengin an lo kal a, an thu sawi chuan mi a bip êm êm mai a, a tâwpah chuan lal pawh chuan a pawm ve ta a. Kum 1527-ah hian a rorîltuhote chu Vasteras khuaah a ko khâwm a, tangka thua Sweden leh Rom zawm dân tûr a ngath-tuahîr a. Laurentius Andre-a kha hotu (Chancellor) a lo ni tawh bawk a, Pope hnechhiahna leh Bîhsop te intih-hausakzia chu nasa deuhvin a dem a. Bishop upa tak, Brask-a an tîh chuan, "Lalin Kohhran chungah thu a neih hi a dik dâwn em ni?" a han tia. Chutah lal chuan, "Sweden Kohhran chungah lalin thu a neih theih loh va, Pope-in thu a rawn ne: zâwk dâwn a nih chuan ka lal duh rêng rêng lo vang." tiin a tlan chhuak ta a. Gustaf chu an hnam thui khâwm tu nia an hriat si avângin an tuar ngam lo va, an ko kîr leh a, a duhzâwng angin an tîhpui ta a. Chu chu hetiang a ni :— "Lal chuan sakhaw hotute tangka hmuh dân a rêlsak thei tûr a ni a, puithiam hna zirte awmna a rêlsak tûr a ni. Kum 1454-a Kohhran'in mi thate hnêna thil a lâkte kha a neitu dik tak hnêna pêk kîr leh tûr a ni. Thuhriltute chu Pathian thu thianghlîma mi duh duh hril phal a ni tûr a ni a, tûn hmaa tih angin thil mak lem

mihring siam chawp leh thawnthu mai mai an sawi tûr a ni lo. Kohhran bungrua zawng zawng ziaakna bu neih tûr a ni a, Pope nemngheh leh ngai lovin lalin Kohhran hotute a ruat thei tûr a ni. A tâwp berah chuan sikul tinah Chanchin Tha chhiar thin tûr a ni," tih a ni a. He thu awmzia tak tûr chu, lal chu Kohhran hotu ber a ni ta may a, Parliament meuh pawh chu lal thu remtûhpuitu ang lek an ni ta tihna a ni. Amaherawhchu hetiang a awm hnu chuan ram chu a muangin a nuam a, a hmuingil zawk êm êm bawh an ti theuh a ni.

Lalin Bishop a ruat mai kha chuan Apostol-te hnêna thuneihna rochun (Apostolic succession) chu a nei dawn lo va, an inkhawmna hmun Vasteras Bishop Peter Magnusson chu kum 1524-a Pope-in a nemngheh a lo ni a, chu chuan lal thupêkin a nemnghet ta hlawm a, chuvângin Sweden Bishop-te chu Apostol laka mi nuah an inggai ve thei ta a ni. Tichuan Luther-a thurin, Augsburg thurin an tih chu pawm chungin Sweden Kohhrante chu Bishop nei Kohhran an lo ni ta a, lal erawh chu Bishop chungah a awm ta zêl a ni. Pathian Leikhabu chu Protestant pâwl dang ang bawkin Kohhrana thuneitu berah an pawm bawh chungin, mi thianghlinte leh Mari ruaitheh chu an la vawng ta bawh a

3. Norway ram: He ram Kohhrante hi chu Denmark leh Sweden te ang chauh bawh a ni a, Luther-a pâwl an ni mai. Frederick I khân an chungah thu a nei viau va, pui-thiam hna zir awmna te, Biak in te pawh rem that vek a ni. Bergen khuua Biak in lian (Cathedral) pawh kum 1531 khân an that a, an sa tha a. An zinga Catholic kut tuar-tute chuan Kristiana II an hnawh chhuah kha an lal atân koh kîr an duh a, Norway lal dik a ni an ti a. Mahse Kristiana khân a beih that duh loh avângin a tâng ta reng mai zawk a ni. Denmark te nêh hian chi khat deuh an nih avângin Denmark lal thuhnuaijah an awm fo thin a, Kristiana III khân Luther-a pâwlah a siam ve ta vek mai a. Kum 1905-ah khân Denmark lal fa Charles chu an lal atân an siam a, Haakon VII an ti a, an sawrkâr hrang ve ta chauh

a ni. A pum thua chuan siamthatna thu hian Denmark ram chu a tiṭha hle na a, Norway ram khawtlāng nun chu a khawih pawh hle thung a ni.

## BUNG 4

### GERMAN PAWN LAMA SIAMTHATNA THU

#### Switzerland

• He ram hi Europe ram hmun dang ai chuan danglam bîk tak a ni. Mahnia ro mrel sawrkâr 13 awm khâwm an ni a, mahnia ding hrang theuh an ni chungin, “Mahn theuh kan za atân, ka zain mahn theuh lân,” th thu hian an inphuar khâwm a. Hmân lai kum zab 13 vêlah chuan ram bial (cantons) 3-a insiam thin an ni a, mi hante hnehchhiâh-na laka intanpui tawn tûn an intian thin a. Luther-a dam laia German ram lak chuan Switzerland chu danglam tak a ni. Democracy sawrkâr ni sa, mipui kuta thuneihna awm a ni a, khua leh tui dik tak vek an ni.

An Kohhran lam thua pawh Sws-ho hi an danglam deuh reng a, bial hrangah khan hotu hrang sian a rem a, chu chuan hotu pakhat, lai emaw, Bishop emaw tân pawh thuneih a tiharsa a ni. Kum 610 vêl laah Irish Missionary Columbanus hnathawh avângin Sws-ho chiu Bishop duh vak lo mi an lo ni a, chu chuan siamthat thu (Reformation) hi a tiawlsam ta zâwk a ni.

1. **Zwingli-a:** Switzerland rama siamthatna tchhuaktu bulpui ber leh hmasa ber chu Ulrich Zwingli-a a ni a, kum 1484-a piang a ni, Luther-a a khân a naupang deuh a nih chu. A pa chu khaw hotu a ni a, a pa unau pakhat pawh puithiam a ni a, chhûngkaw ropui tak an ni. A têt deuh lai chuan a pa unau Bartholomaia hnénah a zir thin a, nakin deuhvah chuan Bern sikul puiah a zir a, lehkha thiam tak a lo ni a, Vienna leh Basel khawpuiah te chuan langsar ber a ni. Basel khuua a awm lai chuan mi pakhat lehkha

thiam tak, Witenbach-a lakan Kristiante rinna leh thiltih thuah chuan Pathian Lehkhabu hi thuneit ber tûr a ni a, mihring chhandamma thuah Isua thihna hi a pawimawh ber a ni, ngaihdamma lehkhate hi engmah a ni lo ve, tih thu hi a lo hria a ni.

Kum 1506-ah hian an ordain a, Vicar of Glara a lo ni ta a. A hmingthanna ber chu thuhrii a ni. Kum 1519-ah chuan Switzerland rama khaw hian ber Zurich khuaw Biak in pui (Cathedral)-ah, "Mipuite puithiam," ni tûrin an thlang leh a, heta a awm chhûng hian Pathian thu hriatna lamah leh thlarau lam thuah a lo thûk lehzuai a, Luther-a zirtîna thu thang pawh a lo hria a ni. Chutih hnua a thiltih hmasa ber chu, khawpui rorêltute chu ngaihdamma lehkha zawrh khap tûrin a thlêm a ni. Zwingli-a chuan puitu a ngah mai nghâl a, Bishop-te chauh pawh ni lovin Rom khaw luma mite chenin an rawn fuh a, Roman thêl chîn dik lo tam tak chu a bei ta zêl a ni. Rinna lam thuah chuan Pathian Lehkhabu hi thuneitu ber a ni tûr a ni, tîn a tang a.

**2. Zurich Palai tihthe :** Khawpui rorêltute chuan Zwingli-a thu chu an pawm hle a, vântlâng aiawhin kum 1523 October ah hian palai an intir a. Zwingli-a chuan hetih lai hian nupui a nei tawh a, thu 67 a lo buatsaih a, a doctrine an hriat theih nân. Chûng zînga thenkhat chu hêngte hi a ni :—

- (1) Pathian Lehkhabu hi thuneitu ber a ni tûr a ni a, mi mal pawhin a thiam ang tawka hr.ihfiah theih tûr a ni.
- (2) Kohran chu ringtute inkawp khawmho, inremna neia awm khawmho hi an ni a, an hotu ber chu Krista a ni a, ringtu leh Krista inkarah palai dang an awm lo.
- (3) Chhandamma chu Krista rin a ni a, palai dang a ngai lo.

- (4) Puithiamten nupui neih theih tûr a ni.
- (5) Puithiam hnêna sual puan hi, a thatna awm thei mah se, ngaihdam hmuhma a ni chuang lo.
- (6) Lalpa zanraah hi Lal Isua thihna hriat rengna tûr a ni a, inthawina chu a ni lo.
- (7) Pâwn lam thila Pathian biak tanpuina, milim te, milem te, hmun thianghlîm tlawh te, ruaitheh te, chaw nghei te, sim entîrna tihthe hi tanpuina a nih ain dâlma a ni zâwk.
- (8) Purgatory hi thurin dik lo a ni.

Hêng hi khawpui rorêltute chuan an pawm ta vek mai a, Zwingli-a thu angin zawi zawiin an tichhuak zêl a. Kum 1525-ah chuan Lalpa zanraah (mass) inthawina anga hman chu an bân ta a, Bishop hna pawh an bân nghâl bawk a. Tichuan Zwingli-a siamthat thu chu Zurich khua chauh ni lovin Switzerland ram hmum tinah a darh ta a.

**3. Occolampadius Basel khua:** Basel khapua siamthat-na titu chu Johannes Occolampadius-a a ni a, Zwingli-a ang bawka mi thiam tak a ni a, Erasmus zirtîrna la bawk a ni. Luther-a hnuaah pawh Occolampadius-a hi a awm tawh a. Augsburg khuaa siamthat thu hruaitu a ni a, Luther-a pawh-in Zwingli-a, hnên lama a lo tel hi a ui hle. Occolampadius-a chu Basel khawpuiah chuan Pathian thu zirtirtuah an ruat a, zirtîr leh thu hrii kawngah a hmingthang hle a, a kum leh 1525 February-ah chuan Martina Biak in an tihah chuan thubrituah an ruat a. Pathian Lehkhabu zirtîr dân ang zêla engkim ti tûrin an phalsak a. Zwingli-a nên chuan an inrem êm êm a, an dam chhûngin an inthian a ni.

**4. Bern khuaa inhnialna:** Bern chu Swis-ho khawpui pawimawh tak a ni a, vântlâng inhnialna ropui tak kum 1528-ah hian an siam a. Zwingli-a ngei pawh a tel ve a, Bern khawpui chuan Protestant rinna an pawm thei ta a. Zwingli-a

chuan Berthold Haller-a chu Kohhran siamthat thurin 10 a ziaktîr a, chu mi zînga a pawimawh ber chu a palina, Zwingli-an Lalpa zanriah a ngaih dân hi a ni. Chu chu, "Chhang leh uain-ah hian Krista taksa leh thisen chu taksa lam thil angin a tel a ni tih Pathian thu atangin fiah theih a ni lo ve," tih a ni. Bern sawrkâr pawhin he thurin 10 hi a sakhaw thurin tlângpuiah a hmang ta zêl a, anmahni khua chauhvâ an hman chu tâwk ti lovin khawpui dangte pawh an sâwm ta zêl a ni. Tichuan Bern khawpui thuneitute chuan Lalpa zanriah leh Baptisma leh inneihna hman dân tûrte chu an thawn chhuak ur ur mai a, a ram pumin siamthat thu chu an pawm ta a ni.

5. **Luther-a leh Zwingli-a:** Bern thurin 10 zînga palina Lalpa zanriah chu Swis-ho siamthat Kohhran thurin pawimawh tak a lo ni a Catholic thurin, "Chang leh uain Lalpa taksa leh thisenah a chang," tih chu an paih thla ta tih tihlanna Chiang tak a ni ta a. Hei hi Luther-a nêan an inrem lohna ber a ni ta bawk a ni. Luther-a tih dân chuan chhang leh uain kha Isua tisa leh thisenah chang tak tak lo mah se, chhang leh uain-ah khân Isua tisa leh thisen chu a lo awm ve a ni, a ti a. Zwingli-a erawh chuan, "Isuan chhang leh uain hi a tisa leh thisen entîr nân a hmang mai a ni a, a tisa leh thisen aiawhtu an ni mai a ni," a ti a. Luther-a chuan, "Chu chu hmâna Karlstadt-a zirtîr dân ang lek a ni a, sakrament nihna pawh a awm hlei nêam! Inneihna zungbum hi inneih chhinchhiahna a ni a, puanzâr hi sawrkâr chhinchhiahna a ni, tih ang lek alâwm!" a ti a. Zwingli-a chuan, "Chûng chu Lal Isua ruat a ni lo va, chhang leh uain erawh chu Lal Isuan a tisa leh thisen aiawhtua a ruat a ni a, Lal Isua ruatna khân a ti-sakrament a ni. Chhangah Isua tisa a lo awm, tih te chu Catholic tih ang lek bawk alâwm," a ti a. An inrem theih loh avâng chuan pawh an ti hle ve ve a, an mittui a tla ve ve an ti a ni.

Tin, Switzerland-ah Protestant leh Catholic kâra inhmial-na chu a zual ta deuh deuh mai a. Khawpui mite chuan

Protestant pawm mah se, thingtlâng mite khân an sakhaw hlui Catholic chu an la pawm tlát bawk si a. An inhnial thiam loh êm avângin indo a hlauhawm ta hle mai a, Catholic-ho chuan Austria lal Ferdinand chu tanpuiah an sâwm a. Lehlam lehlamin sipai an peih diam mai a, mahse mahni indo êm chu a tha lo ve, tiin June 1529-ah hian remna an siam a, "Catholic chuan Austria zawm lo sela, Protestant chuan an duh duh sakhua vuan thei sela," tui. Mahse a kum leh 1531-ah chuan Protestant lam chuan Catholic-ho chu an hual leh ta mai a, an tām ta a. He thua hian Protestant lam chu an inthural vak lo. Catholic lam riltām chuan an hual chu anrawn tawn tlang a, Protestant lam chu an lo inrālring mang si lo va, an inbei ta chiam mai a, Catholic-in an hneh ta a, Zwingli-a pawh an that tel a. Luther-a chuan Zwingli-a thihna chu Pathian rorêlna niin a ring. Chutih chinah chuan Switzerland-a German-te chu an che thei ta mang lo va, Swis-French-ho zingah siamthatna thu chu a che ve ta thung a, Calvin-a kaihhruai an ni ta a ni.

6. **Calvin-a:** Calvin-a chu French mi a ni a, kum 1509 July-a France ram hmâr lam Picardy bial Noyon khuua piang a ni. A pa chu Dân hre mi hausa tâwk tak a ni a, chu mi biala Bishop Secretary a m bawk a. A nu pawh French nula hmêltha tâwk tak, sakhaw mi tak si a ni a, mahse Calvin-a naupan têt laiin a thi a, sakhaw thua a zirtîr hman meuh lo. Mahse a pa chuan ngun takin a zirtîr a, Kohhran lam châwmna (stipend) te a hmuhsak a, puithiamte hnuaiah a dah a, Paris khawpuiah a zir a. A pa chuan Dân lam zirtîr a tum deuh va, puithiamte kut ata chu a la chhuak a, Orlean sikul puiah a tîr a, 1528-ah hian. Chutah chuan Calvin-a chuan a bei nasa hle a, Latin tawng te, Grik tawng te a thiam hle a. Kum 1531-ah chuan a pa chu a thi leh ve ta a, Calvin-a chuan ama thu thuin a awm thei ta tih a inhria a. Lehkha (Literature) lam a bei ta a, a kum leh 1532-ah chuan, Latin tawnga Seneca bu hrilhfiamna a chhuah ta ngah a ni. A thian

thatna thua hnial pui an siam dawn a, Calvin-a chu Protestant palaiah an ruat ve a. Farel-a te, Viret-a te puut ve tûr lek emaw an ti hlawm a, hnial a lo thlen chuan Roman mi pakhat chuan, "Siamthat tituteho hi chuan hmasâng Kristian upate zirtîr dân leh thurochhiahte in pawisak loh vâng mai a ni e," a ti a. Chu chu Calvin-an a han chhâng ta a, "Hmasâng upa Cyprian-an a lehkhathawnte bu hnihnaa lehkhathawn pathumnaah chutin, a ti a, Augustina'n a lehkha thawn 23-naah chutin, a ti a, a sermon Chanchn Tha Johana buah, chutin, khatin a ti a, tûnah pawh hian lo awm sela, kan inthural ngei ang a," a han ti ta zung zung mai a. Inkhâwmho zawng zawng chu a hîp deuh ta vek mai a ni. Lausanne khawpui chu Protestant an lo ni ta vek mai a, Calvin-a chu Protestant hruaitu ni ngei tûr a ni, an ti ta theuh mai a.

Geneva-a a lo haw leh chuan, hmasâng upate thu ni lovin Kohhran thununna leh zirtîrna a bei nasa ber mai a, Farel-a nêh pawh chu mi kawngah chuan an inthural hle. Farel-a te thil lo riuat sa chu Calvin-a chuan a rawn puihlinsak zêl a. Chawlni tina Lalpa zanriah kan neih theih hun a thlen hma chuan thla tina neih a ni ang, tihte an puang a. An thu zirtîr tihnghehna tûr Thurin thlan khâwm te, Thu inchhâng te an siam a. Kristian nun lo lutuk chuan Lalpa zanriah an ei tûr a ni lo, tih dânte an siam a. Mahse Nov. 1541 lamah chuan dodâlna a lo chhuak ta a. Khawpuia mi suai deuh deuh te chuan, "Hetiang thurin in pawm luihtîr te, sakrament kil tlâk lova inngaih te hi a tha lo ve. Anmahni ngoi mi mal zalenna min zirtîr a ni si a, kan kil ngam leh ngam loh athu a ni dawn lawm ni?" an ti a. Nausên laia baptis hi baptis tih tlâk a ni lo va, baptis that leh tûr a ni ti pawl (anabaptist) an lo chhuak baw a.

Kum 1538-ah hian khawpui roeltute chuan Calvin-a te thu chu an duh loh avângin. "Bern khuaa inkhâwm hruai dân bu siam kha, Geneva Kohhrante chuan hman theuh tûr a ni." tin thupêk an chhuah a. Mahse Calvin-a chuan



inkhâwm hruaina bu chu a duh loh vâng ni lovin, "Khaw-tlâng rorêltuin Kohhran ro chutianga rêl theih thu a awm em ni," tiin a chhâng a. An inrem lohna chu a lo nasa deuh deuh va, Isua thawhlehi 1538-ah chuan Calvin-an Biak in khat a ho va, Farel-an Biak in dang a ho va, an khat teuh ve ve mai a, thuhrlituten, "Lalpa zanriah kilna a awm lo vang," an tih veleh chuan rorêltute chuan, "Tûn achin ni thum chhûngin Calvin-a leh Farel-an Geneva khaw-pui an chhuahsan tûr a ni," tiin thu an pe ta a. Farel-a chu an khaw hlui Neufchatel-ah a kal a, Calvin-a chu Strassbourg-ah a kal ta a.

10. **Calvin-a Strassbourg-a a awm thu:** Strassbourg chu Alsace ram khawpui pawimawh tak, German leh France inkâra awm a ni a, chutah chuan Martin Bucer-a, siamthat duh ve mi deuh hi a awm a, chu chuan Calvin-a chu a sâwm a ni a. A thlen hlim chuan Theology zirtîtuah hlauh tlêm têin an han ruai a, mahse thla tam tak chhûngin hlauh chu an pe thei ta si lo va. Calvin-a chu khaw vawtah leh ei tûr nei lovin a thi thei dawn hial ta mai a, a intun nun nân a lehkhabu duh lai tak takte chu a hralh ta ngawt mai a ni. Tûna han ngaihtuah chuan Calvin-a te ang mi ropui chuti êma han awm chu a âwm lo hle mai. Calvin-a chu chutiang retheihna chuan a dan kîr theih mai mai mi a lo ni lo va, a hna chu theihtâwpin a thawk zêl a, zirtîr leh thu hril chu a ngawrh sauh sauh mai a; tah chuan French Protestant râl tlânho Pastor-ah an siam ta a ni. Kum thum lai hnuah chuan Kohhran siamthato tân Pathian biak inkhâwm hruai dân bu a siam a, chutah chuan zai ngaina mi a ni tih pawh a lang hle mai. Amaherawhchu Pathian biak inkhâwmnaa thil tumrîk hman chu a duh lo hle mai. Zai a uar hle chungin thuhrlil a uar hle bawh a, tawngtai chu mahni rilru puak chhuaka tawngtai hi tha a ti a ni.

Hotih lai hian German lalber Charles V tûn hma kum 20 lai tawha Worms khuua Parliament khawmpui chairman khân Roman leh siamthat Kohhran chu huangkhatta awm leh

theih a ni lâwm ni tiin Parliament khâwpui Regensburg khuah a ko leh a, Calvin-a pawh an sâwm a. Calvin-a chuan an inkhâwm chhan tûr chu a beiseipui lo hle. Mahse Protestant Theologian aiawhin a kal ve ta a, 1541 kum h a ni a. German tawng a thiam loh avângin a tângkai tûr angin a tângkai thei lo na a, Luther-a leh Zwingli-a inrem theih loh avânga German Protestant leh Switzerland Protestant inkawmngaih tawh lo kha a inthiantîr leh thei a, a kal ve chu a sâwt hle a ni. Melanchthon-a meuh pawhin Calvin-a chu a ngaina hle mai. An inkhâwm chhan chu an hlawhchham ta ngei a, Calvin-a chu Strassbourg-ah a kîr leh ta a. Hetia Calvin-a Strassbourg-a a awm chhûng hian Protestant zawng zawng hruaitua ngaih a ni ta ber a ni a. Kum 1539 khân nupui a nei a, an hlim dôn hle thîn. Strassbourg-a a lo thlen vele chuan Geneva khawpuia awm leh tûra sâwmna a hmu ngihl baw a, a thian hlyte Farel-a leh Bucer-a pawhin Geneva-a awm leh chu an remtihpui a

11. **Geneva khawpuia a kîr leh thu:** Calvina Geneva khawpuia a kîr leh theih dân chu a hmasa berah chuan kum 1536 nupui laia amah Pathianin chu khawpuia thawk tûra a koh dân kha a la hre reng a ni. Chu lovah chuan a thiante Farel-a leh Bucer-a khân kîr leh tûrin an duhsak a, an nawr hle baw a, khawpui chhûnga amah ngaitute khân an sâwm reng baw a ni. Chu lovah pawh khawpui rorêltute khân Calvin-a te an hnawh chhuah tuma Kohhran chung a thu an neihsak dân kha dik lovin an inhre ta baw a, Calvin-a te awm loh hnu chuan an khua chu chhe sâwt hlein an hre baw a ni. Tin, thuneitute kha inthian puiah chuan an tia zo ta a, mi nuntiang deuh deuh an tang ta thung baw a. Chuvângin Calvin-a tân Pathianin kawng a hawnsak leh ta ngei niin a lang a ni.

Kum 1541 Sept. 13-ah Calvin-a chû Geneva khawpui a lo thlen leh vele chuan khawpui rorêltute hmanah chuan Kohhran awm dân tûr ngaituah tûrin a dîl ngihl a. Kohhran awmzia tûr chauh pawh ni lovin Kohhran leh sawrkâr

awmzia tûr tîfel tûrin a phût a ni. Sawrkârin Kohhran chungchâng an rêlsak kha Calvin-a chuan dik lo a ti fo rêng a ni. Anî ngaih dân chuan Kohhran leh sawrkâr chu thil hrampa an ni a, an dîng hrang tûr a ni. Amaherawhchu an intanpui tawn tûr a ni a, Kohhran chuan sawrkâr mîte nun a tithianghlim ang a, sawrkâr chuan Kohhran chu a vêngin a humhalh tûr a ni, a ti a ni. Kohhran dân siam tûrin sawrkâr lam mi leh Kohhran lam mi Committee-ho tûrin a rawt a. Kohhran dân siam chhan tûr chu kawng thum a awm a :—

- (1) Sawrkârin tisa lam thua thu an neih bâkah thlarau lam thua Kohhran thuneihna leh mawhphurhna tichiang tûrin.
- (2) Kohhran thurin hi mihring thurochhiahah ni lovin Pathian Lehkhabu Thianghlima nghah tûr a nihzia tilang tûrin.
- (3) Kohhran paw: khawihute chung a thuneih leh thunun dân tûr tîfel tûrin. An dân bu siam chu, “Geneva Kohhran dânte,” tîen vuah a ni a, khawpui rorêltu-ten an pawm ta a.

12. **Kohhran Dân bu :** An dân bu siamah, ‘Kohhran dân-te’ an tîah khân hêngte hi an ngaihtuah chu a ni a :—

- (1) **Pastor** chu lo ordain tawh sate khân an thlang ang a. Council leh mipuin an remtîhpui tûr a ni.
- (2) **Zirfirtu** chu naupang lehkha thiamna lama mawhphurtu tûr a ni a, an lehkha thiam lam thua chuan Council-in a remtîh ang a ni ang a, an thurin dik lam thu chu Pastor remtîh ang a ni ang. Thu rawngbâwl leh sakrament chu an ti lo vang.
- (3) **Upa** chu Kohhran chhûnga thlarau lam rorêltu tûr an ni a, tisa lama Council mi ang an ni ang.
- (4) **Diakon** chu dam lo leh mi retheite kantu an ni ang a, kutdawh tumah an awm loh nân an bei ang, an

ti a, Kohhran rawngbawl hna kawng li an siam a ni. Hêng hian Kohhranah thu an nei ang a, Kohhran dân lo anga khawsa chu hnawh chhuah theihna thlengin thu an nei ang, an ti a. Harsa tak chuan an puitlin ta hrâm a ni.

13. **Calvin-a thu zirtîr:** Calvin-a thu zirtîr, "Calvin-a Doctrin," an tih thîn chu, Pathian chungnun ber thu hi a uar ringawt a ni. Chu mi aţanga thu lo chhuak, a zirtîr dân tlângpui chu:—

- (1) Pathian chu chungnungber a ni a, mahnî thu thua awm a ni.
- (2) Chhandam tûrte pawh Aman a thlang a, a ruat vek a ni.
- (3) Sakrament-ah chhang leh uam chu a danglam chuang lo a, Krista chu thlarauwn a lo awm a ni.
- (4) Kohhran ro chu Upa khâwmpuia rêl tûr a ni
- (5) Mi zawng zawng an sual vek a, mahnîa chhandamna kawng pawh thei tumah an awm lo
- (6) Thlarau Thianghlûmin an thînlung a tihvîr tawhte chauhvin Isua an ring thei a ni.
- (7) Thiltih hi chhandam nân a tângkal lo

Hêngte hi a zirtîr dân tlângpui a ni a, ani ngaih dân tak chuan Kohhran leh sawrkâr hi, "Pathian ram," chu an ni ve ve a, sawrkâr chu Kohhranin a hruai zâwk tûr a ni. A tih dân tak chu hmasang Judate khawtlâng awm dân "Theocracy" an tih thîn ang kha a ni ber. Kohhran rorêl dân tûr kalhmang a zirtîr dân chu hetiang a ni:—

- (1) Pathian Lehkhabuin tih tûra thu a pêk ang chauh lo chu engmah tih tûr a ni lo.
- (2) Kohhran dik tak chu, ringtu dik takte chauh an ni a, mahse Kohhran hmuh theih chu Thuthlung Thar reme siam tho tûr a ni.

- (3) Kohhran hotu tûrte chu Kohhran mipuiin thlan tûr a ni.
- (4) Kohhran ro chu Pastorte leh Upaten an rêl tûr a ni.
- (5) Kohhran hotute chuan Kohhran thununna, hnawh chhuah theihma thlengin an vawng tûr a ni.
- (6) Kohhran tualehhûng thu chu Kohhran hotuten an rêl tûr a ni: Krista chauh lo chu lal dang an nei lo.
- (7) Kohhran chu sawrkârin a hliahkhuh tûr a ni
- (8) Mihring dân siam pawh âwih tûr a ni a. Pathian dân nên a inrem loh erawh chuan kan rilru chu a phuar chuang lo.

Hêng hi Kohhran ro mrel dân tûra Calvin-an a ruahman dân chu a ni a. Presbyterian Kohhran inwawn dân ber chu a ni ta bawk a ni Geneva khawpuiah chuan Pathian thu zirna sikul pui a siam a, mi tha tam takin an rawn zir a, a thu ngaithla tûrin tam bli tak tak atengin an lo kal a, siamthat Kohhran (Reformed Church) hotu ber a ni ta mai a. John Knox chu Scotland atengin a lo kal a, kum 1555---1559 chhûng hian Calvin-a thu ngaithlan Geneva khawpuiah a chêng a, amah avâng n Scotland ram chu Presbyterian Kohhran an lo ni ta a. Theodor Beza chu Calvin-a College samah chuan kum 1519 1605 chhûng hian zirirtu (Professor) hmngthang tak a ni a, samthat Kohhran thurin dân chu an theh darh nasa hle mai a. Sôp ram pumah Calvin-a thu hi a thang chhuak ta a ni

#### 14. Geneva pawns lama Calvin-a huyâng:

(1) Geneva khawpuia amah dodâltu **Libertine** an tihte leh Anabaptist an tihte chu a hneh zo ta a, Geneva khawpuiah chuan a intinghet ta hle mai a

(2) Ram tin ata Protestant râtlân chu Geneva khawpuiah chuan an lo lût ruik ruh mai a, hmna khawpuiah an ngai a, Calvin-a chu Protestant hotu berah an ngai bawk a ni.

Pathian thu thiam ber anga sawi a ni bawk a, a thu ngaithla tûrin mi an kal zung zung bawk a, lehkhate an thawn huai huai bawk a ni. Lehkha thawntu zingah chuan England lal Edward-a VI leh Elizabet-i I pawh an tel, an ti a Pathian thu mi a zirtîr tam tawh avângin Pathian thu thiam Missionary-a rawntîr tûrin America chhim Brazil mite pawhin an rawn ngên, an ti a ni.

(3) A hnêna Pathian thu zîrte chu Europe ram hmun tinah an chhuak a. France ramah pheî chuan an chhuak nasa; hêngte hi a tûl chuan thîh pawh huam mi vek an ni French mi Protestant, Huguenot (Hiuginot) an tihte nên chuan an inzawm bik a ni.

(4) Geneva khawpuiah khân thu a nei êm êm mai a. tûn lai "Dictator," an tîh ang mai hi a ni a, Kohhran ro chauh pawh ni lovîn Council rorêlte pawh kha a endiksak vek thîn a, a finzia leh a Pathian thu thiamzia chu tumahin an chelh lo, an ti a. Ni khatah chaw vaw, khat chauh a ei hman a, achhôn azânin hna a thawk mai a, kum 25 chhûngin Geneva khawpui buai tak mai thîn kha rilru hmun khatin a sam thup thei mai a ni. Mahse a rim lutuk avângin a taksain a lo tuar ta lo va thla khat emaw lai a chauh huah May 27, 1564-ah hian kum 55 mîin a thi ta. A thlânah chuan hriat rengna siam rêng rêng a remti lo, an ti.

### France Ram

1. France ramah hian Kohhran siamthat thu chu kum 1521-a tan ve tawha ngaih tûr a ni. A chi tuhtu ber chu Jacques Lefevre a ni a, Paris khawpuia Theology zirtîrtu a ni a, Farel-a zirtîrtu a ni tawh bawk a. Siamthatu hming han vuah theih meuh chu a ni lo na a, a chi mu tuh hmasatu chu a ni ngei mai. Amah hi kum 1455-a France hmâr lam Picardy bial, Calvin-a pianna ram bawka piang a ni a, Calvin-a te. Farel-a te aia upa a ni. Lehkha thiam tak a ni a, kum 1522 hian Thuthlung Thar bu French tawnga a lehlin chu a chhuah a; chutih laia French lal Francis I chuan chhuah tûrin a fuih bawk a ni. Lefevre-a

chuan Pathian Lehkhabu hi Kohhrana thuneitu ber niin a ring ve a ni. Hêng lo pawh hi hrilhfiagna bute a ziaak bawk a. Roman Kohhranho chuan, "Miten Kohhran thunna an âwih theih loh phah e," an ti a, an ngaimawh ta a. Paris khawpui ata chu an hnawt chhuak a, Paris atanga mêl 25 Meaux Bishop Briconer chuan a biala awmah a lo sâwm ta a. Lefevre, Farel-a, Roussel-a leh mi dang siamthat duh mite chu Meaux bialah chuan an awm ta a. Chanchin Tha tihdarh kawngah Bishop chu an pui nasa hle. "Meaux-ho" an ti thin a, lal farnu Princess Margaret chuan chu mite chu a tan hle thin a. He lal nula hian a lehkha ziaak, "Thlarau Sual Dârthlang," a tihah chuan, Pathian a hriatzia a tilang hle mai a, Protestant rilru pu tak rêng a lo ni. Lefevre chuan 1525-ah hian Thuthlung Hlui bu a lehlin chu a chhuah leh a, an Bishop chu hotu lamin an khak ta a. "Engah nge i bialah dân lo anga thil titute i khawi khâwm ni? Mi narânin Pathian Lehkhabu an chhiar a. Mari leh mi thianghlimte hnêna tawngtai bânin Krista hnênah chauh an tawngtai ta alâwm," an ti a. Bishop Briconnet-a chu Paris khuah lal hmaah an ko va, an chawitir a, hming chhe takin an hâwnfir ta a.

Ani chuan Meaux-ho chu a tidarh ta a, Lefevre leh a thiante chuan lal nula Margaret-i kha an bêl ta a. Chu lal nula chuan kum 1527 khân pasala nei a, Navarre lal Henry-a chu French leh Spain ramri bul Nerac khuah an awm a, chu hmun chu Protestant hmun pui leh Pathian thu inhnialna hmun pui a lo ni ta a. Lefevre chu kum 1536-ah a thi a, Calvin-a kha Protestant hotu berah an nei ta a.

2. **France ram tihduhdahna**: French lal Francis I chuan lehkha lamahte chuan Protestant chu tha a ti hle a, mahse khawtlâng buaina a chhuak ang tih a hlah avângin pui-thiamte leh Kohhran dân sawisêl chu a khap tlat bawk a. Tichuan siamthatute chu an Pathian thu thiamna lamahte chuan tha a ti hle na a. Kohhran tihdanglam an tum chu a dodâl tlat bawk a ni. October 18, 1534 zînga an han thawh chhuah Paris khawpui kawthlêr khawi khawiahte emaw

chuan Roman sacrament (mass) sawichhiatna lehkha tār a lo awm a, lal khum pāndan kawngka bangahte pawh an lo tār a. Lal chu a thīnur hle mai a, chēt hun niin a hria a, "Meaux-ho" an tih zīnga mī Protestant 14 lai chu khawngaihna tel hlek lovin an hāl hlum ta a. Mī tam tak chu an tlānchhia a, Strassbourg-ah te, Geneva-ah te an lūt a. Calvin-a pawh lal hñēnah chuan na fētin lehkha a thawn a ni. Hetih hnuah hi chuan chhuanlam chhe tēah pawh Protestant chu an hāl hlum zēl ta mai a. Siamthatuhō, Lefevre te, Luther-a te, Melancthon-a te, Calvin-a te thu ziak chu an tibo vek a, 1545-ah chuan Waldensian-ho chu Durance ruamah, Marceilles khaw kiang lawkah khān an thāt leh chiam ta mai a. Chuvāngin Protestant tam tak chu Nikodema ang deuhvin arūka Protestant, alanga Catholic-in an awm a hlawm a ni. Chūngho chu Calvin-an inti-lang ngam tūrin a fuih a.

Kum 1547-ah chuan lal Francis chu a thi ta a. A fapa chu Henry II hming puin a lo lal a, atīr atāngin Protestant chu tūhō dēr tumin a bei a, mahse an pung tulh tulh mai zāwk a. Pulthiamte, monk-te leh mī dangte pawh an inpe teuh teuh mai a. France ram hmun tinah Protestant chu an awm ta a, thū hril thiam tak takte, huaisen tak takte an ni a; Protestant rinna chu an tidarh zau sāt ēm ēm mai a. Calvin-a chuan Geneva khawpui atāngin a vawng a, a fuih thīn a, French mī ve baw k a nih avāngin a thū chu an awm ēm ēm mai a. Kum 1555 hi France ram Protestant dīn tan kuma ngaih a ni a, a hma kha chuan, "Kohhran" tih theih meuh pawh an la ni lo. Kum 1559-ah chuan Kohhran 2000 zet an awm ta a, a mihring chuan 400,000 an tling a, Navarre lal leh Conde lal fapa pawh an tel ve a ni. He mī kum hian Paris khuah Synod hmasa ber an nei a, palal 150 an ni a, Calvin-a thurin siam chu an pawm a. Presbyterian Kohhran inawm dân chu an pawm ta baw k a. Tūna, "Upa Committee" kan tih ang hi, "Consistory" an ti a, Pastor, Upate leh Diakon rorēlhona a ni a; he mī dân hi Holland ram te leh Scotland ram thlengin a darh



ta a. Presbyterian Kohhran dân a lo ni ta ber a ni. Hêng dânte zawng zawng hi tihduhdahna hnuaia siam a n. a. Lalber phei chuan nasa lehzualla nhaisak chu a tum reng a, rem eng eng emaw a ruat latin amah chu a infiam en lai hmawlh zumin a mitah an khawh palh a, kum 1559-ah hian a thi ta a.

3. **Huguenot leh sakhaw indona:** Hetih hmu hian France rama Protestant nun chu sawrkâr lam thu nên a inkaihnhawih tâk êm avângin a mûmal lo lehzual ta a ni. Henry II chu a fapa Francis II kum 15 mi lekin a thlâk a. A la naupan deuh avângin a nu Catherine de Medici chuan lal zâwk a chhâk hle mai a, Protestant nghaisak a chhâk vâng a ni a, nimahsela French dânin kum 15 mi lal a phal miao sî a, a nu chu a lal thei ta êm lo va. Lal Francis II chu a nupuiin Lorraine bial Cardinal leh a unaupa Guise lal (Duke of Guise) thu chu pawm tûrin a thlêm thlu a. Tichuan Guise chhûngkua chu an ding chhuak lian ta êm êm mai a, French lal fa dang leh mi tha pânggaite chuan an ngai thei ta lo va. "Nîmin lawka Lorraine ram ata lo kal, French mi tak tak pawh ni hlei lovin heti taka thu an neihna a awm lo ve," an ti a, French mi thate leh Protestant-ho chu tang-rualin Guise chhûngkuate chu tihchhiat an tum ve ta a. Tichuan French mite chu pâwl hnihah an inthen a ni ta mai a, tualchhûng indona nasa deuh mai tichhuaktu a lo ni ta. Lehlam lehlamah tih tham tak ve ve an awm a, Guise-te chuan lal naupang chu theihpatâwpin an fuih bawk a, an inti nasa hle mai. Protestant-ho chuan Calvin-a pawh an rawn a, Calvin-a chuan, "Hêl ai chuan thih vek pawh a tha zâwk," a ti a. Mahse Protestant mi tam tak chu an lal Francise II leh Guise chhûngkua tihchhiat tuma phiarnaah chuan an lo tel tho a ni. Amaherawhchu an vânehna siamin an lal kha Dec. 5, 1560-ah hian a thi leh ta mai a, Guise chhûngkuate chakna chu a tâwp a ni ta mai.

Mahse lalnu Catherine de Medici tân khân remchâng tak a lo ni ta a. A fapa lal leh tûr chu a la têt lutuk avângin a nu chuan a ai a awm ta rih a. January 1562-ah

hran Conference 'a ko va, Protestant-te pawh an lo tel ve a; an hotute chū an duh dānte an sawitir ve baw k a. Mahse an duh dân chu an phalsak thei chuang lo va, tūn hma aia chēp zāwk takin an siam ta a. Khawpui pāwnah, chhūn lāwnah chauh an inkhāwm chu phal a ni a, Roman Catholic ruaitheh eng pawh an pawisa tūr a ni a, sawrkār phalna lo chuan Synod te, Upa Committee te pawh an nei thei lo vang, an ti a. Calvin-a chuan, "Ni mai mai rawh se, thih vek ai chuan a tha e," a tihpui e. Mahse hetih lai hian Protestant chu French mi zawng zawng hmun lia thena hmun khat zet zet chu a ni ve tawh a, an tuar thei ta lova, tualchhūng indona a chhuak ta a ni. An inti nasa hle mai a, French mi tha, Kristian tha tam tak mai an thi a, French ram chu a tichhe nasa êm êm mai. Kum 1570 hian indo chu a tawp titih a, remna an siam a. Mahse lalnu kha a lungawi thei lo va, a kum leh August 24, 1572, "Bartholomaea Ni," an tihah chuan lal fa nupui neihnaah an chah khāwm a, an rawt ta vak mai a, Paris khua ngawtah mi 6,000 lai an thi a, thingtlāng khaw lamahte pawh an ūm zui zēl a, Paris khaw pāwn lama thi zawng zawng chu 20,000 an tling an ti baw k. Hei hi France rama Protestant tuarna nasa ber, hmingthang tak mai chu a ni. Protestant-ho chu an tuar nasa hle chungin an la diau chuang lo va, indona chu a kal ta zēl a, an lal Henry III chu miin an that hlahh mai a, Navarre lal Henry IV Protestant mi a lo lal ta a, kum 1589-ah hian indona chu a tawp ta.

Henry IV chu Roman-hovin Protestant ni lo tūrin an thlēm chiam a, Roman awm chuan a awm ta a. Mahse Protestant-ho chu a tan hle a, sakhaw zalēna zau tak an phalsak ta a. Kum 1598-ah chuan Nantes khuaah thuthlung an siam a, Protestant Kohhran chu Kohhran hmun hrang 763 lai chauh an ni tawh a, sakhaw lam leh sawrkār lamah pawh khua leh tui dang ang chieha ngaih tūrin an dah ve ta a. Amahorawhchu an tihretbeih tawh êm avāgin an ding chhuakin an intipung hlei thei tawh lo a ni. Tūn lai sapah chuan a ram pum thuah Protestant maktaduaihah lai chauh awma sawi an ni.

## Netherlands

1. **Netherland ram awmzia:** "Netherland" an tih hian, tûn laia Belgium leh Holland ram hi a huam a, Burgundy ram lal (Duke) bial a ni thîn a, ram tha tak a ni. Belgium phei hi chu khawvêla mihring bitna lai a ni awm e. -mêl khat bial chhûngah mi 715 an awm a ni; Britain-ah chuan 550 an awm a, France-ah phei chuan 200 chauh an awm a ni. Netherland hi ram tha tak a ni a, thlawhhma lamah te, sumdawn lamah te, lehkha thiam lamah te pawh an hmingthang hle thîn a ni. Deventer khuua sikul pui thu leh, chu mia zir Erasmus mi Deventer thu pawh kan hriat tawh kha. Netherland-ah chuan sangha mantute leh kut hnathawktu narân pawh hian chhiar leh ziakte chu an thiam theuh va, Pathian thu hrilhiahnate hi an chhiar thiam theuh a ni, an ti thîn a. Chutiang rama mi chu mi chang-kâng tak an ni ang tih kan ring thiam theuh awm e.

2. **Anabaptist-ho:** Hei hi, "Baptis that leh" emaw, "Baptis nawn leh," emaw tihna a ni a; nausen laia baptis kha chu baptis a tling lo va, baptisma chu rinna nei mi chauhvin chan tûr a ni, an tih avângin baptis that leh an duh a, chuvângin "Anabaptist" tih hming hi an pu a ni. Rinna an uar a, pawns lam dân chu an uar lo va, baptis dân erawh chu hnim tûr niin an ring. Kohhran leh sawrkâr a inkawp tûr niin an ring lo va, Kohhran chu thlarau lam mi, piang thar tawhte chauh ni tûrah an ngai. Hetiang zirtina hi Holland ramah a lo chhuak a, German ramah a darh a, Roman, Luther-a pawl leh Calvin-a pawlte pawhin an ngaimawh theuh va, tihduhdah pawh an tuar hle. Anmahni khapna tûr lal lam thupêkte pawh a chhuak thîn a, mahse khap theih an ni bik lo va, Kohhranin an buaipui hle mai a, an chanchin hi sawi tham tak a awm a ni.

3. **Philip-a II hnechchiah rorêl:** Anabaptist chu sawi loh Luther-a pawl te, Calvin-a pawl te pawhin Netherland-ah chuan tihduhdah an tuar hle mai. L'alber Charles V hum laia intan tawh kha a ni a, a rei a, a nasa telh telh a ni.

A upat hnua a tawng an sawi chu, "Worms khuua Luther-a ka lo nun ta kha chu ka inchhîr mang e," a ti, an ti a Charles V hnuaiah pawh Luther-a pāwlte chuan Netherland-ah hian an tuar hle hman a ni. Henry Voes leh John Esch Augustin-a pāwl monk-te chu marrtarin an thi a, a bawpui ber erawh chuan a fapa Philip-a II hnuaiah an tuar a ni. Charles V chuan a fapa Philip-a II hnênah lalna 1555 kum hian a hlân a ni a.

Charles V kha Netherland-a piang hi a ni a, Dutch-ho pheî chuan an ram mi angah an ngai thîn a ni a, mah e rinna lam thua hian an lo inrem thei ta lo va. Protestant mi chu Charles V hian tihbo vek a duh ta a, a duh dân chu tipuitling tûrin a fapa Philipa II hi a laltîr a ni a. Philipa II chu tawng dang thiam hlek lo, a nu Spain mi tawng chauh thiam a ni a, a tawngte chu Netherland tawngah chuan an letling chawp a, chutiang chuan ro a rel a ni. Dân khîrh tak tak a siam chhuak a, a ramah chuan Bishop a dah tam lui eltiang bawk a. Tumahin Pathian Lehkhahu chhiar loh tûr, tih te, Protestant chuan inkhâwmna tran neih loh tûr, tih te, tupawh rin hran nei mi chu, mipa chu hâl hlum tûr, hmeichhia erawh chu kan duat deuh ang a, a nung chung a phûm tûr, ti tein dân a siam a. A farnu chu a aiawhah a dah a, rorêltu taktakah chuan Arch-Bishop Granville an tih chu a dah bawk a, amah chu kum 1559 hian Netherland atangin Spain ramah a haw ta a. A farnu chu ama rilru ang anga chauh pu a ni a, Protestant chu an tihlum nasa ngei mai! Spain kut tuar chû an ning ta êm a, palai an intîr a, tihduhdahna hi bâng tawh sela, tih an ngên a, chu mi avâng chuan Beggar (Ngêntu) tih hming hi an pu ta a ni. Chu mi hnua chuan tihduhdahna chu a reh deuh va, mahse lal chuan kum 1566 hian a bawhche leh ta a, mi thenkhat chu an thi leh a, Protestant-ho chuan an ning ta êm a, mipate chuan an nupui fanate vêngin silai nê biak inah te an inkhâwm thîn a. Chutia an inepnaah chuan Protestant 20,000 lain biak ina mîlînte chu an suasan ve ta vak mai a, biak in 400 lai chu an rawk hman

a. Spain lal chuan Alva lal fa (Duke of Alva) ram awp tûr leh Protestant-ho hmet mit tûrin kum 1567-ah hian a rawn tira. Chu lal chuan tirh a nih ang chuan a bei nasa hle mai a, tân in zawng zawng chu an khat a, zing ațanga tlai thlengin mi tihlum hna ringawt a thawk mai a, amah pawhin mi 18,000 chu tihlum hmanin a insawi a ni.

Tichuan an tuar zo ta lo va, an inbei ta a. Protestant lam chuan lal fa ve bawk, William-a, William ngawichawia (William the Silent) an tih Orange lal fa chu hotuah an nei ve a. William-a hi Protestant-a piang a ni a, mahse lalber Charles V khân a duh hle a, a enkawl a, Roman chhûngkaw zinga seilian a ni a. Mahse Protestant lehkhate a chhiar thîn a, a rilru chu a Protestant ve deuh rêng a, a pute, a patehovin Protestant an nghaisak dân hi a tuar thei ta lo va, an hotuah a inpe a, an inbei ta a ni. Hetih lai hian Spain hi Europe-a sawrkâr lian pâwl tak a ni a, Netherland thleng hian ro a rêl a ni a. Williama chuan sipai pâwl a dân ve ta a, France te, England te, German te hian an lo tanpui ru bawk a. April 1, 1572 hian an han inbei ta a, 'Williama Sea Beggar-ho,' tiin an inchhâl a, Brill lawng chawlh hmun chu an han la ta kau mai a ni. Hetih Dutch-ho sawrkâr dân tan niah an chhiar thîn a. An inbei zêl a, Protestant chuan an hneh zêl ta mai a, a tâwpah chuan Alva lal khân, "Ngam lo," a inti ta a, an lalber hênah khân koh hawn a dîl ta a. Tichuan Dutch-ho chuan "Republic" an inti a, an hotuah William-a chu an hmang a, tân laia Holland lal thlahtu hi a ni ta zêl a ni. Tichuan Netherland hmâr lam bial nga chu 1579 hian sawrkâr khatah an insiam a, Protestant Calvin-a pâwl an inchhâl a, "Holland" an ti ta a. A chhîm lam ram chuan Spain lal Philip chu an rempui ta a, an rama a sipaite erawh chu ko chhuak tûrin an ngên a, Roman Catholic sakhua chu an la vuan ta zêl a, "Belgium" an inti ta a. Spain lal Philip II chapona chu, a lawng rual (Armada)-a England rûn a tum thua hle Netherland Protestant hmehmih a tum thua chuan a hlawhchham ngei mai. Kum 1648-ah hian Westphalia-ah

remna thuthlung an siam a, chu chu kum 30 indo tâwpna a, lo ni ta a ni.

4. **Calvin-a pâwl an dingchang ta:** Netherland-ah hian Luther-a pâwl leh Calvin-a pâwl zirtirna hi a lût ve ve hle a, a pawmtu pawh an tam ve ve hle. Luther-a zirtirna hi lût hmasa zâwk chu a ni a. Wittenberg khuua train, thu hriltuin an zirtir zui bawk a, chak zâwk âwm tak a ni a. Mahse Luther-a hian lal lam leh mi thaho a uar a, Kohhran leh sawrkâr a inkawp avângin mi narân chuan Calvin-a zirtirna an duh zâwk a, Zwingli-a zirtirna pawmte leh Anabaptist dân pawm te pawh an awm bawk chungin, mipui tam ber chuan Presbyterian invawn dân hi Kohhran invawn dân tûr tak niin an hria a, "Kohhran leh sawrkâr a inkawp tûr a ni lo," tih Calvin-a zirtir dân chu tha an ti bawk a, mipui tam berin Calvin-a thu chu an pawm ta a, Holland ram Kohhran chu Presbyterian Kohhran a lo ni ta a ni. France ram Protestant-ho khân Calvin-a pâwl dânin 1561 khân thurin an lo siam tawh bawk a, France leh Holland hi intlawn tawn sam tak a ni bawk a, chûng avângte pawh chu a ni aing e, Holland ram chuan Calvin-a pâwl Presbyterian Kohhran dân chu an lo pawm ta ber a ni. "Belgic Thurn," an tih leh "Callic Thurn," an tih hi Holland Presbyterian Thurn a lo ni ta ber a ni.

5. **Arminius-a zirtirna:** Calvin-a pâwl thurin "Belgic Thurn," an tihah khân ruat lâwk thu hi, "Adama suala a tlôk hma pawh khân Pathian chatuan remruatnaah chuan engkim hi a ruat vek tawh a ni e," tijn ziaak a ni a. Chu chu, "Supralapsarianism" an ti a. Thenkhat chuan, "Chuti a nih chuan sual hi Pathian ruat a lo ni dawn a," tiin an ring thei mai lo rêng a; chutianga ring thei mang lo zingah zirtirtu a ni a. Kum 1603-ah khân Leyden khuuah Theological College tak, Pathian thu pawh thiam, Theological College zirtirtu a ni a. Kum 1603-ah khân Leyden khuuah Theological College zirtirtuah an dah a ni. Ani pawh hian atfirah chuan a ring ve mai chu a ni âwm e, mahse a han ngaihtuah ngan chuan ni thejin a hre ta, lo va, "Pathianin a thlang

a ruat lăwk, kan tih hi a tâwngtaw ruat lăwk mai mai ni lovin, ring thei tû mi nia a nriatte, tiṭha tû mi nia a briatte a ruat lăwk chauh a ni e," tûn a ṭang a, chutiang chuan a zirtîr ve ta a. Tichuan a thu chu a ṭhang ta a, rin hran nei mi, an ti ta a, a râm pum an buaipui ta a. Mi tam tak chuan a thu chu dîkin an hria a, an pawm ve bawk si a, ram pum buaina a lo tling ta a ni. Kum 1618-9 chhûng hian Dort khuaah Synod-in an ngaihtuah a, Arminius-a pawmtute chu Republic duh mi an ni bawk a, Calvin-a pawmtute chu lal lam duh mi an ni si a. Arminius-a pawmtute chu sawrkâr leh Kohhran inzawm duh mi an ni a, Calvin-a pawmtute chu sawrkâr leh Kohhran chu a ding hrang tûr a ni, ti mi an lo ni si a. An Synod chuan Arminius-a chu thiam loh an chantîr ta a, a lama ṭang mi thenkhatte nên ram ata an huawt chhuak ta hial a. Mahse Holland-ah pawh ram dangah pawh Arminius-a thu pawm chu an lo tam ve mai a, tihreh rual a ni ta bîk lo va; England-ah pher chuan mi hmongthang tak tak, John Wesley-a te pawhin an lo pawm ta a, a chak ta deuh deuh zăwk a ni.

### Scotland

Hetih hun lai hian kum zabi 16 vêlah hi chuan Scotland hi ṭha lo tak mai, mi ṭahote râwngrâ tak tak, puithiamte chu lehkha thiam lo, insûm lo mi an ni a, an Kohhran chu sawprawp tak mai a ni. Europe hmâr lamah Kohhran siamṭhat harhna a lo chhuah chuan Scotland pawh chuan nun thar a lo dawng ve mai a. Kum 1528 hian Patrik Hamilton-a chuan German ram Wittenberg-ah siamṭhatute a va tlawh lo haw chuan Kohhran kawlohzia chu a rawn sawisêl ngâh a, Cardinal Beaton-a chuan a hâl hlum ngâh ta mai bawk a. He Martar hmasa thihna hian mi rilru chu a chawh tho hle ngâh mai a. Heta chin kum 12 chhûng lai chu mi'n an thih phah zauh zauh reng ta mai a, mi tam tak chuan, "Hêng mite h eng vângin nge an thih?" tûn an bengkhawn hle ta fo a ni. England Bible

tam tak theh darh a ni a, England lal Henry VIII thiltuh chuan ramri a rawn kân lût ta bawk a. Kum 1546 March 1 ni hian Georgewishart chu Purgatory leh sual inpuan hi a rin loh avângin Arch-Bishop Beaton-a (Cardinal Beaton-a tupa) chuan a hâl hlum leh ta bawk a. Chutih lai chuan England lalnu Mary (Bloody Mary) tihduhdahna avânga lo râlân, thuhriltu tam tak an lo lût a, mipui rilru chu an tidanglam hle mai a. Dundee khuaah te, Edinburg-ah te chuan vântlâng inkhâwm an siam a. Khawpui dangte pawhin an rawn ti ve zêl a, a ram pumin Bishop-ho nun râwnzia te, puithiamho chimawmzia te, Monk-ho bum hmanzia te chu an ning êm êm theuh mai tih a lo lang ta a. An ram pumin Roman Catholic biak dân chu paih an duh tawh a ni tih an han hriat chinah chuan hotu tûr an han dap a. Kum 1559-ah hian John Knox, anmahni Scot mi ngei, Geneva khawpuia Calvin-a hnêna awm reng kha a lo kîr hlah mai a, hruaituah an vuan ta a ni.

1. **John Knox :** John Knox hi kum 1505-a England-a piang a ni a, 1542 hian puithiamah an ordain a. Kum 1547 hian French-in an man a, kum hnih hnua chuan an rawn chhuah leh a, England-ah a lo haw leh a. Edward VI, England lal chu tawngtai dân bu siamin a tanpui a, thu te pawh a hril hle. Mari a lo lal ta a, Protestant chu a tihlum hnem khawp mai si a, John Knox chu Geneva khawpuia Calvin-a hnênah a râlân a, English râlânho Pastorah a va tang a, 1553 atang hian Calvin-a nên chuan an inkawp ta a, Bible lehlinah te a tanpui hle a ni. Kum 1559-ah chuan Scotland-ah a lût a, a hmaa kan hriat tawh ang khân Scotland chu Roman nghawngkawl paih thla tûrin an lo inpeih hle tawh mai a, an hotuah an lo man ta a, lâwm takin Scots-ho chu a hruai ta a ni.

2. **A thiltihte :** Hetih lai hian Scotland sawrkâr chu a buai hle mai. An lal James V (England Henry VIII nên paje mûnau) chu a thi a, a fanu Mari nausên chawlhkâr khat mi lek chu lalah an puang ta a. Chu nausên nu chu French mi, Guise lal famu a ni a, chu mi avâng chuan



French-in Scotland-ah thu a nei hle mai a Chu lalnu lah chu Roman kheuhbeuh tak mai. Protestant tihboral chak em em mai mi a ni si a, French mite tanpuia sawmin chu lalnu chuan Scotland-a siamthat hna chu tihlawp a tum tlat a. Mahse Scot Protestant chu a tihangrual zawk mah a. John Knox chuan lalnu do tur chuan mipuite a fuih a, theihpatawpin an inbei a. John Knox chuan England lalnu Elizabeth-i hnénah tanpui a dil bawk a. Elizabeth-i chuan Scotland-a Protestant an dinchan chuan tha dawmin a hria a, English tanpuina avangin French sipaite chu an hnawt chhuak thei ta a. Kum 1560 June-ah hian an inbeih buai lai takin lalnu chu a thi ta hlauh mai a, siamthat Kohhrante chu an dingchang ta a. Scot-ho Parliament hnénah chuan tanpuina an dil a, Parliament chuan Calvin-a pawl thurin chu pawmin Aug. 25, 1560-ah hian Pope thuneih-na chu an paih thla ta a, a ni la la chuan Calvin-a pawl Presbyterian Kohhran chu an tiding ve ta nghal a ni.

**3. Scotland Kohhran:** Scotland Kohhran chu Calvin-a pawl Presbyterian Kohhranin a ding nghal tih kan hmu a, amah John Knox ngei khan Kohhran kalhmang tur chu Bible atang leh Calvin-a laka a hriat dan ang chu a ziaak chhuak a, thurin lam leh Kohhran invawn danah pawh Calvin-a pawl dan vekin a siam a. Thurin thlan khawm leh Thunun dan bute pawh an siam nghal a. December 20, 1560-ah chuan Edinburgh khuaah khawmpui lian General Assembly an siam nghal a, engkim an tinghet nghal vek a ni. Kum 1578 hian Thurin dan bu, bu 2-na Andrew Melville-a siam leh Presbyterian Kohhran rorél dan, Presbytery, Synod, Assembly tih hi lalber James VI leh a Parliament-in an nemnghet leh a, Presbyterian Kohhran chu sawrkâr Kohhran a lo ni ta a. An thurin siamah chuan hengte hian ziaak a:—

(1) Pathianin mi a thlanma chu chatuan ata danglam thei lo a ni a, kan chhandamna bul a ni theuh ve.

(2) Kohhran chu Pathian mi thlan awm khawm, Isua Krista ringtu dik takte chauh an ni Kohhran dik tak chu hmuh theih loh, Pathian chauh hriat an ni a, vin rama kal

tawhte leh la kal lote a huap a ni. An dik tih chhinchhiah-na chu an rei tawh vâng a ni lo va, an hming leh an tam lam thu a ni hek lo, Pathian thu dik tak an hrilziaah te. Lal Isua sakrament dik tak an hman dânah te leh Pathian thu ang zêla Kohhran thununna an hman dânah te hian a lang zâwk a ni.

(3) Rawngbawltu (Pastor) dik chhinchhiahna chu tawngkam emaw, inthum dân emaw, kut ngah avâng emaw a ni lo va, Thlarau Thianghlim tihdanglam Krista ropuina tûr leh Kohhran sawna duh mi an nihziaah hian a lang zâwk a ni e,

(4) Sawrkâr thuneitute pawhin Kohhran dik tak hi an tan tûr a ni a, mîlem biak hna leh puithuna dik lote hi tihbo an tum tûr a ni.

Kum 1560 achin chu an General Assembly chu an hnam hruaitu ber a lo ni ta a, an sawrkâr Parliament hlui pawh chu a lân titih ta reng mai a ni. John Knox kha Assembly hruaitu bulpui ber chu a ni ta bawk a. A hnam pum puia inlet thawk a nih avâng khân an biak inte chu Protestant tâna tangkai lo thil tam tak a awm a, chûng thuahte chuan mi chhia leh mi tha intihvuina a awm a, mahse Presbyterian Kohhran chu a kal tuang ta zêl a ni. Scotland ram chu Presbyterian bulpui a lo ni ta a, America-ah te leh khawvêl ram tinah Presbyterian Kohhran tidarhtu bulpui tak a lo ni ta zêl a ni. A tîr lai khân an lalnu Mari chuan a tibuai deuh dân a, mahse John Knox hi mi nghet tak a lo ni a, lalnu pawh chuan a tudawl zo ta lo va, lalnu chu England-ah a laichînnu Elizabeth-i hnênah a dân a, Elizabeth-i chuan a lo tihlum ta zâwk a, John Knox pawh chu Scotland-ah Presbyterian Kohhran a din nghehtîr hnuah kum 1572 hian a thi ve ta a, Abela ang bawkin, "Thih hnu pawhin thu a la sawi ta fo," a nih hi.

BUNG 5

ENGLAND-A SIAMTHATNA THU

1. **A bul:** England Kohhran hi Luther-a sakrament pawm lo va, Calvin-a sakrament an pawm avângin ziaktu thenkhat chuan siamthat Kohhran zingah an telh thin a. Mahse a danglâmnâ eng eng emaw avâng hian umaha ding hrang tûr mi a ni ber âwm e. Thurin lamah chuan siamthat Kohhran lam a pâwl a, serh leh sâng thu lamah chuan Luther-a pâwl a hnaih zâwk a, hotu neih dân lamah chuan Roman Kohhran ang a ni a, sawrkâr nêh a inkawp dânah chuan Orthodox Kohhran ang a ni bawk si a ni. Wielif-a chu, "Siamthatna vârpârh arsi," tih a ni thin a, a thu hritlu pâwl, "Lollard" an tihie nêh chuan siamthat hna hi an lo bei nasa ve êm êm tawh thin a ni.

2. **Henry VIII:** England-ah hian kum zabi 16 hîma pawhin Roman Pope thuneihna chu an ning êm êm ve tawh thin a. Mahse Henry VIII hi Pope lakah chuan a hmîn hle a, Luther a lehkhâ chhuah, "Kohhran Babulon sal tân lai," tih thu chu chhângin 1521-ah hian Pope lama tângin lehkhâ bu a lo ziaik ve a, chu mi avâng chuan Pope chuam, "Rinna humhimtu," (Defender of faith) ti hmung hi October 1521 hian a lo pè a ni. He hmung hi England talte chuan tân thlengin an pu ta zai nghe nghe a.

Henry-a chu a tleirâwl dân lai vèl chuan a sakhaw mi deuh viau va, Arch-Bishop-a tante pawh a beiser deuh âwm e. Mahse chutih laia lai Henry-a u Arthur-a chu 1502-ah hian a thi ta hlah mai a, an lamate chuan a u nupui thihsan Catherine chu Henry-a nêh innei se, tiin an rêl ta a. Pope hnênahte an dîlsak a, an dânin ute nupui neih chu a phal lo chungin Pope Julius II chuan a lo phal-sak thei ta mai a, 1509-ah hian an innei a, Henry-a chu lallukhum an khumtîr a, Henry VIII a lo ni ta a. Fa chu 7 lai an hring dân a, an dam thei hauh lo mai a, hmeichhe pakhat Mary 1517-a piang chauh chu a dam a. Henry-a chu a ngaih a tha thei ta hauh lo mai a, neih thiang lo

a neih avânga, Lev. 20 : 21-a Pathian sawi ang kha a tuarah a ingai ta tlat mai a, an inneihna chu sût leh a duh ta a A khâwnbâwl bul Cardinal Wolsey chuan, Pope aiawh a ni bawk chungin a remtihpui viau mai. Mahse Pope chuan, "In inneihna kha Pope phalnaa innei in ni a, inneihna dik a ni tawh e, ngaih that loh tûr a ni lo ve," a tihsak tlat a, a sûtsak duh ta lo va. Mahse Henry-a chuan, "Pathianin thiang lo a tih chu Pope-in a thiang a ti thei lo vang," a ti tlat a. Thomas Cranmer an tih, sikul pui zawng zawnga fîng hmingthang ber chuan a lo tihpui bawk a, chu veleh Catherini chu a kaltîr a, Protestant nula a hnung zui thîntu zînga mi, Anne Boleyn an tih chu a hruai lût nghal ta mai a, 1533-ah hian. A kum lehah chuan Pope zawmna chu a tichat a, amah chu Kohhran hotu berah a inchhâl ta a Rome lamah rêng rêng engmah thlen tawh lo leh engmah dîl tawh loh tûr tih dante a siam a, kum 1533-1534 hi chu English chanchin bul thar a lo ni ta a ni.

Tin, England leh Rome an inkâr hlat lehzualna chu, kum 1533 khân lal Henry VIII chuan Thomas Cranmer-a kha Canterbury Arch-Bishop-ah a siam ta a, mahnia ding hrang an lo nih tâk thu avâng hi a ni. Arch-Bishop thar thiltih hmasak ber chu, March 30, 1533-a amah an nemngheh hnu kâr hnih chauhvah chuan, lal Henry-a khân a nupui hlui Catherini nêna an inthenna kha tîfel tûrin a dîl a. "Henry-an a ô nupui a neih hi dânin a phal loh a ni a, chuvângin nupa dik an ni lo va, innei lo anga ngaih tûr an ni e," tiin a sûtsak ta a, a nupui thar Anne chu nupui tak a ni e, tiin a puang ta a; chuvângin June 1, 1533-ah hian Anne chu lallukhum an khumtîr ve ta nghâl a ni. Anne chu a lo rai teuh tawh a, he mi kum vêk September-ah chuan a fanu Elizabeth-i chu a p'ang ta nghâl a Pope chuan lal chu hnawh chhuah tûrin a rawn vau leh a, chu mi avâng, chuan lal chuan Pope a tuithlarna chu a tinghet lehzuâl a. Kum 1534-a Parliament chuan, "Lalber an lal chungnung ber leh a roluahtute chu England K'bramni chuan lei chungu Kohhran lû berah kan pawm e," tiin an

ziak nghet ta a. Tahchuan Bishop-te leh Kohhran hotu lam rêng rêngte chuan Pope thuneihna chu an thing thla ta vek hlawm a, England lai chu hotu beral an vuan ta a.

**3. Monk-ho awmna in thiat thu:** Monk-ho awmna in siamthat hi Cardinal Wolsey-a pawh khân a rawt tawh thîn a, Monk-ho nun hi a that tawh loh êm avângin. Tûnah England pum pui chuan lalhovin Pope an tuithlâr tâk avângin engkim tihdanglam a lo tûl ta a, kum 1536-ah hian Parliament chuan monk-ho awmna in, "Monastery" an tih chu thiat vek tûrin an lo rêl thlu ta a ni. In iê zâwk deuh 350 leh in lian zâwk deuh 200 lai an thiat a. A mi lo chêngate kha tanpuina pein an kal darhtîr a, a in thawnhnaw leh bungruate chu lai kutah an dah a. Thenkhat chuan, mi thain an hausak phah, ti tem an sawi bawk. Lal chuan Bishop bial thar 6 sam nân a hmang a, sikul pua zirtirtu tih tam nân a hmang bawk a. Mahse in sak tha tak tak leh mawi tak tak tihchhiat a nih avângin khaw thenkhat chuan a hmêlhem phah hle mai a, a ram pum atân pawh pawl tak chu a ni. Chu lovah pawh mi rethei lamten hna an hmuhna leh thilpêk an dawmna thîn kha a bo ta a ni a, pawl tak chu a ni bawk. A hmun ruakte pawh kha mi chhiain an lo chang thei mang lo va, German ramah pawh mi chhehovin an hel phah a, England ah pawh hian khawimaw lai laiah chuan an hel phah titih a, an hmet mit thei zêi pawh a ni.

**4. Sakhaw thurin:** England-a samthat thu lo luh ve dân hi sakhaw lam thu pawh a ni lo va, sawrkîr lam thu a ni zâwk mah a. Lal Henry-a leh Pope an inber a ni mai a, Henry-a pawhin Kohhran lam thu chu a ber êm êm lo a ni. Pope nêna an intih theih loh hnu pawhin Kohhran tihdanglam hi chu a la tum chuang lo fo va. Mahse a mi bulte, Cranmer-a te, Cromwell-a te, Latimer-a te chuan Luther-a pâwl chu an âwn deuh va, 1538-ah hian London-ah Luther-a pâwl mi thiam deuh te nêna intawh khâwmna an siam a, chutah pawh lai chuan a ngahsak vak lo. Calvin-a

pawhin, "England lai chu a fang famkim lo deuh a ni e; Roman Bishop-te chu a ban a, Roman sakrament-te chu a la pawm ang reng si a," tiin a thian Farel-a hnénah a sawi, an ti a. Thurin (Article) sawm a siam a, 1536 hian a chhuah a. Church of England thurin hnasa ber a ni. Panga chu thurin tur lam taklak a ni a, panga dang chu serh leh sang lam thu a ni. Roman Kohhran mite leh Protestant mite kawp khawm tumna a nih avangin kawng lai zawhah a inngai deuh a ni. Apostol thurin, Nicene thurin, Athanasian thurin leh khawmpui hmasa ber palite thurel an pawm a, Luther-a doctrin 'Rinna thiam channa,' tee-in tawngtai dan bu an buatsaih a, 1549-ah hian an Isua tisaah a chang ti lovin, Luther-a tih dan ang deuhvin, 'Chhang leh uain-ah chuan Isua tisa leh thisen Mari hrin ngei kha a lo awm ve,' tiin an pawm a. Baptisma hi chhan-dam nih nan a pawimawh a ni. Sim entirna (Penance) chu baptisma chan hnua thihna khawp sual ti lehtute tan a tul ang hian an ti a. Kum 1537-ah "Bishop lehkhahu" an tih chu an chhuah leh a, thu sawm belhchhahna tur kha a ni a, kum 1547-ah Henry-a chu kum 55 miin a thi ta a, England buaina a reh ta deuh a ni.

5. **Edward VI:** Edward VI hi Henry VIII nupui pathumna laka a fa a ni a, a pa thihin kum 9 mi chauh a ni a, lalah an thutir a; a nu chu Jane Seymour a ni. A pain a thih hmain Arch-Bishop Cranmer-a leh Privy Council kutah ngun taka enkawl turin a kawltir a. Privy Council member te chu Kohhran siamthat duh lam mi hlir an ni bawk a, Edward-a hi a Protestant rilru hle a ni. A lai chhung hian Protestant thurin leh Pathian biak dante a thang sawt hle. Kum 1548-ah chuan Kohhran hotute nupui neih phal a ni ta a. Cranmer-a chuan Kohhran hruaina bu a siam a, Lalpa ni apiangah chhiar chhuah a ni thin a. Commit-tee-in tawngtai dan bu an buatsaih a, 1549-ah hian an chhuah ngai thei ta bawk a. Heng avang hian Pathian biak inkhawm dante chu a lo inruai deuh deuh va, Roman dan a bo tial tial a ni. Kum 1552-ah chuan thurin dang 42

a chhuak leh a, Kohhran hotuten an pawm ngăhl bawk a. kum 5 chhûngin Church of England chuan thurin leh Kohhran dân engkim a nei hman tih tûr a ni.

6. **Tawngtai dân bu hmasa :** Edward VI rorêl chhûnga English Kohhran thiltih pawimawh ber pakhat chu a ram pum pui atân inkhâwm hruai dân bu pakhat an siam thei ta hi a ni. Tûn hma lama an hman thîn dang zawng zawng kha chu an tibo vek a, pumkhatin an siam ta a, “Vântlâng tawngtai dân leh sakrament hman dân leh serh leh sâng bu,” tiin a hming an vuah a, 1549-ah hian an chhuah a. Hei hi chuta chinah chuan an Kohhran Pathian biak hruaina bu ber a ni ta a, Edward VII rorêl chhûnga thiltih pawimawh ber a ni ta a ni. Heta chinah hjan vântlâng tân chuan Latin tawng hmang lovin English tawng an hmang ta a, chu chu a pawimawhna tak chu a ni Chhang leh uajn vântlâng hênah an pe ta bawk a.

7. **Tawngtai dân bu hnhna :** Kum 1549-a tawngtai dân bu an chhuah kha, thenkhat Roman dân duh deuhthe tân Roman dân taka hman theihna kawng a la awm ta fovin an hrja a, ennawn leh an duh ta a. Bishop Railey chu 1550-a London Bishop-a an siam a ni a, “Ka biala Baal maichâm zawng zawng chu ka tichhe vek dawn e,” a ti a. “Maichâm lunga siam kha dawhkân thinga siamin thlâk tûr,” a ti a. Chutianga Roman lam hawia kaih theih tāk leh hman theih tāk thil a la awm avângin siamthat leh an rawt ta a, kum 1552-ah hian a Protestant thei ang bera an siam chu an chhuah leh thei ta a.

Tin, Arch-Bishop Cranmer-a khân thurin lam 42 a ziaik a, 39-ah an siamtha a, chu chu an chhuah tel bawk a. Chu lo chu Cranmer-a chuan Kohhran dân (Canon Law) a ziaik bawk a, chu pawh chu a tel a, kan hriat tawh ang khân Edward VI rorêl chhûng hian England Kohhran chu an insiam tha zo tih theih a ni. A kum leh 1553-ah hian hî Edward VII chu kum 16 mî lekin a thi leh ta mai a, an hmbak chu a chawl ta rih a ni.

8 **Lahm Mari:** Edward VI a thih chuan, a pa fa hmasa Catherini fana Mari kha lalah a lo thu ta thung a. Roman kheuhbeuh deuh mai a. ni si a, a pain a nu a mak remtih-puitute chung a phuba lak tum ranin lalah a lo thu a ni. Sakhaw lam thua a pa thiltih leh a nutapa thil lo tih tawh zawng zawngte kha arawn thiat ziah ziah mai a. England-a Roman lo la awm chhunte kha chu an lawm em em mai a, Protestant-ho erawh chu an lungngai tan hle a ni. A pa Henry VIII leh a nu Catherini inneihna "Nupa dik an ni lo," tia an lo sutsak tawh kha. "Nupa dik an ni," tiin a ziak thattir leh a, amah chu lal fa dikah a nsiam ta phawt a ni. Tuman ka phalna neite chauh lo chuan thu an hril thei lo vang," tih dan a siam leh a. A thu awih lote chu tan inah a khung a, thenkhat tam fe mai chu ram dangah an tanbo bawk a. Kohhran hotu 1500 lai chu a ban a, "Nupui neih theih," tih dan an lo siamte kha a thiat bawk a. England chu Roman Catholic rama siam leh a, Pope nena inzawm chiah a tum a ni. Pope aiawhtu Papal Legate an tih, Cardinal Pole chu England-ah a lo thleng a, Pope-in thu a nei tan leh hle ta mai a. A hnam pum pui thil tihsual Protestant-a an lo inlet kha Cardinal Pole chuan Pope hmingin ngaihdamna a siam a, Parliament-in Nov. 28, 1554 hian an pawm leh a. Mari chuan July 25, 1554 kha Spain lal fapa Philip II a nei a, Protestant-ho chuan an remti lo hle. Rin hran nei mite chung a tih dan tur thupak hluite chu a tinung leh a, tun hmaa miten tan ina an lo khung Bishop Bonner leh Bishop Gardiner te chu a chhuah a. Paula biak ina hofu pakhat Rogers-a an tih chu Feb. 1555 hian a hal hlum a, chu mi achin ni nga emaw laiah chuan Bishop Hooper an tih chu a hal hlum leh a. London Bishop Ridley-a leh Latimer-a te chu kum khat lai tan ina a khung inuah Oct. 16, 1555 hian a hal hlum a. He mite hian pachang takin thihna hi an tuar a ni, tin thu an sawi thin. Latimer-a chu upa zawk a ni a, Ridley-a hnenah chuan, "Ridley, hlau laklawh suh, inti mpa rawh; vawim hian Pathian khawngaihnam England merchherah chhitin kan awm dawn a ni; kan eng



chuan mit leh hlek lo tûrin England hi a ên chhuak an tih ka ring tat a ni," a ti a. Ridley a pawhin thlamda ma thu a sawi bawk a. He mite hi an huat êm avângin mi dangte pawh a fuih ble a, Protestant rima chu an vuan nghet sauh sauh a ni.

Cranmer-a kha Henry-an Arch-Bishop-a a siam kha a nia, "I putar tawh êm a, i thu hi i sût leh chuan ka zuah ang che," an ti a. A thu lo tih tawh thenkhat, Henry-a leh Catherini inneihna, "Thiang lo," a lo tih tawhte ang kha, "Thiang," tiin an ziaktûr leh a. Mahse Mari chuan, "Kha-tianga ka nu mâknâa a tupa ber ni si, a thu a sût mai avângin a nung chuang lo vang," a ti ta tho si a. Oxford khuaah March 21, 1556 khân an hâl ve ta a; a thu a lo sût leh chu a inchhîr êm êm mai a, "Ka kut ding lam thil tisualtu hi kâng hmasa rawh se," a ti a, a inchhîrna leh a tuarchhelna chuan mi rilru a khawih hle a ni. Mari chuan a lal kum nga chhúngin Protestant 286 a hâl hlum a, Bishop hmingthang pathum, Latimer-a, Ridley-a leh Cranmer-a thih thuah phei hi chuan a ram pumin an thinur tih tûr a ni. Mari chu tumahin an fak lo va, Pope pawhin an fak lo va, a pasal lahin a fak hek lo; a ram pumin an hua a, a hminga an vuah thin ber chu, "Thisen chhuah Mari," tih a ni mai. Mari chu November 17, 1558 khân Pope aiawhtu Cardinal Pole nên khân ni khatah arualin an thi a. England chu a ram pumin an thaw huai mai a ni.

9. **Puritan:** He mite hi English Protestant zinga ngaih dân hrang deuh an ni a, sawrkâr leh Kohhran inzawm hi a dikin an hre lo a ni. Chu lovah chuan Pathian biak dân tûr leh tawngtai dân tûr siam sa hi an ngai thiam lo bawk a, mi rilrua thlarauvin a rawn thawh ang zêla tawngtai tûr niin an ring a. Lal kha lal a nih avângin Kohhran hotuah a tang mai tûr niin an ring lo va, Kohhran chuan an hotu tûr chu an thlang tûr niin an ring a ni. Chu chu Calvin-a zirtûr dân a ni rêng bawk a. Mari lal lai khân mi 800 lai mi langsâr deuh deuh chu an tlan chhuak a ni. Hollan ramah leh Switzerland ramah an raltlan a ni.

Luther-a pawlê chuan an sakrament dân a inan loh avângin an lo hlawm lo va. Hêng râlân hote zingah hian John Knox khân Pastor angin rawng a bawl thîn a ni. Hêng England Kohhran hnuaia awm duh loho hi Baptist te, Presbyterian te, Congregationalist leh Methodist te tiin, an inhlawm hrang leh ta hlawm a ni.

10. **Elizabeth-i:** Hei hi Henry VIII fa bawk, Protestant nula, Anne Boleyn laka a fa kha a ni a. A laizawn Maritih chuan 1558 atang khân lalah a lo thu ve ta thung a ni. Protestant-a sei lian a nih avângin a ram pum chu Protestant rama siam a tum ve leh ta thung a. A Parliament inkhawm hmasa berah chuan lalber chungnunia chu an nemnghot leh ta a, Kohhran sum lût pawh sawrkara hman theih tûrah an dah a. Mahse a khua leh tui Roman rilru pute chu dîm takin, fîng takin a enkawl a. Amah lalnu ngei pawhin chhang tisaan chan thute ang hi a la ring a, Kohhran hotu nupui neih theih tih pawh chu a duhzawng a ni lo va, ama biak in bikah chuan milim te, sathau khâwnvâr te, khenbeh lem te a la vawng ta fo a ni. Edward VI tawngtai dân bu siam kha ama tha tihzawngin an siamtha a, 1559-ah hian an chhuah hman a. "Kohhran lû ber," tih hming a paten an lo put thîn kha chu a pu ngam lo va. "Kohhran awptu," a inti chauh a ni. Marî Kohhran lama thil a lo tih rêng rêng kha chu a thiat zêl a, a pa Henry-a leh a nuâ Edward VI thiltihte a tinung leh zêl a. Tichuan ama tha tihzawngin Kohhran chu a siamrem a, a ram puma inang vek tûrin a ti a, Kohhran hotute chu pawntir vek a tum a. Mahse Roman pawhin Calvin-a pawl pawhin ah pawm thei lo.

Marî Bishop-a a lo siamte chu pakhat chauh Protestant-ah a inlêt a, Elizabeth-i pawm thei lote chu Bishop 14 an bîn bawk. Kohhran hotu ténau lamte chuan an pawm vek a, vântlang narân erawh chu a engmah pawisa lêm lo an tam bawk. Thil siamrem chu a lo awlai vak lo va, rawngbawltu tha tiakchham avângin mî tiaktlai lo tak takte pawhin pulpit an chang thîn a ni. A kum lehah chuan

thurin 42 kha 39-ah an siam leh a, hei hi pawm a ni hlen ta a, kum 1571 lamah chuan tihfel a ni ta a. Pathian Lehkhabu ennawn tawh, "Bishop's Bible," an tih chu 1568 khân an chhuah a, Kohhran tihngheh chu pawm theuh tûn thu a pe a. Mahse Roman-ho chuan, "A tinasa lutuk em mai," an ti a, an pawm thei lo va. Puritan-ho lah chuan, "A la titha tâwk lo ve," an ti a, an pawm thei lo bawk a. Puritan-ho chu doctrin lamah chuan an lungawi deuh va. Kohhran siam dân, sawrkâr nêna inzawm thua te khân an lungni lo va, ram dang Protestant-te anga Kohhran leh sawrkâr chu ding hrang ni se an duh a ni. Kohhran rawngbâwlututen rawng an bâwla, kawr vâr fual hâk kher chu tûl lo an ti bawk a. Pathian thuin, "Tih tûr," a tih pawh ni si lo, thuneituin mi tihluhtîr mai mai chu Kohhran dân tûr a ni lo ve, tiin an ngai a ni.

11. **Thomas Cartwright:** (1535-1603) He mi hi Cambridge khuua Theology zirtîrtu a ni a, Puritan mi lehkhâ thiam tak, Pathian thu thiam tak a ni. Kum 1570 laia khân a ngath dân a chhuah a, "Kawr vâr fual hâk theuh," tih mai mai ai chuan pawimawh tak a ni. A zirtîr dân chu, "Kristian sakhuaa pawimawh tûr zawng zawng chu Pathian Lehkhabu hian a awm vek a ni. Kohhran leh sakhua hi chu, thil kawng hrang ti tûra siam an nih avângin ding hrang tûr an ni. Sawrkâr chuan Kohhran chu a hliakhkhuh tûr a ni a, a vêng him tûr a ni a. Kohhran chuan ama chhûng dân tûr chu a siam ang a, a hotu tûr pawh a thlang tûr a ni; lal chu Kohhranah chuan member pakhat a ni ve mai a ni. Bishop neih dân hi chu mihring siam chawp mai a ni a, Pathian Lehkhabu dân tak chuan Presbyterian dân hi Kohhran invawn dân tak tûr a ni," a ti a. Parliament chhiar tûrin thu hnihin a ziaak a, Anglican dân aiin Geneva dân hi a dik zâwk a ni e, tiin a tang a. Amah-erawhchu Elizabêth-i hi a lo kal thui tawh avângin a leh-thal zo ta lo va, amah chu a zirtîr hua atângin an hân ta zâwk a. Bible chu rinna hruotu ni mah sela kalber chu Kohhran awpu a ni a. Kohhran ro pa hla rôl thei tûr a ni, tiin an tinghet ta hrâm a.

Mi dang tam tak pawh tihkîr theih an nei a, Roman huang chhuahsan lova ui beh theih pawh an ngah bawk 'a ni.

2. An hriamhrei dang leh chu, tihduhdahna a ni a. German ramah chuan Charles V chuan Pope thu a hnial a, tihduhdahna hriamhrei chu an hmang ta lo va, Netherland-ah crawh chuan sâng tam tak an thi a ni. France ramah Huguenots te chu inbeihna leh muang leiah pawh tam tak an tihlum bawk a, mihring hmêlma anga ngaijn Protestant-te chu a vajin an vai zeng zeng mai a. England-ah chuan lainu Mari chuan hming tha lo tak, "Thisen chhuah Mari," tih chu a put phah bawk a. Enthlatu pâwl insiam lo phei sela chuan Italy leh Spain pawh hian Switzerland leh German ram chu an zawm ngei tûr a ni a, tân in leh nghaisak leh meialh chuan mi tam tak chu a dang ding thei ta a ni.

Italy ramah chuan Caraff-a, a hnua Pope Paula IV lo ni ta khân, enthlatu pâwl chu a ho thin a, Protestant leh-khabute chu an suasam a, "Evangelical Catholic," intite chu rin hlan ne mi ang lekah a ngai a, Venice khuah chuan zân laiah li puiahte an thlâk hlum a, Antonis Paleario leh mi dang tam tak an rinna avângin an thi a ni. Calabria khuah Waldensian-ho chu an that chimit a, Charles V 'lal laia German leh Spain intlawn tawn thin avâng khân Spain ramah pawh Protestant thupui chu an hre ve hle tawh bawk. Seville khuah leh Valadollid khuah phei chuan arûk-in Protestant Kohhran an din a, mi sânghniha leng lo, mi lehkhâ thiam leh langsar tak takin Protestant-rima chu an vuan a ni.

3. Jesuit Pâwl: Hei hi Roman-ho pâwl siam thar, a ni a. Italy rama chhuak ni lovin Spain rama chhuak a ni, (A)ti-chhuaktu chu S. Ignatius Loyol-a a ni a, 1540-a tih, tan a ni. Loyol-a chu Spain mi chhûngkaw ropui taka, mi a ni a, sipai mi tak a ni a, indonaah a hliam a, a ke a bai hien ta a. Isua chanchin bu eng eng emaw a chhiarin a niru a lo harh thar, ta a, thlarau lam pasaltha nih tumu. Lal

Isua leh a Kohhran ho rawngbâwl tûrin a intiam a. A tirah chuan Missionary anga ram danga chhuah a tum a, mahse eng eng avâng emawin a rem lo va. Paris khuah Theology zir tûrin a han kal ta zâwk a. Chutah chuan Pierre Lefevre leh Francis Xavier a han hmu a; he mite thian zahô leh Spain mi dang 3 an intiam rual a. Pope hnênah chuan, "Jerusalem-ah kan thawk ang e, tah chuan min tîr rawh; chuta a rem loh cinaw, kan hlawhchham emaw chuan i duh duhnaah min tîr ang che," an ti a. Chu mite chu, "Isua pâwl," tiin an jinchhâl a. Loyol-a kha an hotuah an vuah a, chu mite chu, "Jesuit pâwl," an tihte chu in lo ni ta a ni. "Isua pâwl," thna a ni.

Thlarau hnathawh min an tung a, an pung sâwt hle mai a, Europe-ah chauh pawh ni lovin India ramah leh ram dangahte pawh a darh zau sâwt hle mai a, Protestant hmasâwnna chu a dâl hle mai. Loyol-a kha sakhaw mi tak mai a ni a, a lehkhaw ziakte chu Pope leh Kohhran thu âwih a dikzia sawina a ni mai a, an Kohhranah lungawî taka mite awmtîr tûr leh an Roman rûn dân tihdarh nân a tha êm êm a ni.

4. **Francis Xavier:** He mi hi, "Isua pâwl," siamtu bulpui ve pakhat kha a ni a, Jerusalem-a an kal a rem loh tâk hnuah chuan Pope in mal a sâwm zet zet a, silhfên chhe tak tak inbelin, pawisa nei hlek si lovin India ramah hian a lo kal ringawt mai a ni. Isua hmînga ram thar lâka Pope ke bula thlen thejh chu a chhâk ber a ni a. Kûm 1542 hian Portugal ram awp "Goa" an tihah chuan a lo thleng a, India ram tân chauh pawh ni lo, khaw chhak ram Malay te, China te leh Japan ram te hotu atân Pope aiawhtu ni tûra tîr a ni a. India ramah chuan hnuhma a neih fê hnuah chuan China te, Japan te a tlawh a, chûng rama Kristian biak dân din tantu a lo ni ta a. Mahse a dam rei ta lo va, 1552-ah hian kum 46 mi chauhvin a thi ta a, khaw chhak rama Jesuit pâwl hna chu a tâwp titih ta a ni.

Mahse Europe Kristian ramah chuan a chak hle mai a, Protestant pawh a buan hneh hle a, hmasawn thei mang lovin a siam a. Roman lam pawh a titangrual a, tan a khawh nghehtir hle bawh a, he pawl hi an tangkaipui em em a ni. An tum ber chu khawvel pum pui hi Pope ke bula dah a ni mai a, hriamhrei atana an hman ber chu naupang lam zirtir hi a ni Protestant-in kum 60 lai chhung an beiha, an ram lak German te, Denmark te, Sweden te, Norway te, England te, Scotland te, Holland te pawh an tibuai leh thei hle a, mi tam tak chu an hruai kir leh a, Belgium, Italy, Spain-ah te phei chuan Protestant chu an tiram leh hial thei a ni. Tichuan 1580-ah hi chuan Protestant chuan hma a sawn chuang ta lo va, anmahnj chu, "Luther-an, Presbyterian, Anglican," tiin pawl hrangah an inthen ve tain an intichak lo zo ta zawk a ni.

5. Trent khaw khawmpui: (1545—1564) "Trent khaw khawmpui," an tih thin hi, Roman-ho khawmpui pawimawh ber a ni a, tum thum ang deuh tlawn khata sawi tin a ni. Tum hmasa ber chu 1545—1550 a ni a, 1550—1552 a ni leh a, 1562—1564 an ti leh a ni. An khawmpui chhan ber chu, Kohhran siamthatin Roman Kohhran a sawisel nasat em avangin insiamthat deuh a tul ngo tul lo, tih thu a ni a. 1512—1517 laiin chutiang khawmpui chu an nei tawh a, "Lateran khawmpui," an ti a, tah chuan vantlang chuan insiamthat ve deuh chu tul an ti hle a, mahse Pope-in a duh loh avangin engmah an ti thei ta lo va. Kum 1541-ah hian Ratisbon-ah Protestant-ho nena inbiakhona an nei leh a, tahchuan Roman-ho chuan tul an ti lehzuala a tawp-ah chuan kokim taka khawmpui lian (General Council) neih chu an rawt thlu ta a. Italy hmar lam Austria ramri bula Trent khuaa awm turin an ti ta a. Chu mi khua an han thlanna chhan chu, a khaw mi chu Italy mi deuh hlak an ni a. lalber leh Pope pawhin lam tang an nei thei ta ve ang, an ti a ni. Tichuan 1545-ah hian an nei tan a, Pope Paula III koh khawm a ni a, palaita chu Father hlir 200 an ni a, a ropui hle mai. An thurelte chu heng hi a ni:

(1) Pathian Lehkhahu leh thurochhiah Pathian Lehkhahu leh Kohhran thurochhiah chu a pawjmawh lam inang rengah aa ngai a, Latin Vulgate version chu version dik berah an pawm ta a.

(2) Sual chhandamna leh thiamchantima. Mi zawng zawng an sual a, mi tumah mahniin an inchhandam thei lo. Kohhran pawma baptisma an chan chauh lo chuan. Thil tha tih chu thiamchanna tipungtu a ni a, lawmman hmuhna tûr a ni. Kohhranah rinna leh thil tha tih chu a kal kawp a ni. Kohhran pawn lamah chhandamna a awm lo ve.

(3) Sakrament te :

(a) Baptisma hian Adama thlah nih sual bul chu a sût a ni.

(aw) Lalpa zanrjaha chhang leh uain chu puithiam tawng-tai hnuah chuan Krista taksa leh thisen takah a chang ta a, mipui tân chuan a tisa chan hi a tâwk e, a thisen chu tâm lakah an tibaw dah ang e.

(b) Tleirawl lawm luhna Dân zawhkim ni tûra intiamna a ni a, sakrament a ni e.

(ch) Sim entîrna (Penance) hi Dân zawhkim hnua thil tihsuala ngaihdam hlawnna tûr a ni a, hetiang chauh lo chuan thlarau lam malsawmna dawn theih a ni lo ve.

(d) Hotu nemngmehma (Ordination) hi thuneih inpêkna a ni a, puithiamten sakrament hman theihna leh Kohhran rawngbawl nâna thuneihna an neihna tûr a ni.

(e) Inneihna. Inneihna hi mi pahnih kâra thuthlung a ni a, Lalpa leh a Kohhranho inzawmzia entîrna a ni bawk a, sakrament a ni e.

(f) Hriak hnawih tâwpkhâwk : (Extreme unction) Hei hi mi thi dawn têp, a sual zawng zawng ngaihdam nâna hriak thianghlim hnawih a ni a, sakrament-a pawm a ni bawk.

(4) Pope thuneihna an tinghet bawk. Khawvêl zawng zawnga Kohhran hotu ber, lei chung a Pathian aiawhtu, an ti a. Bhisshop zawng zawng chu Pope palaite an ni ta chauh va, tân hma lama an zalênna chu a bo ta zâwk a ni.

(5) Mihring leh Pathian kâra palaite, Mari te, mi thianglelim zawng zawngte an pawm a, puithiam sual ngâidam theih chu an tinghet bawk a.

#### 6. Trent khawmpui rahte :

(1) Kohhran tute tân pawh Pathian lama jâpêk leh zual leh num dân thianglelim zâwk neih a uatfr a, an tân tankhawh a tûlzia a tilang chiang ta.

(2) Puithiamte an dinhmun hmang tha lote chu thiam loh a chantfr a.

(3) Theological College tam zâwk an mamawh tih a tilang bawk, mi thiam an lo tam a, Pathian thu thiam an lo tam a, an invêng sêng ta lo a ni.

(4) Khawvêl puma Roman Kohhran chu a titangrualin a tinghet ta zâwk.

(5) An sakrament, chhang leh uain zirtfr dân a tinghet bawk.

(6) Roman leh siamthat Kohhrante inthenna chu a ti-chiang leh zual ta.

7. **Enthlatu pâwl :** Spain ramah chuan 1478 atang khân Enthlatu pâwl an siam a, rin hran nei mi chu an zawng chhuak a, an man a, an hrem a, a thente chu an tihlum a. Moors-ho leh Judate pawh an dek nasa hle. Mahse a tâwp lamah chuan lai tân hriamhreih tha tak, a hmâmte a hriat chhuah, theihna kawng a lo ni ta a, Pope pawhin a sawisêl leh ta zâwk a. Torquenad a hnuaiah phei chuan 1482—1494 chhông hian a tâwp a thleng a, a tha lo hle a ni.



Italy ramah chuan 1542 aṭang khân Caraff-a hovin an din bawk a, Cardinal 6 bial huam a ni a, Holland leh Belgium-ah te pawh an hmang a, khawvêl huap, tih mai theih a ni ta a ni. A thiltih tum Roman-in an sawimawi dân chu, "Kohhran pawns lamah chuan chhandamna a awm si lo va, Protestant-ten mite an hruai bo loh nana vênhimna a ni a, taksa hremna avânga Kohhrana an awm that phah theih chuan a tha thlâwt alâwm," an ti a ni.

8. **Sakhaw indona:** Roman Catholic-ho harh thara an thiltih tum ber chu Protestant avânga an ram hlohte kha âwmkhaui nêka lâk chhuah leh tum hi a ni. He mi an beih dân chu hun hrang hun lmih ang deuh a ni a.

(1), Europe thlang lampanga Calvin-a pâwl an beih dân. Kum 1462—1598 chhûnga France rama an beih nasatzia chu kan hmuh tawh kha. Kum 100 lai chhûng an bei a, an tichereu hle bawk a, a tâwpah chuan Nantes khuaa rorêlna chuan Protestant-ho chu zalênna a pe ve ta hrâm a. Mi tam tak an tihlum a, French Protestant chhûngkaw 50,000 lai chuan France ram an chhuahsan bawk a ni.

(2) Europe ram lai lamah leh Netherland-ah Luther-a pâwl an beihna chu kum 1556—1648 chhûng hian a nasa bawk a ni. German rama lai thenkhatte chuan Calvin-a pâwl hi an hua a, Spain kha an lo tanpui a, mahse 1648-a Wesphalia-a remna siamah chuan Netherland chuan mahni sawrkârna (Independent) an lo hmu ta a, an indona chuan a tîng ta hlawn a, Roman pawhin, Protestant pawhin, he-tia intihboral kan tum mai mai hi engmah a thatna a awm lo ve, an ti ta a, an intha neih thei ta a ni. Theihpatâwpa thah râla an beih pawhin an tichimjî thei ta bîk lo va, Protestant chu an ding chhuak ve ta a, tisa lamah phei chuan Roman-ho ai mahin hma an sâwnin an changkâng zâwk mah a ni.

## BUNG 7

## TLIPNA

1 Tum dân : Kan thil han zir chhan ber hi chu Europe-a thil che vêl chanchim tawi tê têa thlirna a ni a, chu chuan kum zabi 15-na lamah chuan thlang lampang Catholic Kohhrn Rom khua laipuia neitute nungchang leh thuneihna chu a khawih ta a ni. Chûng thil che vêl chu a lo lian deuh deuh va, kum zabi 16-naah chuan German ram Luther-a hruajin a lo puak chhuak ta a. A lo puah chhuah Roman Kohhran an han sut her bawih hnuah chuan anmahni siamthat tumtuteho chu an inrem thei ta lo va, pawl hrangahte an insiam ta nual mai a, chu chu an chak loh phahin hma an sawn thei ta lo a ni. Roman Kohhran pawh chuan insiamthat ve deuh tulin an mihre ta a, an dinhmun leh an thuneihnate chu an tinghetin an tichiang lehzuat ta bawk a. India rama Mission pawl hrang hrang kan lo hmuhte pawh hi chutih avâng chu a ni ber mai.

## 2. Kohhran siamthat tichhuaktu bulte :

(1) "Rom ram thianglim," an tih thin chu a lo puak keh ta a ; tûn hmaa hnam hrang hrang a awp khawm thinte chuan lal hran bawlin mahni sawrkârin an lo dîng hrang ta . Chutianga lal hran bawlna chuan mahni ram chhûng-ah chuan sawrkâr lam leh sakhaw thu lamah pawh thuneih hran an lo duh ta zêl a ni.

(2) Pathian Leikhabu thu hriatna hi a lo darh a, chu chuan Pope leh Kohhran hotu dangte nun dik lohzia a tilang ta bawk a, mi tam tak rilru a tithinur a ni.

(3) "Mendicant pawl," an tihthe chuan mite tan thil an titha hle bawk nachungin, an kutdawh pawlthe leh nungchang dik lo chuan dodalna nasa tak a tichhuak a ni.

(4) An beihrualna avângin an hna zirho awmna Monastery-ah chuan ze thar a lo chhuak a, an mi thiamte chuan Kohhran thurinte an siamtha a. An thu ngaihtuah dân chu, Scholasticism an ti thin a, an thu tih tawh chu thu nghet a

lo ni a, mi thiam an ni baw si a, thiamna kawng dang leh Theology lamah pawh hmasawn zêlna dâltu an lo ni ta zâwk a ni.

(5) Mi rilru harh tharnaah khân hrijatna hmuh tum dân a lo dang ta baw a ; mihring tâna tangkai tûr hi thjamna neih tum a lo ni ta a, Kohhran lamah pawh chu kawng baw chu zawh a lo tûl ta a ni.

(6) Kum sawmsarih Babulon sal tân chhûng chuan Pope chu French lai kut leh ke anglek a lo ni ta a, France ram pawn lamah chuan a thuneihna a tê ta êm a ni.

(7) Ram dang tangka fet taka khawn khâwm a, Pope leh a hnuai thawktuten nawmsak bawl nân an hman thin chu miten an huain an ning tawh êm a ni. Hei hi French leh England indo chhûng lek phei chuan a dik zual.

(8) Roman-ho thil zawrh, sual ngaihdamnate leh Pope leh a lainaten nun sân lutuk nâna an hman sziate avâng chuan miten Kohhran an ngaihhlutna chu a chhe sâwt hle tawh a ni.

(9) Kohhran sakhaw rawngbâwlina leh Pathian biak dik tak chu mitdawivaih te, thilmak tih te, thil hlui serh tumna te leh mi thianghlimte biaknain a lân ta a ; chûngte chu an tangka hmuh tumna vek a ni si a.

### 3. Kohhran siamthat awmzia :

(1) Kohhran siamthat thu hi hnâr tam tak atanga lo chhuak a ni a. Kohhran thurin te leh serh leh sâng thua hel thu ni lovin, thlarau lam zâwk leh mipui tlai theihna zâwk tûra Pathian ziak dân siamthat tumna a ni zâwk a, a mawizia leh a thlarau lama siam tumna a ni ber.

(2) Missionary hna lam thu a ni hek lo. Luther-an Kohhran dik lohna thu a târ chhuah, 1517 atang khân Missionary hmasa ber Tranquebar-a an lo thlen chu kum 200 a ni a, Carey-a Serampore-a a lo thlen phei chu kum za (100) thelh-in a la tlai leh a ni.

Kum zabi 16-na lama Portugal mite India ramah an lo kal a, Spain mite America-a an kal rual chuan Roman Catholic puithiamte an tel ve thîn a, chu chu ram thar lama Protestant chak khalh an tumna a ni a, an Kohhran intihngheh zauna a ni bawh a ni. Protestant chu pāwl hrangah an inthenin an chak loh phah ta a, anni erawh chu an intichak a, khawvêl thar, ram thar tam tak an lût ta a.

**(3) Chhak lam Kohhrante :**

(a) Thurin jnan loh thua A.D. 451-a Chalcedon khâwmpui achinah kha chuan Nestorian-ho chuan chhak lam an hnawt a, Babulon-ah te, Suria ramah, Antiokai-ah, India thlengin hma an sâwn zêl a. Coptic Kohhran an tih chuan chhim lam an hnawt a, Aigupta-ah te, Abissinia ramah te an awm a, hêng hi Rom Kohhranin an hre zui pha lo a ni.

(aw) Chhak lam Kohhrante chuan Mohamed zui avânga an ram hlohte chu hmuh chhuah leh tum lovin thlang lam Kohhran nêna inthian ai chuan Mohamed zuiho hliah-khuhna chu an zawng ta zâwk a.

(b) Mohamed zui hovin Europe chhak lampang leh Africa hmarte an lâk tâk avângin chhak lam Kohhran leh thlang lam Kohhran chu an intlawh tawn thei ta lo va, thawhho a har ta rêng a ni.

(ch) Chhak lam Kohhranah chuan thuneihna laipui bik a awm thei lo va, hnam lo danglam dân azirin an Kohhran chu a lo danglam ve chhawm ta mai thîn a ni.

**4. Chhak lam Kohhran siamthatna rahte :** Kum zabi li-na achinah chuan chhak lam leh thlang lam Kohhrante inkarah chuan danglamna a lo awm tan tawh rêng a. Tawng hman a lo danglam ta a, Kohhran thunin dân tûr leh thurinte pawh ngaih dân a lo danglam tan ta mai a ni. Thlang lamin, "Bishop," an ti a, chhak lamin "Patriach," an ti a, Rom khaw Bishop-in Bishop dang zawng zawng chung a thuneih a tumte chu chhak lam Kohhran chuan an awih thei aw-

zâwng lo mai. Khâwmpui eng emaw zâtaḥ rem tumṇ an bei a, mahse an kâr a hla deuh deuh zâwk a ni. Chalcedon khâwmpui 451-a mi chuan chhak lam leh thlang lam chu a then ta a, chhak lama pâwl hrang pahniḥ, Nestorian leh Monophysite an tihte nèn chuan. Mahse "Catholic Kohhran thianghlīm," an la inti ve reng a, kum 1054 hma chuan an inthen tak tak lo. Kum 1453-ah khân Turkey-hovin Constantinople khuā an rawn la ta a, thlang lam Rom khaw lam nèn chuan an mtiawh pawp thei ta lo va, an zia pawh a hrang ta deuh deuh a ni. Chhak lam chuan laipui bik an neiḥ loh avângin hnam hrang hrang chêtzia a zui deuh va, thlang lam chuan Rom Kohhran chu laipuah a nei ta zêl a, an zia pawh a dang ta deuh zêl a. Kohhran siamthat thu a lo awm pawh chuan chhak lam Kohhran nèn chuan an inan deuh sa avângin a khawih ve lo va, thlang lam Kohhran chauḥ hi siamthat thu chuan a tidanglam nasa ta a. Chhak lam chu khâwmpui hmasa berte rorêl ang khân kal zêl niin an inhria a, Protestant chu Apostolte zirtîr dân zawng chhuak leh niah an inngai si a, an inṗawl rem ta zâwk a, Rom Kohhran crah chu a lo kal kawi nasa zâwkah an ngai ta a ni.

5. Siamthat thu chu sakhaw lam a ni: Kum zabi nga-na lamah chuan chhak lam aṭangin thlang lam hawim zirua lamah hian harḥ tharna a lo thleng a. America ram hmuh chhuah thu hian Europe mite rilruah chuan a dang hmuh chhuah leh zêl chākna a neihtîr hle mai a. Rom ram lo keh sawma, ram hrang hrang mahni sawrkâra ding chhuak tate chuan mahni hnam nun chu tîhzalên an tum theuh bawḥ a. Hetianga danglamna eng eng emaw lo awm hian mite rilruah chuan sakhaw lamah pawh hnam dang Kohhran hnuaia an awm chu a nuam lovin a tha lo tih a ngaihtuah-tîr ta zêl a, hnam tinin mahni rama mahni rilrem zâwnga Pathian pâwl leh biak theihnazia an lo duḥ ta zêl a ni.

Chu chu Pope-in Kristian zawng zawng, Bishop-te leh latte zawng zawng chungah pawh thuneih a tum thu nèn kha chuan a inrem ta hauḥ lo mai a, Kohhran sawrkârin

hnam tin Kohhran hm̄na t̄angka a hmuhna thin at̄ante pawh kh̄an hlauhth̄awnawm tak a lo ni ta a ni. Siamthatute chu chutiang t̄ih t̄um mi chu an lo ni si a. Pope t̄an chuan mi duhawm lo tak an ni t̄a r̄eng a ni.

#### 6. Siamthatna thahrui ber chu Baible a ni

Tawng hrang hranga Baible lehlin a nih t̄ak av̄angin mite chhia leh tha hr̄jatna a lo darh a, Baible thunejhna t̄ur tak an hre ta a. Roman Kohhran t̄an pawh Baible chuan thurin dik a pai ngei a, mahse a sawi chhuah dân t̄ur chu Kohhran thuneihna a ni a, Kohhran thu chauh lo chuan Baible thuin khawngaihna te, chhandamna te a awm thei lo, an ti si a.

Protestant-ho t̄an chuan Baible chu Pathian thuneihna ber a ni a, chhandamna at̄ana khawngaihna lo chhuahna bul a ni. Siamthatute chuan Baible awmzia an hmuh chhuah ang tak chuan thu an neiht̄ir a, Isua Krista z̄ara chhandamna kawng kawhhmuh t̄ura an hm̄na thu a sawina a ni, an ti a. Mi m̄awlte chuan an hre vek thei lo na ang a, an chhandamna t̄ur t̄aw̄k chu an hre thei t̄ur a ni, an ti a. Tichuan Roman Kohhran sawi fiah dân leh mi mal̄in an hriat dân anga an sawi fiahna chu a inrem thei th̄in lo a ni. Roman chuan, Kohhran mi nazawngin Baible hman chu an phal lo va, mi mal̄ hrihfiah dân te kha chuan thurin lamah ngaih dân hrangte a tichhuak a, an hrihfiah dân anga sakhua tihluattukna te a lo awm ta z̄el a ni, an ti a.

7. Ringtute puithiamna: Siamthat thua Baible an pawm dân n̄na m̄zawm tak baw̄k chu ringtute puithiamna dân t̄l̄angpui thu a ni a, siamthatute chuan ringtu tin, ahmei ape, hotu leh mi nar̄an pawh, mahni sual thupha chawi t̄ur leh ama hr̄uaina leh t̄anp̄uina te d̄il t̄ura Pathian hmaa dân theihna chu ringtu tin p̄ek a ni t̄ih an ring t̄lat a. Hei hi siamthatna thurin pawimawh ber pakhat a ni a. Kohhranin sual ngaihdamna zawh emaw, lei emaw, a dik lohzia a t̄ihlanma ber a ni, baw̄k.

**8. Siamthatute sakhaw ngaih dân nghahchhan nghet tak.**

Baible an sawi fiah dân chuan thurin bul an inrem thei hau loh tûr a tichhuak a, chu ni rin emaw, rin hau loh emaw chu dik lova jingajhna a lo ni ta a. Roman-in dik an tih angziaa an hrilhfiah ve chu an Kohhranin a ngai thei si lo va, Kohhran inthen phahna bul ber a lo ni ta a ni. Khâwmpuiahte leh sawihona apiangah pawh inthen hi chu a tha lo, tih theuh chu a ni thin na a, inrem leh tum chhinna rêng rêng chu a hlawhtling thei ta lo va. Luther-a pawhin chutiang sawihona inkhâwm chu ko tûm 1518 atang khân a nawr reng a, Trent khaw khâwmpui thleng khân engmah tih theih a ni ta lo a ni. Chutiang inkhâwmna chu Pope aia khâwmpui thu nehtir zawk tumna a ni a, Pope-in an duh lo êm êm si a, engmah a ni thei ta lo ve.

Kohhran chanchinah hian hma takah khân mthenna chu a awm mai a, mahse Kohhran thurin vuan chung a Kohhran chhûnga ngaih dân hrang leh rin dân hrang ang lek a ni thin a. Trent khaw khâwmpui achinah erawh chuan Roman leh Protestant chu rem leh rual lohvin 1548-a Wesphali-a khâwmpui chuan ramri a siam fel ta a ni

**9. India ram Mission thua siamthatna rah**

(1) **Roman Catholic Mission :** Siamthatna hmain Roman puithjamte chu Portugal mte rualin an lo kal ve a. Portugal miten 1510-a Goa an lâk achin chu Goa chu an Missionary-te hnathawhna laipui ber a lo ni ta a. Kum 1540 hian Jesuit pâwl siam a lo ni a, 1542-ah chuan chu pâwla mi Francis Xavier-a Goa-ah a lo thleng a, India rama Jesuit pâwl awm tanna bul a lo ni ta a. Kohhran chhûnga pâwl dang mite pawh an lo kal zêl a, an Missionary thahnem-ngaihna a nasat avângin Kohhran nghet tak an dân thei ta a. Kum 1632-ah chuan Missionary hna thapurna (The Congregatis Propaganda Fide for world Missionary works) an lo siam ta a. Lehkha thiam lamte an uar a, thil chi hrang hrang zirna bul siamte an uar a, an che thei hle. An

Kohhran laipui atanga tumna thuhmun hna hrang hrang rawn bei an ni a, Protestant hna thawh chhilh tum taka bei an ni.

(2) **Protestant Mission-te:** America ram hmuh chhuah achin chu Europe-a sakhaw pawl hrang hrangte an lût a. Kohhran hrang tam tak an ding nghal a. Europe-a siamthatu pawite chu pawl dang aia mahni pawl tihngheh tumin an tûl chhen a. Roman Kohhran lah chuan sakhaw indona avâng chuan Missjon hna an ngaihtuah thei bawk hek lo. America-a pêm lût tharte lah chu mahni in lo din ngheh tûlna avângin vai ram Mission-te chu an ngaihtuah chang rih si lo va, Luther-an siam that a beih achin kum 200 laiah 1706-ah hian Protestant Missionary hmasa ber Ziegenbal-a leh Plutschaw chu Tranqueber-ah an lo thleng ve chauh a ni. Hei hi Protestant-in India rama an hnathawh tan kum chu a ni ve ta chauh va. Chuta chin kum za dawn lai hnuah kum zabi 19 bul lamah khân sawrkârin Missionary luh an phal leh thei ta chauh va, tah chuan William Carey-a a lût hmasa ta ber a, 1793-ah Bengal ram a lo thleng a ni. Chuta chin kum rei vak lo hnuah chuan Europe atangin pawl hrangte, America atangin pawl hrang hrangte an lo lût ta a, pawl hrang hrangte chuan rin dân hrang leh Pathian biak dân hrangte a rawn luhpui ta si a, chu chu India ramahte pawh pawl hrang a lo awmna bul chu a ni ta a ni.

India rama thawktu Kohhran hrangte hi pawl khatah awm thei kher lo mah sela, thurin dân leh Pathian biak dânte hi inang khat thei sela chuan a zia a awm hle tûr a nia. Theological College te pawh hi zir dân thuhmun lo ni thei sela chuan Hindû-ho beih kawngah hian an chak zawk êm êm ang. India ram tayng hrang hranga Bible leblin thuah hi chuan siamthatute duh dân nen a inrem hle. Tûn hnaia India rama Kohhran inzawm khawm thu leh zirfina lama tanrual thu lo awmte hi Pathian Thlarau hnaia, siamthat thu avâng-a Krista taksa a hliam chu, tihdam leh tumna a ni e.